

LA REVUE DE TERREBONNE

16e année - No 17 - TERREBONNE, mercredi 28 août 1974

Directeur: AIME DESPATIE. TEL.: 666-3948

TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ÊTRE PUBLIÉES

15c

Le Conseil scolaire "Les Ecores" est d'accord

LE CONSEIL SCOLAIRE DE TERREBONNE SERAIT RESPONSABLE DE L'ÉLÉMENTAIRE ET DU SECONDAIRE EN JUILLET 1975

Une importante étape a été franchie, mardi dernier, dans le projet d'intégration de l'enseignement élémentaire et secondaire sous une même administration. En effet, la Commission scolaire Les Ecores a adopté une résolution en vertu de laquelle, elle fait des démarches identiques à celles de Terrebonne pour prendre en main l'enseignement élémentaire et secondaire, dans son secteur. Cela signifie, à toutes fins pratiques, que l'administration à deux paliers que nous connais-

POURQUOI UN TEL PERMIS?



LE COMMERCE PRIME TOUT! Selon les dernières informations obtenues de l'Hôtel de ville de Terrebonne, un permis vient d'être octroyé à M. Gilles Boisvert de Mascouche-Ouest qui l'autorisera à vendre des automobiles usagées juste à l'entrée du boulevard des Seigneurs près de la rue Moody. Ce monsieur a déjà installé une roulotte à cet endroit. Il lui sera permis de faire commerce en installant une simple maison préfabriquée sur ce terrain. Pourtant, quand ils voudront faire de même il y a quelques années, MM. Lionel Grenier et Gilles Ferland durent ériger des constructions plus valables. Nous espérons que l'autorité municipale aura au moins les mêmes exigences pour M. Boisvert. (PHOTO LA REVUE)

SONOCO LIMITEE: 80 employés suspendus jusqu'au mardi matin 3 septembre

(Page 14: nos informations)

IMPORTANT

Surveiller dans la prochaine édition toute la programmation du Service de la récréation de la Ville de Terrebonne.

Médecin de garde

Le Dr Jean-Marc Parent, M.D., assurera la garde médicale cette fin de semaine, samedi et dimanche, 31 août et 1er septembre. On pourra communiquer avec lui pour les CAS URGENTS SEULEMENT en composant 666-3321.

quelle, elle fait des démarches identiques à celles de Terrebonne pour prendre en main l'enseignement élémentaire et secondaire, dans son secteur. Cela signifie, à toutes fins pratiques, que l'administration à deux paliers que nous connais-

(Suite à la page 2)

Un agrandissement à l'usine de filtration porterait la production à 8 millions de gallons par jour

Devant la demande de plus en plus forte d'eau potable dans la région, le Conseil municipal de Terrebonne n'aurait pas d'autre solution que d'agrandir l'usine de filtration qui produit actuellement quatre millions de gallons d'eau par jour. La production serait portée à huit millions par jour.

Au cours de la réunion du Conseil mardi de la semaine dernière, il a été expliqué aux contribuables qu'il s'agissait d'un agrandissement, non pas d'une nouvelle usine tel que mentionnée dans La Revue précédemment, renseignement que nous avions obtenu de bonne foi de l'ingénieur Alfred Trottier.

Le conseiller Claude Desjardins était d'opinion que la filtration et la distribution de l'eau potable devraient être la responsabilité de toutes les villes de la région. Le conseiller Lucien Beaulieu a abondé dans le même sens en ajoutant que l'eau, comme les services de police et d'incendie, ne devraient pas faire l'objet d'un commerce qui fatalement engendre des conflits qui, eux, "nourrissent les

avocats". A son avis, les services devraient être communs et partagés.

Le maire Dr François Paquin, tout en convenant de la nécessité de régionaliser les services, était quand même sceptique quant aux applications pratiques, objectant la mésentente ac-

tuelle sur le prix de l'eau fournie par Terrebonne aux autres villes.

Enfin les plans et estimés de l'ingénieur Trottier devraient être déposés bientôt pour un agrandissement d'usine et nous pourrions alors, avec le Conseil municipal, parler sur des faits.

HONNEUR A M. DAUNAIS



M. Philippe Daunais qui était l'instructeur de l'équipe "Toute Etoile" de la Ligue des Jeunes de Coeur lors de la venue des Chevaliers O'Keefe a été honoré par le Club Optimiste de Terrebonne.

M. Daunais qui a oeuvré bénévolement pendant 20 ans dans le hockey et le baseball à Terrebonne a reçu du président du Club Optimiste de Terrebonne, M. Claude Beausoleil, une plaque souvenir.

M. Jean Marc Fontaine, ex-président de l'Association Sportive Saint-Viateur de Terrebonne, qui a oeuvré dans le sport il y a quelques années et maintenant plus actif au sein de l'Optimiste, a fait la présentation de M. Daunais.

LA POPULATION DE MASCOUCHE: 11,638

(PV) Les données préliminaires du recensement municipal de Mascouche indiquent que la population de cette ville atteint maintenant 11,638 personnes devenant ainsi la ville la plus peuplée de notre région.

Les premiers rapports indiquent que le secteur centre-ville atteint 4,961 âmes, Mascouche-Heights, 2,690, Mascouche-Ouest, 2,593 et le secteur Mascouche-Nord, 1,394. L'agglomération la

plus peuplée est le projet Gaudreault avec 1,204 âmes tandis que les autres projets domiciliaires regroupant, en moyenne, entre 150 et 300 personnes.

Les données du recensement de Mascouche ont été soumises à une firme spécialisée en informatique et dès qu'elles auront été compilées, nous aurons sans doute des détails très intéressants à publier sur les statistiques municipales de Mascouche.

LA RENTREE DES CLASSES:

- Transport scolaire pour les élèves qui demeurent à moins d'un mille de leur école Page 12
- Quatre pages d'informations du Conseil scolaire Pages 19 à 22

— page 6 :
L'éditorial
de
Pierre Vigneault



Restaurant LE GRILLON

Réjeanne Vaillant, propriétaire

Pour un bon repas ou un snack
dans une ambiance de bon goût...

Permis complet de la S.A.Q.

742, rue Saint-Pierre

666-6492

Terrebonne



MOTEL LE SOMMET

Votre hôte: Jean-Paul Clark

Spectacles toutes les fins de semaine
LILI MOREL, M.C.

RESERVEZ MAINTENANT
pour vos réceptions, mariages
et autres occasions
en appelant
666-6146

Nous pouvons organiser
tous genres de parties
de plaisir pour vous
S.V.P. APPELEZ 666-6146



RESTAURANT
El Rancho '68'

Un escompte de 150/o sera accordé à tout
client qui viendra chercher sa commande au
restaurant El Rancho 68

Une charge de 25 cents sera ajoutée à toute
commande livrée de moins de \$1.49.

Mets italiens
Spaghetti - Pizza
Délicieux Bar-B-Q

Les prix du menu pour livraison à
domicile ont été légèrement aug-
mentés dû aux frais plus élevés.

Livraison rapide et gratuite
3 autos à votre service

666-6634 - 5

PERMIS COMPLET R.A.Q.

855, SAINT-PIERRE - TERREBONNE



EPLUCHETTE DE BLE D'INDE

Samedi, 31 août,
de 5h p.m. à la fermeture

BRASSERIE DES SEIGNEURS

1100, RUE MOODY, TERREBONNE



TEL: 861-6641

24 HEURES
PAR JOUR

REPENTIGNY

DU 30 AOUT AU
5 SEPTEMBRE



Vendredi à jeudi, 30 août au 5 sept.

VOYEZ UNE COMEDIE
EPOUSTOUFLANTE ET UN DRAME
BOULEVERSAANT



CONSEIL...
(Suite de la page 1)
sons présentement, pourrait
être éliminée et que les

deux niveaux d'enseigne-
ment relèveraient alors de
la Commission scolaire de
Terrebonne, dans notre sec-

teur et de la Commission
scolaire Les Ecoles, dans le
secteur est de Laval.

Plusieurs lecteurs de La
Revue nous ont déjà expri-
mé leur satisfaction devant
ce projet de la Commission
scolaire locale. Il semble
que la "grosse machine" de
la Commission scolaire ré-
gionale Duvernay soit dif-
ficile d'accès pour la popu-
lation de la rive Nord et
qu'on se sentirait plus "en
famille" avec l'administra-
tion locale. Il faut dire éga-
lement que les difficultés
connues à la polyvalente de
Terrebonne se sont pas
étrangères à ces commentai-
res.

Pour que la Commission
scolaire de Terrebonne de-
vienne responsable des
deux niveaux d'enseigne-
ment, il reste plusieurs éta-
pes à franchir mais il est
évident que la plus impor-
tante d'entre elles était l'ac-
ceptation de ce principe
par la Commission scolaire
Les Ecoles dont les élèves
relèvent, au secondaire, de
la Commission scolaire ré-
gionale Duvernay. Le projet
doit maintenant être sou-
mis au ministère qui, après
son approbation de princi-
pe, le soumettra à un comi-
té régional qui devra l'étu-
dier et préparer un dossier,
en collaboration avec les
commissions scolaires con-
cernées, pour la Direction
Générale de l'Enseignement
Elémentaire et Secondaire.

Par la suite, la D.G.E.E.S.
entreprendra la procédure
légale auprès des ministres
concernés et le Lieutenant-
gouverneur pourra y don-
ner suite par un décret.
Lorsque les commissions
scolaires concernées ont été
informées du décret, celui-
ci entre en vigueur à la da-
te prévue et la Commission
scolaire régionale cesse
d'exister. Selon M. Ray-
mond Gauthier, vice prési-
dent de la Commission sco-
laire de Terrebonne, le pro-
jet a d'excellentes chances
d'être accepté par les auto-
rités concernées. M. Gau-
thier, qui siège lui-même
sur le comité régional, nous
a expliqué que la Commis-
sion scolaire de Terrebonne
répondait à toutes les nor-
mes requises et que la
D.G.E.E.S. envisageait d'un
très bon oeil, de tels pro-
jets, en pareilles circonstan-
ces.

HOTEL CENTRAL

Fabien
Chartrand,
prop.



790, rue St-Pierre 666-8001 Terrebonne

TAVERNE
BAR

Salle à manger ouverte
jusqu'à 3h la nuit

30 chambres de bains et douche

SUN MON RESTAURANT

LIVRAISON GRATUITE

CUISINE CHINOISE
CHINESE FOOD

Mardi, mercredi, jeudi,
dimanche: 11h30 à 12h
Vendredi et samedi: 11h30 à 2h a.m.
Fermé le lundi, excepté si
c'est des jours de fête.

666-3764 - 3765

198, rue Saint-André

Terrebonne



Pour de succulents

Mets chinois

La salle à manger du

DOMAINE MONETTE

3537, St-Pierre Mascouche
LIVRAISON GRATUITE

474-0314



CINEMA TERREBONNE

anciennement FIGARO

TEL 666 3121 24 heures par jour

VEN. SAM. DIM. LUN. 30-31-1-2 SEPT.

LE DERNIER ET LE PLUS
SPECTACULAIRE

ROGER MOORE JAMES BOND



VIVRE ET
LAISSER
MOURIR

Charles Bronson
LES COLLINES
DE LA TERREUR



REPAS COMPLETS

A LA PLACE
DES SEIGNEURS

CASSE-CROUTE

GAGNON

936, rue
E.-Raymond
Air climatisé

666-8910

FERRONNERIE
M. JACQUES LTEE
Quincaillerie
"RO-NA"
la quincaillerie expert *Livraison gratuite*
803, St-Pierre
cote Ste-Marie
TERREBONNE
666-3333

1^{re} REVUE DE TERREBONNE
 Terrebonne, le mercredi 28 août 1974
 TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ÊTRE PUBLIÉES

ALEXANDER VOLKSWAGEN INC.
 4100 chemin Gascon, Terrebonne
 666-3782

PORSCHE
+ AUDI
VENTE — SERVICE — PIÈCES
NEUVES — USAGÉES



M. et Mme Denis Paquette de la rue Saint-Joseph, qui ont célébré récemment leurs noces d'or.

(PHOTO LA REVUE)

Noces d'or

Une fête intime avait lieu, le vendredi soir 9 août, et une messe fut célébrée par l'abbé Emile Lauzon, au domicile de M. et Mme Denis Paquette, de la rue Saint-Joseph, à l'occasion de leur 50^e anniversaire de mariage. Le célébrant bénit les jubilaires durant la messe.

Quelques membres des Chrétiens d'Aujourd'hui de Terrebonne étaient venus leur offrir leurs bons vœux de bonheur, joie, santé et longue vie.

Monsieur Paquette est le président des Chrétiens d'Aujourd'hui depuis plusieurs années et les membres, à leur assemblée mensuelle tenue le 28 juillet, lui présentèrent un chèque de \$50 pour marquer cette étape importante dans la vie de leur président et en hommage à son épouse.

Après la messe, la soirée se continua par la dégustation d'un bon vin servi par les jubilaires et tous les invités sont repartis enchantés de leur soirée en se promettant bien de venir fêter les jubilaires pour leur 60^e anniversaire de mariage.

Terrebonne devra-t-elle payer pour des canalisations rue Moody?

Un des derniers fossés de Terrebonne devra être comblé afin de canaliser de manière plus moderne les eaux venant des terrains au nord de la ville rue Moody, surtout depuis la construction du centre commercial "Les Galeries de Terrebonne".

Un plan à ce propos a été déposé il y a plusieurs années mais devant les coûts d'une telle entreprise, il a été décidé de laisser le tout sur les tablettes.

Le Conseil municipal en a discuté à son assemblée de mardi le 20 août.

Il faut savoir que toutes les eaux viennent des terres situées dans Terrebonne/Paroisse, une partie de Lachenaie et à cause des travaux de l'autoroute 25. Le fossé "verbalisé" existe depuis

très longtemps et il canalise ces eaux vers la rivière des Mille-Iles; il ne peut être bloqué, naturellement. Or, pourquoi la ville de Terrebonne payerait-elle seule pour ces travaux? C'est ce que s'est demandé le conseiller Antonio Daunnais.

On a finalement décidé de reprendre les études pour régulariser la situation et surtout ayant en tête le partage des coûts.

Epluchette dans l'île

L'Association des résidents de l'île Saint-Jean organise présentement une épluchette de blé-d'Inde qui aura lieu dans cette île le samedi soir 7 septembre et à laquelle toute la population est invitée. Les billets seront en vente à \$1 chacun seulement. L'initiative vient du comité des fêtes de l'Association.

Incorporation

L'Association des résidents de l'île Saint-Jean, à Terrebonne, vient de se faire octroyer par le gouvernement du Québec une charte en vertu de la troisième partie de la loi des compagnies et pourra, à compter de maintenant, ajouter les lettres "Inc." à son nom.

Association des constructeurs



M. ROBERT GIBELLEAU

des entreprises Loignon, Durand & Quevillon de Terrebonne, a été nommé président du comité économique de l'Association des constructeurs d'habitations du Montréal métropolitain au cours d'une assemblée qui avait lieu le 20 août à Montréal.

Rappelons que M. Lucien Durand de la même entreprise, est deuxième vice-président de l'Association précitée.

COPAX
ELECTRONIC

INSTALLATION D'ANTENNES

Vente — Service

EQUIPEMENT AUDIO HI-FI

Gilles Cornellier

TERREBONNE • 666-1712

"Le rendez-vous de la jeune fille dans l'vent et de la dame soucieuse de son élégance..."

BOUTIQUE
JOHANE

Ouvert: mardi, mercredi, samedi de 10h a.m. à 5h30 p.m.
 Jeudi et vendredi: de 10h a.m. à 9h p.m.

Assortiment de vêtements d'automne en boutique.

666-4542

555, Côte de Terrebonne

REPARATIONS
D'APPAREILS ELECTRIQUES
 Nous réparons à prix raisonnable vos appareils électriques défectueux:
 • Fers • Grille-pain
 • Balayeuses • Rasoirs, etc...
OUVRAGE GARANTI
ESTIMATIONS GRATUITES
MODERNE ELECTRIQUE
 749, Saint-Pierre, Terrebonne

EMPOISONNEMENT. INCENDIE... BLESSURE...

Pouvez-vous garder votre sang-froid en cas d'urgence?

Si un incendie se déclarait, ou si un membre de votre famille s'empoisonnait ou se blessait en tombant, sauriez-vous quoi faire? La Métropolitaine a préparé une brochure fort utile dans laquelle on indique comment votre famille peut éviter les accidents et ce qu'elle doit faire en cas d'urgence.

Cette brochure s'intitule "Panique ou sang-froid". Chaque foyer devrait en posséder un exemplaire. Pour obtenir votre exemplaire, écrivez-moi à l'adresse ci-dessous. Bien entendu, il n'y a aucune obligation de votre part.

LIONEL DURAND
 1228, G.M. Prévoist
 TERREBONNE J6W 3G6

Membre de l'Association des Assureurs-vie de la province de Québec



La Métropolitaine

Nous assurons la vie Parce que nous la respectons.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE TERREBONNE
 754, SAINT-PIERRE — TERREBONNE

A VOTRE DISPOSITION GRATUITEMENT!

GILLES COSTAZ
 Edith Piaf

DAPHNE DU MAURIER
 Mad

CHARLES LEVINSON
 L'inflation mondiale

CAMILLE OLIVIER

Votre enfant et ses loisirs

PSM
ECONOMIE
+ SERVICE



Pharmacie

J.B. MESSIER 666-3739

546 rue MASSON
 TERREBONNE

Pharmacien

LIVRAISON
GRATUITE
ET RAPIDE

Décès Sarrazin

A Mascouche-Ouest le 19 août, à l'âge de 26 ans, est décédé M. André Sarrazin, demeurant au 1749 Place Duland. Il était le fils de feu Jean Sarrazin et de feu Noëlla Legault. Les funérailles avaient lieu le 23 en l'église Holy Rosary et l'inhumation au cimetière de Saint-Vincent. Il laisse ses frères et sœurs et des parents. Direction Roch & Frères et Crépeau de Mascouche.

Décès Racine



A Terrebonne le 21 août, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Stephen Racine, née Rachel D'Allaire, demeurant 180 Chapleau à Terrebonne. Les funérailles ont eu lieu le 24 août des Salons Jos Guay et Fils, 756 rue Saint-Louis à Terrebonne. Inhumation au même endroit. Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses enfants Laurette (Mme Marcel Bélanger), Maurice époux de Hélène Boutin, Jean-Claude, époux de Mariette Chartrand, un frère Alcide Pelletier, ainsi que plusieurs petits-enfants parents et amis.

Décès Gariépy

A Terrebonne le 20 août à l'âge de 81 ans, est décédé M. Gustave Gariépy, fils de feu Théophile Gariépy et de feu Marie Contant, demeurant rue Saint-François à Terrebonne. Les funérailles ont eu lieu le 23 août des Salons Jos Guay et Fils 756 rue Saint-Louis à Terrebonne pour se rendre à l'église paroissiale de Terrebonne. Inhumation au même endroit. Il laisse dans le deuil une sœur Blanche (Mme Jos Ciarlo) et son neveu Gérard Ciarlo.

Décès Robinson

Dans sa résidence de 1100 rue Saint-Louis, à Terrebonne, à l'âge de 60 ans, est décédé après une longue maladie, M. Lewis, Théodore, Edward Robinson, époux de Rita Brereton et père de Dawn (Mme Neville Searr). Les funérailles avaient lieu de la Résidence funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, Terrebonne, en l'église St. Michael's de Terrebonne, le 24 août et l'inhumation au cimetière Grace Church de Mascouche.

Robinson

ROBINSON, Lewis. At his residence in Terrebonne, Québec, after a lengthy illness, Lewis Theodore Edward Robinson, aged 60, dearly beloved husband of Rita Brereton and dear father of Dawn (Mrs. Neville Searr). Resting at Residence Funéraire St. Louis, 939, St. Louis, Terrebonne. Funeral at St. Michael's Church, Terrebonne on Saturday August 24, at 3:00. Internment at Grace Church Cemetery, Mascouche, Quebec. (A).

Mgr Bernard Hubert apprécie la collaboration de la presse régionale

Lors de l'ouverture de la librairie des Filles de Saint-Paul, à Saint-Jérôme, récemment, S.E. Mgr Bernard Hubert, évêque de Saint-Jérôme a souligné la collaboration de la presse écrite et de la radio dans son diocèse, notant que les journalistes de la presse régionale donnent à la nouvelle religieuse une place intéressante.

Décès Blouin

A Mascouche le 21 août, à l'âge de 17 ans subitement, est décédé Jean-Pierre Blouin, fils de Antoine Blouin et de Aline Grimaud, demeurant 128 Chemin Pincourt, Mascouche-Ouest. Les funérailles ont eu lieu le 26 août des Salons Jos Guay et Fils, 756 rue Saint-Louis de Terrebonne pour se rendre à l'église Saint-Henri de Mascouche. Inhumation au cimetière de Mascouche. Il laisse dans le deuil ses sœurs Denise, Madeleine, Jeannine et Diane ainsi que plusieurs oncles et tantes, parents et amis.

A Québec

M. le chanoine Charles Lussier, curé de Terrebonne et aumônier du Conseil 3483 des Chevaliers de Colomb, participait la semaine dernière au campus de Cap-Rouge, près de Québec, à des journées d'étude réunissant cent-vingt aumôniers des Chevaliers de Colomb du Québec.

Garde paroissiale Saint-Louis

La Garde est de plus en plus en demande. Ainsi, le 31, elle ira à Lachenaie, répondant à une invitation des organisateurs des Loisirs du parc Garant.

La Garde fera aussi des tournées de promotion dans les rues de Terrebonne en paradant pour divertir les citoyens. Les cadets fermeront la marche et solliciteront les gens pour recueillir de l'argent qui servira à acheter des nouveaux uniformes pour les membres du mouvement.

On accueille toujours avec plaisir de nouveaux

membres et ceux qui seraient intéressés n'ont qu'à se présenter le lundi soir à l'école Notre-Dame, rue Masson, à Terrebonne. **Pierre Charbonneau, secrétaire-publiciste.**

En bon français

Un point de vue n'est pas une façon de voir, de penser, une opinion, un jugement, une idée, un sentiment. C'est uniquement le point d'où l'on voit, l'on considère, l'on étudie un événement, une doctrine.

Le S.P.M., c'est quoi?

Le S.P.M. c'est d'abord une équipe "ben l'un" de jeunes qui veulent en rencontrer d'autres afin de parler ensemble de d'autre chose que du football, du hockey, du baseball, de Rue des Pignons et encore! Le S.P.M. c'est ensuite une équipe de gens qui ont vécu des expériences bonnes et moins bonnes et qui veulent nous les faire connaître pour qu'ensuite d'autres jeunes fassent "leur propre expérience" et ne manquent pas leur coup dans le grand coup: le mariage. Le S.P.M. c'est enfin des fiancés qui sont pleins d'amour, pleins de projets et de bonnes idées et qui

veulent communiquer à d'autres fiancés leurs désirs d'être heureux.

Pourquoi suivre les cours de préparation au mariage?

- Pour rencontrer d'autres fiancés.
- Pour réfléchir ensemble.
- Pour réviser sa position de fiancé
- Pour te juger toi-même.
- Pour faire équipe avec d'autres et vivre de la force de l'équipe. Assiste donc à la session d'automne du 22 septembre au 10 novembre 1974, à l'école Armand-Corbeil. Pour plus d'informations, appelle Francine à 666-1315.

Mariages à Terrebonne

Les mariages suivants seront bénis ce samedi 31 août dans l'église paroissiale de Terrebonne:

A 11h. Claude Chapleau, fils de M. et Mme Augustin Chapleau et Nicole Gaudreault, fille de feu Léopold Gaudreault Mme Gaudreault, tous de Terrebonne.

A 3h. Richard Limoges, fils de M. et Mme Léon Limoges et Christiane Tremblay, fille de M. et Mme Ernest Tremblay, tous de Terrebonne.

A 5h. Walter Guy Laframboise, fils de M. et Mme Joseph-Guy Laframboise, de Montréal, Manon Desjardins, fille de M. et Mme Gérard Desjardins de Terrebonne.

Mariage le 24

Le samedi 24 août, dans l'église de Terrebonne, a été béni le mariage de Raymond Lessard, fils de M. Willie Lessard, de Saint-Léon-Le Grand, et Suzanne Pitot, fille de M. et Mme Léopold Pitot, de Terrebonne.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
ST-LOUIS
FUNERAL HOME

Directeurs de funérailles
Roland Thuet
Cyrille Joyal
666-4092

A VOTRE DISPOSITION
AMBULANCE TERREBONNE ENR
666-3809 SI OCCUPE: **666-4092**

fleuriste
TERREBONNE
florist

À VOTRE SERVICE
666-3329

559, MASSON TERREBONNE

In Memoriam Gustave Gariépy

Une figure presque légendaire vient de disparaître dans la personne de Gustave Gariépy.

Gustave s'est éteint à l'âge de 81 ans après une longue maladie. Le disparu était né à Terrebonne et il a presque demeuré toute sa vie rue Saint-François-Xavier. Sa jeunesse s'est passée à l'emploi du restaurant Marcel Richard. Autour de ce restaurant tous les soirs, nous étions certains de le voir causer avec les habitués de ce centre de réunion.

Quelques années après l'incendie de la ville de Terrebonne, avec son père qui était menuisier charpentier, Gustave apprit son métier mais il ne travailla pas longtemps avec le paternel car l'entente n'était pas cordiale.

Gustave avait exercé le métier de Saint-Joseph avec succès. Cependant

ceux qui l'ont connu savent très bien que le disparu n'invoquait pas souvent le nom du Charpentier de Nazareth. Ses services étaient beaucoup en demande parce que Gustave était comme ceux de sa génération avait le souci du travail bien fait.

Homme d'opinion Gustave ne cachait pas ses sentiments. Il avait son franc parler et ceux qui l'ont côtoyé savent ce que je veux dire. Voilà pourquoi, il avait des amis et toujours quelqu'un autour de lui pour connaître sa franche opinion sur les choses et événements de la vie.

Avec la disparition de cet homme du passé, nous réalisons qu'il restera peu de personnes chez nous, pour nous raconter les anciennes choses de chez nous, lesquelles font partie de notre petite histoire.

monUMENTS

TOUS GENRES • TOUS PRIX
AUSSI: LETTRAGE DE MONUMENTS
Lucien et François Charbonneau
666-8033 — 666-8056
Terrain d'échantillons, face au 45, Chapleau
LUCIEN CHARBONNEAU & CIE
52, rue Lepage Terrebonne
Aussi: pierre à bâtisses

LA REVUE DE TERREBONNE

LA REVUE DE TERREBONNE, journal hebdomadaire, est publiée par Aimé Despatie, au 695, rue Thérèse, à Terrebonne, province de Québec, et imprimée par l'imprimerie St-Jérôme Inc.

Toute correspondance doit être adressée à Case postale 55, Terrebonne, P.Q.

Courrier de la deuxième classe — enregistrement no 6218. Dépôt légal à la bibliothèque nationale du Québec.

Prix de l'exemplaire: au numéro 15 cents; à l'année par abonnement \$5 partout au Canada et \$7 pour les pays étrangers.

Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une permission écrite du directeur.

TELEPHONE: 666-3948 ET 666-3719

DIRECTEUR: AIME DESPATIE

ADJOINT A LA DIRECTION: PIERRE VIGNEAULT

REDACTION: YVES CHARTRAND

SPORTS: GILLES CHAPUT

CORRESPONDANTS: BOIS-DES-FILLES: Claire Bouchard, 30 - 42e avenue, tél. 625-1406. STE-ANNE-DES-PLAINES: Mme Agathe Simard, 66, boul. Sainte-Anne (625-9625). LA PLAINE: Mme Philippe Villeneuve, 4433 ch. Barrette (223-2097).

+SALON FUNÉRAIRE
JOS. GUAY & FILS

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES
Léopold Guay - Yvon Guay - Jean Guay
Membres diplômés de la Corporation des thanatologues du Québec.
756, Saint-Louis
Bureau: 284, Saint-André
666-3832

AMBULANCE
JOS. GUAY & FILS
Tél.: **666-3832**

Tout un secteur de Terrebonne/Paroisse et de Mascouche pratiquement privé d'eau

Le secteur de Terrebonne/Paroisse et Mascouche situé sur les hauteurs au nord de l'usine de filtration de Terrebonne a été pratiquement privé d'eau potable notamment vendredi de la semaine dernière, au beau milieu de la canicule, ce qui a amené un flot de protestations à l'usine et à l'hôtel de ville de Terrebonne.

Il faut savoir que l'eau potable distribuée par l'usi-

ne de filtration de Terrebonne passe d'abord dans le secteur est soit dans les villes de Terrebonne et Lachenaie puis dans l'est du territoire de Mascouche.

Les autres secteurs sont desservis par le bassin de 250,000 gallons sur le côté. Le surplus qui normalement doit monter au bassin n'est pas suffisant en certaines périodes de l'année et le niveau descend trop bas pour faire marcher

les pompes.

Dans le premier secteur la demande a été trop forte ces derniers jours de grande chaleur avec le résultat que le deuxième a souffert d'une pénurie.

Selon un relevé de l'usine de filtration, entre le 9 août et le 23 août inclusivement, l'usine a filtré 49,697,560 gallons pour une dépense moyenne quotidienne de 3,313,170 gallons.

La Ville de Terrebonne contestera une réclamation de l'industrie de la Construction

La ville de Terrebonne qui avait engagé cet été des étudiants et autres personnes dans le cadre du programme des Initiatives locales et qui les avait employé à différents travaux, dont la peinture à l'hôtel de ville, a reçu une réclamation d'au moins \$1,900 de la Commission de l'industrie de la construction.

Celle-ci réclame une amende ainsi que des salaires en supplément de ceux déjà payés à ces personnes. On allègue que ces hommes auraient dû être payés au salaire normal de la construction.

Le Conseil municipal a décidé de faire opposition à

cette réclamation et a confié le dossier à son procureur, Me Pierre Viau, avocat de Montréal.

Location des panneaux publicitaires dans l'aréna de Terrebonne

La vente des panneaux publicitaires qui seront disposés autour de l'aréna à Terrebonne va bon train. Quarante-huit panneaux sont disponibles et, selon le régisseur de l'aréna, M. Pierre Gauthier, au moins trente sont déjà retenus par autant de maisons d'affaires de la région, particulièrement de la ville.

Les panneaux sont vendus à des locations diffé-

rentes selon leur disposition dans l'enceinte, soit de \$500 à \$2,250 pour trois ans.

Les deux affiches sur la machine à glace Zamboni ont été vendues à deux maisons bien connues de Terrebonne, soit la Ferronnerie M. Jacques Limitée et les Ameublements Roger Ouimet Inc.

On sollicite l'intervention du ministre Goldbloom pour le tarif de l'eau

Le Conseil municipal de Terrebonne est excédé (pour ne pas dire plus) par les lenteurs administratives du gouvernement du Québec qui retarde indûment la divulgation du tarif à être chargé par la ville de Terrebonne aux municipalités et villes de Saint-Louis-de-Terrebonne, Lachenaie et Mascouche, pour l'eau potable.

L'administration de Terrebonne a demandé l'aide

du député Me Denis Hardy afin d'obtenir une réponse rapide. Celui-ci a écrit à son collègue des Affaires municipales en date du 2 août. Copie de la lettre a été reçue à Terrebonne le 7 août et elle a été rendue publique le mardi soir 20 août.

Dans cette lettre il est écrit que la ville de Terrebonne attend depuis très longtemps que les coûts des services soient fixés par le

service juridique de l'Environnement, créant évidemment des difficultés pour cette ville.

Au cours de l'assemblée du mardi soir 20 août, cette question a apporté des interrogations quant à la capacité de l'usine de filtration. Il a été établi que très bientôt l'usine actuelle ne suffirait plus avec ses quatre millions de gallons d'eau par jour, particulièrement durant les mois d'été.

A titre d'information, soulignons que le rapport du responsable à l'usine mentionne des chiffres qui font réfléchir: 3,711,600 gallons ont été filtrés durant la journée du lundi 12 août, 3,423,600 le lendemain, 3,405,600 le 14, 3,634,560 le vendredi 16 août.

Devant ces faits, le Conseil municipal n'aura pas d'autre alternative que d'agrandir l'usine actuelle.

Agrandissement de 100 X 120

Selon des notes recueillies auprès de l'ingénieur Alfred Trottier, l'agrandissement à l'usine de filtration dans la Côte de Terrebonne serait situé à l'arrière

et d'une surface de 100 pieds sur 120 pieds. Un plan préliminaire devrait être prêt pour le 15 septembre.

M. Trottier doit soumettre ce plan à Québec et au Conseil municipal ensuite.

Ameublement de l'aréna

La compagnie Marck J. de Montréal a obtenu le contrat pour l'ameublement des bureaux à l'aréna de Terrebonne avec une offre de \$2,624 qui a été acceptée par le Conseil municipal à son assemblée du 20 août. Les autres offres: Ameublements Roger Ouimet, à \$3,230 et M.P. Distributeurs, à \$3,313.

Travaux de l'aréna

Deux autres estimés de travaux complétés à l'aréna de Terrebonne ont été approuvés par le Conseil municipal à son assemblée du 20 août, soit les estimés 6 et 7 aux montants de \$52,380 et \$12,420. Les estimés 1 à 5 totalisant \$423,180, le total est maintenant de \$487,980.

Engagements pour l'aréna

Six personnes ont été engagées comme opérateurs-concierges à l'aréna de Terrebonne par le Conseil municipal à son assemblée du 20 août. Ce sont MM. Claude Quevillon, Richard Philippe, Denis Gignac, Jacques Dancose Yvon Renaud et Serge Roy. Ils seront en devoir à compter du 26 août.

Mécanicien

M. André Lambert, mécanicien au garage municipal de Terrebonne a démissionné récemment et il a été remplacé par son adjoint, M. Yvon Laroche. M. Lambert doit aller travailler en Tunisie.

501, BOUL. TERREBONNE

666-4117

TERREBONNE



TOYOTA
LEVEILLE

NE REMETTEZ PAS A DEMAIN...



LA
RENCONTRE
AVEC VOTRE
COURTIER
D'ASSURANCE

Assurances incendie, vol, automobile, responsabilités, etc., sont négociées en votre nom par votre courtier, aux meilleures conditions, pour vos besoins à vous.

VOS COURTIERS LOCAUX

Assurances Bernard Inc.

183, Sainte-Marie 666-3871 Rés.: 669-1807

Bousquet, Laflamme & Associés Inc.

730, Saint-Louis 666-4141

Corbeil & Fils Assurances Inc.

780, boul. des Seigneurs 666-3733 - 34

André Desjardins Assurances Inc.

673, Place Eymard 666-3128

Gérard Vézina Assurances Ltée

(Place des Seigneurs)

878, boul. des Seigneurs 666-3742

VENTE

DE LA RENTREE
DES CLASSES



**VASTE CHOIX DE
PANTALONS et CHANDAILS
MAMAN: ASSORTIMENT
POUR BEBES**

Pour de la QUALITÉ à meilleur PRIX, c'est à votre
BOUTIQUE JEUNESSE qu'il faut vous rendre!

Ecoulement de la
marchandise d'été

LISE ETHIER, PROPRIETAIRE, vous y invite

BOUTIQUE JEUNESSE

666-3341

655, RUE SAINT-PIERRE,
TERREBONNE



METRO

666-4158

TOUTES LES
MARQUES DE
BIERE ET PORTER

930, BOUL. DES SEIGNEURS

BEAUSOLEIL

LA PLUS GRANDE SURFACE DE LA REGION

REGORGEANT DE MILLIERS D'ARTICLES

LE MEILLEUR CHOIX — LES MEILLEURS PRIX... ET LA QUALITE!

529, ST-LOUIS

TERREBONNE

L'OPINION

DE PIERRE VIGNEAULT



A qui appartient l'eau?

Lors d'une récente réunion du conseil municipal de Terrebonne, le conseiller Lucien Beaulieu exprima des commentaires sur la nécessité d'une mise en commun de certains des services municipaux actuellement "vendus" par Terrebonne aux villes voisines. Sans connaître le fond de la pensée de M. Beaulieu, on ne peut qu'être d'accord sur le principe de la mise en commun des services aussi essentiels que l'aqueduc et les égouts, par exemple.

On nous dira sans doute que la rivalité qui existe entre les différentes municipalités de notre région n'est pas étrangère aux conflits qui surviennent lorsqu'il s'agit d'établir le coût payé par les municipalités "acheteuses" à la municipalité "vendeuse" mais il reste quand même qu'il est difficile d'en arriver à des ententes lorsque chacun interprète et administre les données selon des conceptions différentes. On en a un très bel exemple avec la vente d'eau par Terrebonne aux villes voisines; Mascouche, Lachenaie et St-Louis-de-Terrebonne maintiennent que Terrebonne réclame un taux trop élevé alors que cette dernière ville maintient que celui-ci est conforme aux dépenses encourues. La chicane qui en résulte trouvera son aboutissement devant le tribunal de la Régie des Eaux à grands frais d'ingénieurs et d'avocats. Ces derniers seront probablement les seuls à ne pas être perdants dans ce conflit...

Pendant que les conseils municipaux discutent le prix de l'eau, les besoins en ce domaine continuent d'augmenter et il arrive de plus en plus fréquemment que les municipalités voisines de Terrebonne soient privées d'eau ou encore sont obligées d'utiliser celle-ci en quantité très limitée. Il devient de plus en plus évident que les installations de Terrebonne sont insuffisantes et qu'il faudra en prévoir d'autres mais la réalisation des travaux requis ne pourra sans doute être complétée assez tôt pour éviter de graves inconvénients aux usagers, dans les mois à venir.

On dira sans doute que la ville de Terrebonne a fait preuve d'imprévoyance mais cette dernière pourra se défendre sur les conflits qui existent présentement. Il est d'ailleurs très difficile, pour une ville de prévoir avec exactitude les besoins des villes voisines tout en évitant de faire des dépenses qui, si elles sont superflues, engendrent des critiques de ceux qui doivent partager la facture.

Dans tout cela, il n'existe vraiment qu'une solution vraiment efficace: former des commissions intermunicipales pour l'administration des services essentiels. Toutes les municipalités deviendraient alors "propriétaires" des services et il n'y aurait plus d'acheteurs ni de vendeurs mais uniquement des consommateurs.

Il ne faut pas se leurrer: ce vœu ne serait certainement pas facile à réaliser. Dans la formation même des comités qui pourraient discuter de ces projets de fusion, il surviendrait des querelles mais il faut garder l'optique que ces organismes devront inévitablement être formés.

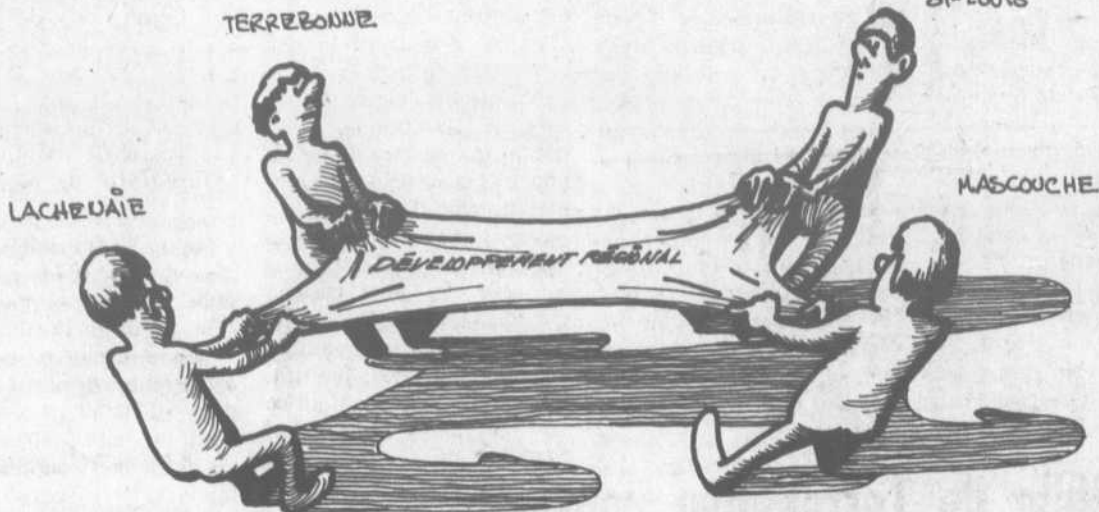
Ce n'est plus qu'une question de temps...

Course cycliste Optimiste

Le Club Optimiste de Terrebonne organisera, boulevard des Seigneurs, à 2h. On a prévu trois courses: pour les 11-12 ans, 13-14 ans et 15-16 ans, dans les parcours respectifs de 4, 8 et 12 milles.

Le départ aura lieu du Garage Grenier Au-

tomobile, boulevard des Seigneurs, à 2h. On a prévu trois courses: pour les 11-12 ans, 13-14 ans et 15-16 ans, dans les parcours respectifs de 4, 8 et 12 milles.



les dessins ABC

CULTURE & SPECTACLES

YVES CHARTRAND

La Superfrancofête: un tremplin vers un monde meilleur...

Samedi dernier, se terminait le premier festival international de la jeunesse francophone. Et ma foi, c'était quelque chose à voir, à entendre et surtout à ressentir. Il y avait là, dans le vieux Québec et la cité universitaire de Laval, quelque 2,000 participants venus d'aussi loin que l'île Maurice et Madagascar en passant par les multiples républiques francophones de l'Afrique et du continent européen. En tout, plus de 27 pays étalaient avec fierté leurs richesses culturelles et leurs meilleurs compétiteurs sportifs. Et croyez-moi, il était beau de voir s'amuser sainement ces gens qui portaient deux qualités communes: la jeunesse et la langue.

Bien sûr, plusieurs problèmes se sont posés comme l'abolition du programme de la pièce de théâtre "LES NEGRES". Cependant, la décision de retirer cette production n'est-elle

pas due à la décision de cadres gouvernementaux qui ont censuré cette pièce sous prétexte qu'elle rappelait le colonialisme dont leurs pays avaient souffert il y a quelques décennies?

La Superfrancofête reste, selon moi, un pas de géant et aussi un "investissement" vers le rapprochement des peuples qui se fera demain. Ceux qui ont pu se rendre à Québec en sont revenus enchantés. Pour eux, les frontières n'existaient plus et chacun voulait découvrir l'autre. La jeunesse a mis à l'honneur ce qu'elle a de plus facile et surtout de plus précieux: l'amitié et le rire. A preuve de cela, il était fréquent de voir dans le vieux Québec, le soir après une journée bien remplie, un noir et une blanche déambuler discrètement dans la rue en se tenant main dans la main,

symbole par excellence de l'abolition de principes racistes dont ont été trop longtemps victimes les 500 millions de noirs qui existent sur notre planète.

Il ne faut pas oublier non plus le "grand message" du 13 août: le spectacle de Leclair - Vigneault - Charlebois, faisant connaître à la face des délégués francophones leur opinion sur le Québec fédéral... 125,000 personnes de toutes les générations étaient sur les Plaines d'Abraham pour venir entendre "se confier" les trois grands noms de la chanson québécoise. Et comme on l'a déjà dit, le pot, la bière et les policiers étaient omniprésents, mais chacun avait mis de l'eau dans son vin pour faire de ce spectacle un rassemblement des plus apprécié.

Oui vraiment, cette francofête était SUPER!



Les noms donnés aux rues d'une ville sont d'une importance relative, selon quelques-uns; mais à mon avis il n'en est pas ainsi. Un nom reste gravé longtemps dans les mémoires et voilà pourquoi il convient de bien les choisir. Ne revenons pas sur ce fait que dans la région on nomme les rues et chemins sans se préoccuper des voisins, ce qui donne le même nom dans plusieurs municipalités qui se touchent.

Si on choisit le nom d'une personne pour désigner une rue, il faut inscrire le prénom et le nom, comme on le fait en France. Paris vient de choisir de nouvelles appellations rendant hommage à des personnalités et parmi celles-ci, Gérard Philippe, Toulouse-Lautrec, Alexandre Fleming, Alexis Carrel, Alain Fournier, Sigmund Freud. A noter que le prénom et le nom seront inscrits sur les plaques, non pas simplement le nom de famille, qui n'identifierait pas complètement celui qu'on veut honorer. A noter également qu'il s'agit de personnes disparues et non de personnages vivants.

Sur ce chapitre des noms de rues, il conviendrait de changer les plaques indiquant J.-F. KENNEDY dans Terrebonne pour se lire RUE DU PRESIDENT KENNEDY, soit l'appellation correcte.

Il y a des gens qui perdent leur vie à la gagner.

DOLLARD DESORMEAUX



les dessins ABC
à suivre

Maurice Sarrazin: un homme qui sera bientôt prêtre



Maurice réalisera le 21 septembre prochain, son vœu qui lui est le plus cher: devenir un prêtre.

Ceci est le premier d'une série de quatre articles qui marqueront l'ordination de Maurice (Sarrazin) le 21 septembre prochain dans l'enceinte de l'église paroissiale de Terrebonne. Ordination qui se fera d'une façon très spéciale tout comme l'homme d'ailleurs.

La dernière ordination qui a eu lieu à Terrebonne est celle de Gilles Gascon (fils de M. Denis Gascon de Terrebonne) et qui remonte en décembre 1961. Bientôt, il y aura celle de Maurice (fils de M. et Mme Henri Sarrazin de Saint-Jérôme) qui s'y prépare actuellement et qui sera suivie d'une grande fête populaire où toute la population sera invitée à participer et à s'amuser. Cette grande fête aura lieu le 21 septembre prochain.

QUI ES-TU MAURICE?

Né à Saint-Jérôme le 18 janvier 1945, d'une famille ouvrière, je suis l'aîné de

quatre enfants. J'ai fait mes études élémentaires au Collège Commercial de Saint-Jérôme, mes études classiques au Séminaire de Sainte-Thérèse et mes études théologiques (universitaires) à la faculté de Théologie de l'Université de Montréal.

Depuis la fin de mes études en mai 1971, j'ai travaillé à plein temps dans deux paroisses du diocèse: ans à Lachute et un an à Terrebonne. J'ai oeuvré dans différents domaines dont les écoles élémentaires, les jeunes couples et les familles, la préparation au baptême et au mariage, les groupes de gens défavorisés et la liturgie dominicale.

C'est au mois de mai dernier qu'une vingtaine de personnes de la région ont préparé ensemble un rapport à mon sujet. A la suite de ce témoignage et de d'autres consultations, Mgr Bernard Hubert (évêque du

diocèse de Saint-Jérôme) date de l'ordination: le 21 et moi-même avons fixé la septembre.



Maurice en compagnie du cardinal Léger lors de sa première année au Grand Séminaire de Montréal en septembre 1966.

LA REVUE DE TERREBONNE

sollicite la collaboration de ses lecteurs afin que le journal soit de plus en plus intéressant. Communiquez-nous vos nouvelles en composant 666-3948 ou 666-3719 durant les heures de bureau.

La maison unifamiliale pourrait coûter jusqu'à \$32,000 l'an prochain

Le coût moyen de construction de maisons unifamiliales neuves dans la région de Montréal pourrait se situer aux environs de \$32,000 en 1975, si on en croit les experts en biens immobiliers. La maison qui valait \$17,000 en 1970, at-

teint maintenant \$25,000 et cette tendance à la hausse ne diminuera certes pas au cours des prochains mois.

La tendance future des coûts en immobilier continuera d'être influencée de façon directe par deux si-

tuations particulières à notre époque: la crise du pétrole, et les pénuries de matières premières. Les difficultés d'approvisionnement en pétrole par leur influence sur une foule de produits chimiques de base, ont accéléré la carence en matériaux

de toutes sortes et ceci particulièrement dans le domaine de la construction.

Un autre élément essentiel des hausses du coût de la construction réside dans les augmentations de salaires. Comme la main-d'œuvre constitue environ 40

pour cent des coûts de construction, la hausse dans ce domaine se fera sentir de façon sensible sur le prix des propriétés immobilières de tout genre.

En un mot, les coûts moyens de construction de-

vraient se poursuivre au cours des prochaines années suivant un taux annuel de 20 à 25 pour cent et même plus si les prix des matériaux de construction continuent à augmenter.

CASSE-CROUTE GAGNON

NOUVEAU LOCAL!

936, rue EPHRAÏM RAYMOND

A l'arrière de l'ancien emplacement



NOS REPAS COMPLETS SONT TOUJOURS AUSSI DELICIEUX

BIENVENUE A NOS FUTURS CLIENTS AINSI QU'A NOTRE CLIENTELE REGULIERE ...

666-8910



ARTEL INC: Une grande famille qui produit plus de 12,000 pogos par jour!

par Yves Chartrand

(YC) Depuis maintenant deux ans, la compagnie Artel Inc. est installée Chemin de la Grotte à Terrebonne. On se souviendra qu'en novembre 1972, M. Léopold Kerr, président de l'entreprise, avait fait l'achat d'un terrain industriel de 50,000 pi. carrés à .20 le pied carré de la ville de Terrebonne. Artel Incorporated est peut-être la moins connue de toutes les nouvelles industries à Terrebonne.

ne depuis la création du parc industriel, et bien peu de gens sont au courant du genre de marchandises que l'on y fabrique. Nous avons donc décidé au journal, de vous faire connaître cette entreprise qui est loin de ressembler aux autres quant à son genre d'activités et aussi par l'ambiance qui y règne...

UN HOMME QUI A REUSSI!

D'abord, un petit historique de cette industrie s'im-

pose. Originaire de l'Iran, M. Léopold P. Kerr est fier d'avoir récolté les fruits de plusieurs années d'efforts et d'entêtement à vouloir percer. Arrivé au Canada au début des années 1950, il décida, en 1958, de lancer sur le marché canadien le fameux POGO, une pâte qui enrobée autour de la bonne vieille saucisse hotdog et frite dans l'huile végétale, donne un excellent goût et plairait sûrement aux amateurs de ce genre de mets. Il décide alors de tenter le tout pour le tout. Il achète un petit camion de marque Volkswagen et part à la conquête des restaurants à qui il vante son produit: le succès lui sourit et, en 1960, il fonde sa propre compagnie et s'installe au 302A rue Normandie à Pont-Viau. Bientôt, une expansion s'impose et M. Kerr recherche un endroit qui se trouverait au centre de ses activités et qui serait le plus loin possible de Montréal tout en ayant des facilités de transport avec les grands centres urbains: Terrebonne est l'idéal, et c'est ainsi qu'en novembre 1972, il se porte

acquéreur d'un terrain de 50,000 pieds carrés.

Evidemment, la petite entreprise n'avait pas les fonds nécessaires pour absorber l'investissement de base, qui était de \$300,000. Une subvention de \$27,600 du ministère de l'Expansion économique régionale et un prêt de \$200,000 de la Banque d'Expansion ont été nécessaires pour "rejoindre les deux bouts".

Une des entreprises manufacturières de Terrebonne

UNE ENTREPRISE UNIQUE!

M. Kerr est maintenant à la tête d'une entreprise tout à fait originale au Canada. Artel Inc. est en effet la seule industrie d'alimentation à fabriquer des Pogos dans tout le pays. Et croyez-le ou non, on y fait plus de 12,000 Pogos... par jour! Ceci, mis à part évidemment, toutes les autres sphères d'activités que l'on y rencontre: mélange pour des beignes, farine, pâte pour des rondelles d'oignons et certains poissons frits etc... Etant unique, cette entreprise a un marché exceptionnellement grand. Elle fait affaire avec toutes les grandes chaînes d'alimentation tels que Steinberg, Dominion, Métro, etc... en plus de vendre aux distributeurs de restaurants.

C'EST PROPRE, PROPRE, PROPRE

Lorsqu'on pénètre chez Artel Inc., la première chose que l'on remarque est sûrement la propreté qui règne dans ces lieux; tout est étincelant! Tout est bien sûr soumis aux normes très strictes du ministère de l'Agriculture de qui relève l'industrie de l'alimentation. L'inspecteur gouvernemental, M. Mailloux est sur les lieux en permanence et ne se gêne pas pour dire que Artel Inc. est bien au-dessus des exigences de son ministère. La compagnie dispose de machines à la fine pointe du modernisme. Aucune fenêtre ne donne sur l'extérieur pour éviter l'infiltration d'insectes et tout est chauffé au gaz propane pour un maximum de propreté. Les quinze employés doivent être vêtus de blanc et casques ou filet. Les toilettes feraient verdier d'envie plusieurs maîtresses de maison et enfin la cafétéria est un vrai petit bijou! Toutes les commodités y sont et l'atmosphère y est intime et reposante. Bref, la pro-

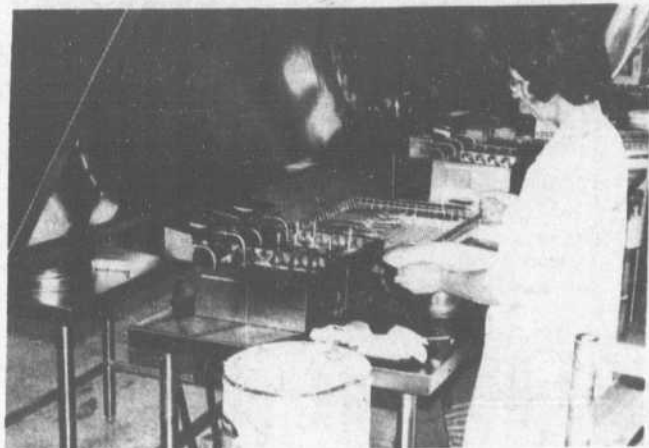
preté est exemplaire et l'on pourrait manger par terre.

DES EMPLOYES HEUREUX!

Les quinze employés qui travaillent chez Artel Inc. sont des gens heureux d'y travailler. L'auteur de cet article attache beaucoup d'importance aux conditions de travail et il peut vous assurer qu'il a été pleinement satisfait de ce qu'il

a vu! Artel Inc. forme une grande famille où tout ce petit monde semble évoluer à l'aise. Et comme l'a dit l'une des employées à la pause-café, l'atmosphère est amicale et les relations avec la direction sont au meilleur point. Ils sont aussi très bien rémunérés.

Bref, si Artel Inc. n'a pas attiré l'attention jusqu'à ce jour, c'est sans doute dû au fait que tout y va comme sur des roulettes...



C'est ici que prend forme véritablement le pogo. La dame vient de retirer une saucisse de la pâte qu'elle fera frire ensuite dans la petite caisse au centre.



L'une des étapes les plus importantes pour la conservation des pogos est sans doute la réfrigération. Cette machine les congèle à -80 degrés Fahrenheit! Tant qu'au sourire de cette belle dame, disons qu'il est plutôt réchauffant...



On voit ici trois des dames préposées à l'emballage. À l'arrière-plan, l'inspecteur M. Roland Mailloux et le président de Artel Inc. M. Léopold P. Kerr.



L'inspecteur du ministère de l'Agriculture, M. Roland Mailloux, vérifie ici si le point de congélation d'un pogo est adéquat pour l'expédition.

La déclaration d'amour et la déclaration d'impôt

L'histoire d'amour la plus pittoresque que nous ayons lue:

"Un beau jour, à la fin de l'année 1957 plus exactement, je reçus la visite d'un marin en congé. Il devait faire sa déclaration d'impôts. Ne sachant trop comment faire, sa tante lui dit: "va donc voir Madeleine qui travaille à la perception. Je la connais. Elle te

fera cela". La dite déclaration fut bientôt suivie d'une déclaration d'amour. Le mariage fut célébré le 12 mai suivant. Nous avons trois enfants".

Toi aussi tu connais peut-être une Madeleine ou un Madelon; tu penses au mariage? Alors, le S.P.M. peut t'aider. Pour informations, téléphone à ce numéro: 686-1315 (Francine)

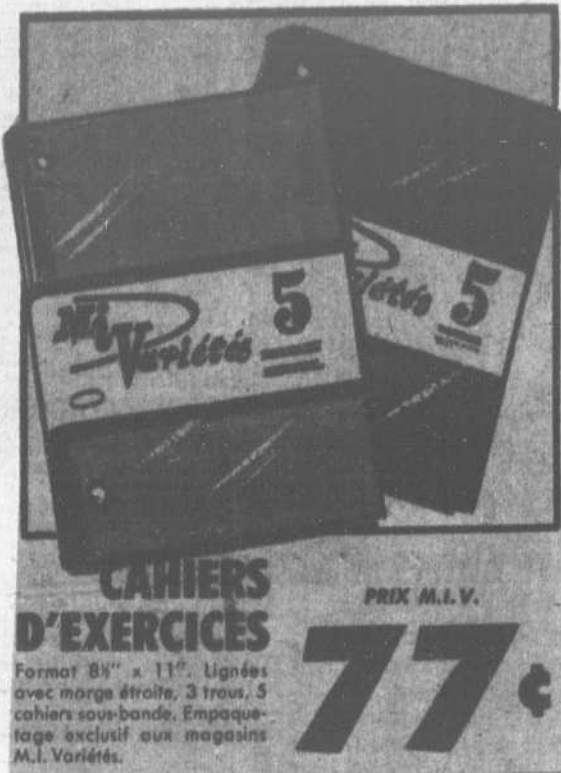
SPECIAL ÉCOLE



SERVIETTES DIPLOMATE

Serviettes de vinyle, une seule pièce.
Dimension 18" x 13" x 4". Couleurs
assorties.

6 17
PRIX
M.I.V.



CAHIERS D'EXERCICES

Format 8 1/2" x 11". Lignées
avec marge étroite, 3 trous, 5
cahiers sous-bande. Empaque-
tage exclusif aux magasins
M.I. Variétés.

PRIX M.I.V.

77¢



SERVIETTES D'ÉCOLIERS

Cuir véritable, serviettes ro-
bustes, 3 séparations, coins de
métal, fermeture à revers.

PRIX M.I.V.

4 87

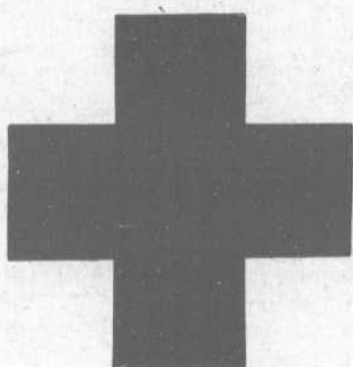


FEUILLES MOBILES

Paquet de feuilles mobi-
les trouées pour les ca-
hiers à anneaux. Lignées
avec marge.

Pqt 500
PRIX M.I.V.

187



REGLES
EFFACES
AIGUSOIRS
CRAYONS A MINE
LAINE PHENTEX
ETUIS A CRAYONS
CARTABLES 1", 2", 1 1/2"
CRAYONS DE CIRE
STYLOS "BIC"
ENSEMBLES DE MARQUEURS
BAS-CULOTTES
COLLE LEPAGE
BOITES A DEJEUNER
DUO-TANG 5 - 87
COUVRE-LIVRES



CRAYONS À COLORIER CANADIANA

Mines solides ultra-épaisses. Le
tout présenté dans un étui en
vinyle.

Ensemble
de 12
PRIX M.I.V.

97¢

Ensemble
de 24
PRIX M.I.V.

193

M.I. Variétés

ANDRE 5-10-15 INC.

653 rue St-Pierre

Tél: 666-8051

VARIETES A. MART

950 boul. Des Seigneurs

Tél: 666-6153

TERREBONNE

Dépositaire des diamants "Tulip"
MONTRES: Rodanig, Mido,
Bulova, Accutron, Caravelle
Bijoutiers — Horlogers
189, Ste-Marie
TERREBONNE
666-3065

Sarrazin
SERVICE ENRG.
REPARATION
 Machines à coudre - Ma-
 chines à laver et sècheu-
 res, accessoires électri-
 ques.
 Vente - Pièces
734, St-Jean-Baptiste,
Terrebonne, 666-3824

A. McLAUGHLIN
 agent des
MONTRES DE QUALITE BULOVA
ACCUTRON ET CARAVELLE
 pour hommes et dames
 Bijoux — Cadeaux
931, Léon-Martel
Terrebonne
666-3961

IMPRIMERIE
ROUSSEU
 Travaux d'impression
 de tous genres
3174, boul. Saint-Charles,
Lachenaie — Tél.: 666-8355

Le RENDEZ-VOUS de la COUTURIERE
Mme Rita Malouin, prop.
 TISSUS A LA VERGE
 TISSUS IMPORTES
 PATRONS McCALL • LAINE
548, DES SEIGNEURS,
TERREBONNE — 666-8067

CLINIQUE DE TV BEAULIEU
 SERVICE A DOMICILE
 TV NOIR ET BLANC
 TV COULEURS
Tél.: 666-8066
141, LEON-MARTEL TERREBONNE

MARCHE LEMELIN
83, RUE SAINT-LOUIS
TERREBONNE
LIVRAISON
RAPIDE
666-3171
666-3701
PROVIPOP
 VIANDE
 DE CHOIX
 BOEUF ROUGE A-1
 SPECIALITE:
 COUPE POUR CONGELATEUR

TERREBONNE
931, RUE LEON-MARTEL,
TERREBONNE, 666-8762
AMEUBLEMENT
ET DRAPERIES

Statistiques canadiennes

En juillet, la population active du Canada a dépassé pour la première fois les 10 millions (10,14 millions), soit une augmentation de 272,000 par rapport à juin 1974.

Les ventes des grands magasins se sont chiffrées à \$412,6 millions en juin,

Importante subvention de \$2,645,000

Une note à l'usage du maire et des conseillers de Mascouche qui multiplient les démarches en vue du règlement de l'aqueduc et des égouts dans le secteur Mascouche-Ouest: la municipalité de Saint-Adolphe d'Howard (près de Sainte-Agathe) vient de recevoir du ministère des Affaires municipales une subvention de \$2,645,000 pour résoudre ses problèmes d'égout et d'aqueduc.

Voie d'accès à la polyvalente

Le problème de l'accès des véhicules moteurs à la polyvalente Armand-Corbeil est toujours d'actualité et il est revenu sur la table du Conseil municipal mardi soir de la semaine dernière. On a confié à l'ingénieur Alfred Trottier le soin de préparer un plan préliminaire d'une voie qui permettrait un tel accès au nord de l'école.

Des paroissiens généreux

On ne fait pas appel inutilement à la générosité des paroissiens de Terrebonne. Ainsi, le dimanche 25 août, fête du patron de la paroisse Saint-Louis-de-France, à la suite d'une requête pour couvrir au moins une partie des dépenses encourues pour le toit de l'église récemment, on a recueilli aux messes \$1,803.

une augmentation de 14,50/o par rapport à juin 1973.

On estime à \$23,15 milliards la valeur des travaux de constructin prévus pour

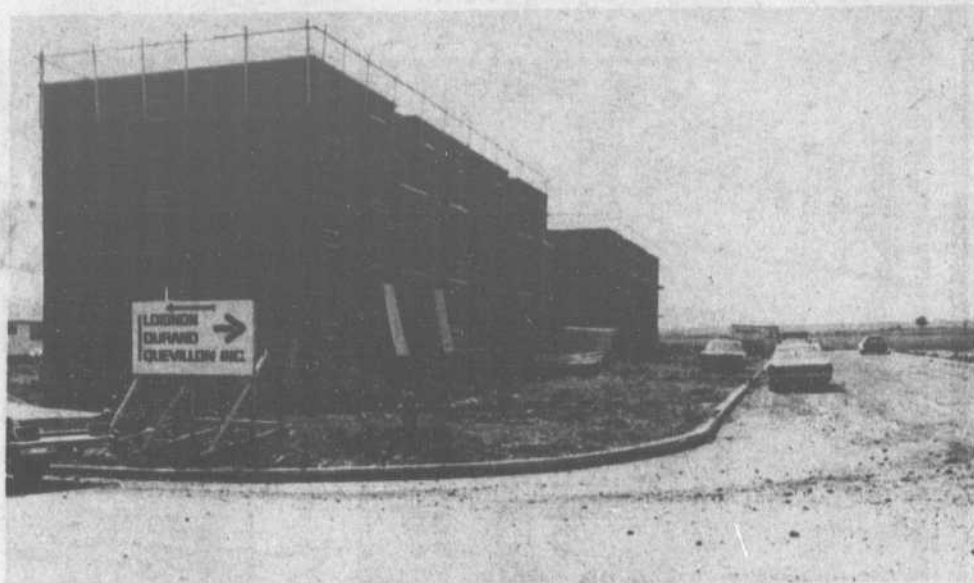
1974, soit une hausse de 150/o par rapport aux travaux effectués en 1973.

La production canadienne de véhicules automobiles a atteint 128,305 unités en juin, une augmentation de 19,80/o par rapport à l'année précédente. Au cours

des six premiers mois de 1974, la production a atteint 855,969 unités.

Selon les estimations, les recettes des restaurants au Canada se sont élevées, en juin, à \$154,2 millions une augmentation de 90/o sur 1973.

Ces 24 logements seront prêts pour octobre



Les constructeurs d'habitations Loignon, Durand & Quevillon de Terrebonne termineront d'ici le premier octobre ces 24 logements de 4 1/2 appartements chacun actuellement en construction boulevard des Seigneurs dans la Côte de Terrebonne, tout près de l'autoroute 25. Ces logements actuellement en location seront prêts pour occupation le 1er octobre. (PHOTO LA REVUE)

COURS DE DANSE (en groupe)

par le Centre Culturel Thérésien

L'ENDROIT DE LA DANSE DES LAURENTIDES

- Débutant le dimanche, 8 septembre
- Série de 15 cours d'une heure
- Endroit: Salle des Chevaliers de Colomb, 505, rue Théberge, à Terrebonne.



Tél.: 477-9464 et 666-4700

Responsable du C.C.T.: Jacques Harvey, professeur diplômé au niveau bronze et argent de la F.L.D.Q.

Détenteur d'un permis du ministère de l'Éducation du Québec. Re: Culture personnelle.

Cours privés sur rendez-vous
Tél.: 435-0420



**A LA BOUTIQUE
AUX
BAS PRIX...**

SPECIAUX AU KIOSQUE

**669, SAINT-FRANCOIS,
TERREBONNE**

JEANERATION

JEANS G.W.G. 1ère qualité

Rég.: \$13.98 **\$8.98**

JEANS G.W.G. Super Indigo

Rég.: \$16.98 **\$9.98**

JEANS "WRANGLER"
irréguliers **\$11.98**

PANTALONS
\$3.98

CHANDAILS
.98¢ — \$1.98 — \$2.98

BLOUSES

\$2.98

OU

2/\$5.00

CHANDAILS

"Acrylic"

\$2.98 —

\$3.98 —

\$4.98

JEANS "LEE" RYDER

Rég.: \$16.98

\$8.98

pour une
bonne
sélection

JEANERATION

Le kiosque
aux surprises
POUR TOUS!

669, SAINT-FRANCOIS

**"La boutique
aux bas prix!"**



CHOISIS PARMI NOTRE COLLECTION LA
GRANDEUR DE CHANDAIL
QUI TE CONVIENT, AINSI QUE LE DESSIN
TOI...
JEANERATION L'IMPRIMERA POUR



JEANERATION

**Pour le retour
à l'école**

nous offrons cet automne
approximativement 52 modèles
de chandails, dont la
majorité est "unisexe".
Les prix varient de:

\$2.98 à \$12.98

Grandeurs et teintes
assorties.

**LES PLUS GRANDES MARQUES
MONDIALES DE JEANS**

sont présentées cet automne dans
des tissus variés, tels que: denim,
coton brossé, corduroy, etc...

DISPONIBLES:

Wrangler
Lois
Howick
Le Culottier
GWG
Lee

Landlubber
Keystone
Tee Kay
Jeanération
Etc...

ENSEMBLE SUPER INDIGO

JEANS \$12.98
Gr. 26 à 36

JACKETS . . . \$16.98
Gr. Ex.-S. — S — M — L — Ex.-L.

FABRIQUE
EXCLUSIVEMENT POUR
JEANERATION PAR:

JEANERATION
**super
indigo denim**

GUARANTEED
TO FADE

GARANTI
LA COULEUR PALIRA

Les élèves domiciliés à moins d'un mille de l'école ne seront pas transportés par autobus

(PV) Nos lecteurs se souviendront sans doute du mécontentement qu'avait soulevé, en septembre 1973, l'organisation du transport scolaire pour les élèves de l'élémentaire. Plusieurs parents avaient en effet insisté sur le danger que représentaient les routes pour des jeunes enfants et exigeaient alors que le transport soit fourni gratuitement aux enfants domiciliés à une certaine distance de l'école;

certaines zones dangereuses avaient d'ailleurs été désignées et des mesures spéciales avaient été établies pour ces secteurs.

Il était alors bien entendu que ces mesures n'étaient qu'une solution temporaire et que des démarches seraient faites auprès des ministères concernés pour en arriver à une solution qui tienne compte des besoins particuliers des différentes villes du Qué-

bec. Ces démarches ont franchi diverses étapes mais un accord final n'est pas encore intervenu entre les ministères de l'Éducation et du Transport (d'une part) et la Fédération des Commissions scolaires du Québec. Il est évident que cet accord ne pourra intervenir avant la rentrée des classes.

Voici d'ailleurs, pour le bénéfice de nos lecteurs, le compte rendu des diverses démarches, d'après le rap-

port qui nous a été remis par la Commission scolaire de Terrebonne.

TRANSPORT DES ÉLÈVES DOMICILIÉS À MOINS D'UN MILLE DE L'ÉCOLE

Afin d'informer la population desservie par la Commission scolaire de Terrebonne et de savoir où en est le dossier du transport des élèves dans les zones dangereuses, nous vous soumettons un bref rappel des événements:

Les membres du Comité exécutif et du Conseil des Commissaires recommandent que demande soit faite au responsable du transport scolaire au niveau provincial, de subventionner le transport scolaire des élèves qui doivent emprunter des routes provinciales pour se rendre à leur école et qui sont domiciliés à moins d'un mille.

Entre temps, un comité formé du Président de la Commission scolaire de Terrebonne, du Directeur Général, du Directeur de l'Équipement, de quatre (4) commissaires et de quatre (4) membres du Comité de Parents détermine les zones dangereuses situées dans un arrondissement de un (1) mille de chacune des écoles. Les principales recommandations du Comité furent, pour les différents secteurs, les suivantes:

SECTEUR LACHENAIE

Etablissement d'un nouvel horaire pour les écoles St-Charles et Notre-Dame de Lachenaie, qui permette l'organisation d'un transport public payant pour les élèves demeurant à moins d'un (1) mille de l'école.

SECTEUR MASCOUCHE (PROJET GAUDREAU)

Demande faite à la ville de Mascouche: (Suite à la page 13)

ÉCOLE DE MUSIQUE

AFFILIÉE AU CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC



Galipeau musique

886, Place des Seigneurs Terrebonne 666-6877

Venez faire votre inscription pour septembre, tous genres d'instruments de musique

- sections classique et populaire
- professeurs qualifiés
- préparation aux examens universitaires

Instruments de tous genres - Disques
Musique en feuille

PIANO - ORGUE - GUITARE
ACCORDEON - FLUTE
BATTERIE (DRUMS) - CLARINETTE
TROMPETTE - SAXOPHONE
VIOLON - CHANT



HEURES D'OUVERTURE
9 A.M. À 10 P.M. - TOUS LES JOURS
Pour vos réceptions: "LES CLERIOS"

Cours de danse

Le Centre culturel thérésien annonce la reprise des cours de danse pour le dimanche 8 septembre. Les cours d'une heure, s'échelonnent sur une période de quinze semaines et seront donnés en la salle des Chevaliers de Colomb, au 505 rue Thérberge, à Terrebonne.

Les élèves suivant ces cours pourront bénéficier de soirées de pratiques le mercredi soir, lesquelles seront organisées simultanément dans trois villes, soit: Sainte-Thérèse, Saint-Jérôme et Laval. Les pratiques seront dirigées par un professeur du Centre culturel thérésien et permettront aux élèves de perfectionner le matériel appris aux cours.

L'enseignement sera dispensé par les professeurs du Centre culturel thérésien lequel est détenteur d'un permis de Culture personnelle du ministère de l'Éducation du Québec.

Le responsable du Centre culturel thérésien, Jacques Harvey, professeur diplômé au niveau "Bronze et Argent" de la Fédération des Loisirs Danse du Québec, invite donc les anciens et futurs élèves à s'inscrire le plus tôt possible.

Des cours agréables, des soirées de pratiques surveillées par un professeur, des moniteurs aux cours pour aider les élèves, liste de pas à chaque couple, des soirées dansantes tous les samedis soir au local du C.C.T., un service de vente de disques et de souliers de danse, et des soirées spéciales, voilà ce que vous offrent les cours de danse du C.C.T.

Inscrivez-vous dès maintenant.

Pour informations et inscriptions: 477-9464 ou 666-4700. (Publi-reportage)

COURS DE PIANO, DE BALLET ET DE GUITARE

Initiation à la musique

Les cours de musique, de ballet et de guitare seront donnés dans les écoles de la Commission scolaire de Terrebonne.

INSCRIPTIONS: IMMEDIATEMENT

DEBUT DES COURS:

LE LUNDI, 9 SEPTEMBRE

Pour renseignements:

LAURETTE SEGUIN, B.M. 666-9707

694, rue Armand-Corbeil, Terrebonne

DIANE GODARD 666-8035
JOCELYNE CARON 666-8392

éducation des adultes formation professionnelle

Cours à plein temps:
dispensé par la Commission scolaire
régionale "DUVERNAY"

Commercialisation des produits agricoles. (Mise en marché concernant l'offre et la demande des produits agricoles)

Cours de type B. (Cours de perfectionnement).

Début du cours prévu pour le 16 septembre.

Ce cours sera donné à l'école polyvalente CORBEIL.

INSCRIPTION IMMEDIATE AU "CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA" DE TERREBONNE.



LA COMMISSION DE
FORMATION PROFESSIONNELLE
DE MONTRÉAL-NORD



STUDIO LAROCHE

Direction: Louise Laroché

L'HEURE DES PETITS
pour enfants de 3 ans et plus
DICTION ET BALLET
pour enfants de 5 à 12 ans,
une fois la semaine

Début des cours: 9 septembre
Programme spécial en diction, ballet rythmique
et expression corporelle
pour petits de la maternelle scolaire.

INSCRIVEZ VOS ENFANTS DES MAINTENANT

EN COMPOSANT: 666-3334
(entre 9h et midi)

STUDIO LAROCHE

767, rue Piché

Terrebonne

Terrebonne scolaire demande que les budgets d'immobilisation soient "réellement étudiés"

A la demande du ministère de l'Éducation, le Conseil scolaire de Terrebonne avait présenté il y a plusieurs semaines un budget d'immobilisation pour une période de deux ans et il s'est conformé à cette exigence en adoptant un budget de \$1,404,123 pour l'année scolaire 1974-1975 ainsi qu'un budget de \$3,143,865 pour 1975-1976.

Aux dernières nouvelles, seulement un article a été

étudié par le ministère à Québec.

Sans doute excédé par cette "indifférence" le Conseil scolaire, à son assemblée générale du mardi soir 20 août a envoyé une requête à la Fédération des Conseils scolaires du Québec afin qu'action soit prise auprès du ministère pour que les budgets scolaires SOIENT REELLEMENT ETUDIÉS!

Au sommaire des investissements prévus:

- la construction d'une école élémentaire (projet de \$1,855,000 sur 2 ans);
- agrandissement à l'école Sacré-Cœur de Mascouche (\$1,187,500);
- construction d'un gymnase à l'école Saint-Louis, Terrebonne (\$293,000);
- divers achats de terrains dans la région;
- creusage du sous-sol à l'école Léopold-Gravel (\$57,500);
- aménagement de locaux à l'école Mascouche-Ouest (\$90,000);
- aménagement de locaux à l'école St-Joachim (\$90,000);
- aménagement de la maison Marguerite-Bourgoys, à Terrebonne (\$55,000).

- DE plus, le Como

- De plus, le Comité de Parents endosse les revendications de la Commission scolaire et se charge d'obtenir l'appui de tous les comités d'écoles, dans toutes les Commission scolaires du Québec.

Janvier 1974

- Considérant que la Commission scolaire ne parvient pas à obtenir du ministère des Transports une réponse à sa demande de révision des règlements régissant l'organisation du transport scolaire, le Conseil des Commissaires et le Comité exécutif recommandent, le 22 janvier 1974, que le dossier des demandes de la Commission scolaire, des réponses du ministère et des appuis reçus soit transmis à l'Association des Commissions scolaires pour que cette dernière puisse poursuivre les démarches et tenter de se faire entendre auprès du ministère du Transport.

Juillet 1974

- Suite à leurs démarches les membres du Comité exécutif de la Commission scolaire de Terrebonne apprennent que l'organisation du transport d'écoliers dans les zones dangereuses est présentement l'objet de discussions, au niveau d'une table de concertation formée du ministère de l'Éducation, du ministère du Transport et de la Fédération des Commissions scolaires du Québec mais qu'aucun accord ne peut être prévu pour septembre 1974.

SECTEUR MASCOUCHE-OUEST

Demande faite à la ville de réduire la limite de vitesse dans la zone scolaire du chemin Pincourt et d'indiquer cette zone scolaire à l'aide de panneaux de signalisation et de lignes jaunes sur la route.

Septembre 1973

Devant le peu de résultats obtenus des organismes responsables de l'établissement des règles régissant l'organisation du transport scolaire, le Conseil des Commissaires de Terrebonne décide en septembre 1973 de faire connaître sa cause et demande l'appui des organismes suivants:

- Fédération des Commissions scolaires Catholiques du Québec;
- Association des Directeurs Généraux des Commissions scolaires;
- Association des Commissions scolaires de la région de Montréal;
- Toute les Commissions scolaires de la Province.

DANS L'OUEST DE MASCOUCHE

On attend anxieusement la réponse gouvernementale

(PV) Les informations encourageantes qui sont parvenues au cours des dernières semaines concernant le problème des services dans le quartier ouest de Mascouche ont rassuré la population de ce secteur. Il semble en effet que les citoyens s'attendent à une réponse favorable du ministère concerné et il ne fait pas de doute qu'on patientera jusqu'après la Fête du Travail avant de faire de nouvelles démarches auprès du gouvernement.

Du côté du Comité de Citoyens de l'Ouest de Mascouche, c'est également le

silence le plus complet, ce qui est fort logique dans les circonstances. Il serait certes mal venu de critiquer les délais gouvernementaux après les signes encourageants qui ont été manifestés et on ne saurait critiquer la décision gouvernementale sans en connaître le contenu.

Quoiqu'il en soit, si l'on se fie aux informations obtenues jusqu'à présent, le gouvernement semble déterminé à trouver une solution adéquate au problème des citoyens de l'ouest de Mascouche et cela est très bon signe.

Nouveaux résidents de la région: il faut inscrire maintenant les élèves au secondaire

Les familles nouvellement arrivées dans Lachenaie, La Plaine, Mascouche et Terrebonne, dont les enfants ont l'âge requis pour fréquenter l'école secondaire doivent prendre rendez-vous immédiatement avec l'école polyvalente Armand-Corbeil (666-6651) située rue du Président-Kennedy, à Terrebonne, les inscriptions faites après le 30 août risquant de retarder l'entrée de plusieurs semaines.

Les parents dont les enfants sont déjà inscrits à la polyvalente, ont reçu par la poste toutes les informations nécessaires pour la rentrée scolaire, y compris l'horaire individuel de l'élève.

Les familles qui n'auraient pas encore reçu cette documentation ou qui auraient découvert une erreur dans l'horaire doivent entrer en communication le

plus tôt possible avec la polyvalente afin de rectifier la situation.

Tout élève qui recevra un horaire personnel mais qui ne fréquentera pas l'école (inscription au cégep ou entrée dans le monde du travail) doit communiquer ce renseignement le plus tôt possible pour annuler l'inscription. (Le directeur: André Larivière)

Rentrée des étudiants à Armand-Corbeil

Voici l'horaire de la rentrée des élèves qui iront à la Polyvalente Armand-Corbeil cette année.

Mercredi le 4 septembre AM: Accueil des élèves de secondaire I et du S.A.S.

Jeudi le 5 septembre

AM: Accueil des élèves de secondaire II et III

Vendredi le 6 septembre AM: Accueil des élèves IV et V

Lundi le 9 septembre: début des cours pour tous les étudiants.

Assemblée de parents

Lundi le 16 septembre à 20 heures à la polyvalente Armand-Corbeil, aura lieu une assemblée générale où tous les parents sont invités. On procédera alors à l'élection des membres du comité de l'école conformément à la loi 27 du ministère de l'Éducation.

le CASCAD

a le sens de l'économie

Le chauffe-eau électrique Cascade jouit d'une grande popularité auprès des familles québécoises. Il y a de bonnes raisons à cela.

D'abord, le Cascade utilise une énergie propre, sûre et puis: c'est un produit de chez nous.

Enfin, la cuve vitrifiée du Cascade, qui porte une garantie de dix ans, est enveloppée de laine minérale isolante.

Les pertes de chaleur s'en trouvent réduites et votre eau reste chaude plus longtemps, ce qui limite votre consommation d'électricité.

Alors, pourquoi gaspiller de l'énergie quand il existe un chauffe-eau... qui

a le sens de l'économie.

On est HydrQuébécois

Sonoco Limitée: 80 employés suspendus jusqu'au 3 septembre

Au moins 80 employés du service "conversion" à la Sonoco Limitée, rue Léveillé à Terrebonne, ont été suspendus par la compagnie à midi le 26 août et ce jusqu'au mardi matin 3 septembre. Cet arrêt de la production, selon la compagnie, est pour permettre une vérification de la machinerie et procéder à un inventaire à cause des ralentissements de travail depuis plusieurs semaines dans cette usine.

Les employés, par ailleurs, déclarent qu'ils font une production normale dans les circonstances. Selon leur porte-parole, M. Michel Philippe, président local du syndicat, la compagnie a fait exécuter les plus gros contrats depuis le printemps, laissant seulement quelques contrats moins importants pour les mois d'été. Rappelons que des séances de négociation ont débuté en juin pour le renouvellement du contrat de travail qui expirait le 17 juillet.

Les employés ajoutent que la compagnie refuse de négocier normalement sur tout quatre points importants: l'ancienneté, le temps supplémentaire, l'évaluation des tâches et les vacances. Soulignons que la question des salaires n'a pas encore été abordée.

Quant à eux, les dirigeants du syndicat déclarent qu'ils sont prêts en tout temps à négocier avec la compagnie.

Gagnante du téléviseur couleurs

L'heureuse gagnante de la télévision couleur au tirage de la Super et Mini-Loto, qui a eu lieu le vendredi 23 août à l'école Notre-Dame à Terrebonne, est Mme Yvette Vendette demeurant au 19, 28ième avenue à Bois-des-Filion.

Envoi des factures scolaires

Le Conseil scolaire de Terrebonne a décidé au cours d'une assemblée récente d'envoyer avec les factures de taxes de 1974-1975, un état comparatif des budgets des années scolaires 1973-1974 et 1974-1975, afin de mieux informer les contribuables.

Les factures pour l'année 1974-1975, comportant un taux de taxe de \$1.37 le \$100 d'évaluation, seront envoyées comme suit: aux contribuables de Lachenaie, au début d'octobre, à ceux de Mascouche, en novembre et aux contribuables de Terrebonne (La Plaine/Saint-Louis), en février 1975.

Les Expos de Terrebonne seront à Gatineau cette fin de semaine

L'équipe de baseball Les Expos de Terrebonne, catégorie Midget, seront à Gatineau cette fin de semaine dans les championnats provinciaux de baseball amateur.

Le vendredi soir 30 août,

à 6h, ils rencontreront en semi-finale l'équipe de Longueuil et si les nôtres sont vainqueurs, ils rencontreront dimanche après-midi le 1er septembre, à 4h., le gagnant de la série Chicoutimi-Chomedey, en grande finale provinciale.



Nous posons les barres de tir sur toutes marques d'autos pour trailers et roulettes

ROMÉO VAILLANCOURT ET FILS

103, rue St-Louis, Terrebonne

Jour: 666-8596
Soir: 666-4933



Boudrias & Chapleau Inc.

Entrepreneur électricien
Spécialiste en chauffage électrique

391, rue Saint-Pierre

TERREBONNE 666-4422



MAJOR SERVICE DE LOCATION

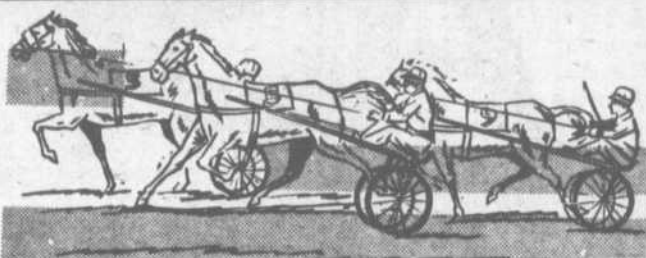


Nous louons: Mixers, Drills, Sableuses à plancher
Rotoculteurs, Compresseurs, etc.
Livraison sur demande

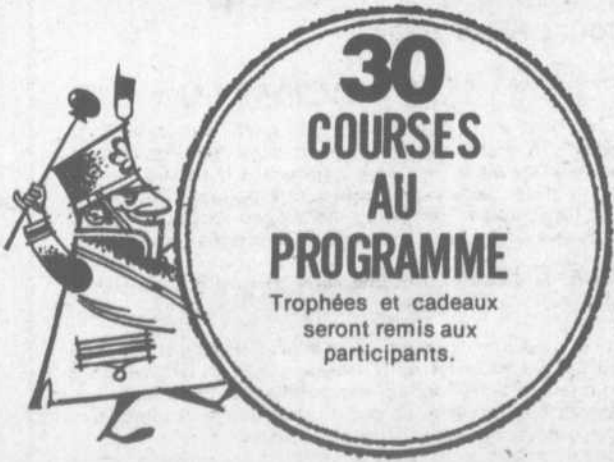
477-0045

1662, Philips Road, Terrebonne Heights

PONEY-RAMA ACPTA



BIENVENUE au CLUB LÉVEILLÉ INC.



30
COURSES
AU
PROGRAMME

Trophées et cadeaux
seront remis aux
participants.

LACHENAIE
TERREBONNE
LE DIMANCHE, 1er SEPTEMBRE

N.B. En cas de pluie, le programme sera remis au lundi. Fête du Travail.

Première course
à 1 h p.m.

POSAGE - SABLAGE

PLANCHERS DE BOIS FRANC

Finition fini plastique

GERARD CLARK

TEL.: 666-3287



No 6-3527

MENUISERIE GENERALE

Léopold Limoges & Fils Limitée

SPECIALITE: ARMOIRES — MOULURES

91, Montée Masson,

Terrebonne

Rajeunissez votre cuisine

Evitez les intermédiaires
Faites affaire directement avec
l'entrepreneur et manufacturier



Beauté
Élégance
Diversité
avec

LES CUISINES C.T.H.

Armoires de cuisine
Vanités — Dessus de comptoirs moulés

Une exclusivité de
Les Maisons Thermo-Canadiennes Inc.

1500, Hansen
(Par Chemin Gascon
et rue Angora)

St-Louis-de-Terrebonne
666-1276 — 677-2857

L'ÉTINCELLE

J.P. SIGOUIN LIMITEE

Voyez nos bas prix — Escompte allant jusqu'à 50%

450, boul. DES SEIGNEURS

666-4125

- LAMPADAIRES
- LAMPES
- PLAFONNIERS
- TAPISSERIE



Pour un métier... une profession

L'ÉDUCATION DES ADULTES

C'est ce que ça prend!

Formation Professionnelle - Temps partiel

TECHNIQUES ALIMENTATION

Administration (hôtellerie) — Gérant de magasin

TECHNIQUES AGRICOLES

Jardinier — Fleuriste

TECHNIQUES DE LA CONSTRUCTION

Menuiserie d'atelier — Menuiserie équerre de charpente — Traceur (métallurgie)

TECHNIQUES DU DESSIN

Lecture de plans (général) — Lecture de plans (ajustage mécanique) — Lecture de plans (menuiserie) — Lecture de plans (électricité)

ELECTROTECHNIQUES

Electricité de construction (chauffage) — Electricité (code canadien)

TECHNIQUES DE L'EQUIPEMENT MOTORISE

Electricité de base 141 — Allumage conventionnel et transistorisé 151 — Air climatisé 151 — Carburateur 152 — Conducteur d'autobus scolaire.

TECHNIQUES HYDROTHERMIQUES

Soudure métaux légers — Soudure gaz et électricité.

TECHNIQUES DE LA MECANIQUE

Opérateur régleur de tour

TECHNIQUES SERVICES PERSONNELS, EDUCATIFS FAMILIAUX, HOSPITALIERS

Hygiène capillaire — Concierge (préposé à l'entretien d'édifices)

TECHNIQUES DIVERSES

Système métrique — Contremaître

TECHNIQUES COMMERCIALES

Anglais commercial 151 — Dactylographie 131 - 132 - 141 — Français commercial 151 — Matières juridiques 151 (secrétaire juridique) — Relations humaines 152 — Notions d'anatomie 151 (secrétaire médicale) — Notions de pathologie 151 (secrétaire médicale) — Notions de droit 151 (secrétaire juridique) — Sténographie 141 - 142 - 151 — Tenue de livres 141 - 142



COMMISSION
DE FORMATION
PROFESSIONNELLE
MONTREAL-
METROPOLITAIN

1001 RUE LAFOND
MONTREAL QUE.
TEL. (514) 751-1221

EN COLLABORATION AVEC LA
COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE

DUVERNAY

ET SES CENTRES
DE LA MAIN D'OEUVRE DU CANADA
VOUS OFFRE LES COURS SUIVANTS



LA COMMISSION
DE FORMATION
PROFESSIONNELLE
DE LA MAIN D'OEUVRE
DE LA REGION
DE MONTREAL-NORD

1001 RUE LAFOND
MONTREAL QUE.
TEL. (514) 751-1221

FORMATION PROFESSIONNELLE - PLEIN TEMPS

Titre du cours	Endroit	Durée	Date de début
Boulangier - pâtissier	Polyvalente Corbeil	100 jours	07-10-74
Dépanneur d'appareils électro- niques domestiques SP 2	Polyvalente Corbeil	5 jours	07-10-74
Lamineur, mouleur et finisseur (fibre de verre)	C.S.R. Duvernay	100 jours	02-12-74

FORMATION GENERALE - PLEIN TEMPS

Titre du cours	Endroit	Durée	Date de début
Secondaire I	Terrebonne	70 jours	16-09-74
Pré-secondaire	Terrebonne	105 jours	21-10-74
Secondaire II	Terrebonne	75 jours	04-11-74
Secondaire IV	Terrebonne	90 jours	02-12-74

FORMATION AGRICOLE - PLEIN TEMPS

Titre du cours	Endroit	Durée	Date de début
Blocs 3 et 4	St-Joachim	50 jours	06-01-75
Commercialisation des produits agricoles	Polyvalente Corbeil	10 jours	03-09-74
Machinerie agricole (entretien)	Polyvalente Corbeil	25 jours	25-11-74

OBJECTIFS GENERAUX DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE:

- contribuer par le recyclage ou le perfectionnement des travailleurs à augmenter le niveau économique du Québec.

- aider par une formation spécialisée à la valorisation professionnelle des travailleurs.
- permettre à l'adulte d'acquies ou d'augmenter la compétence requise pour l'exercice d'une spécialité ou d'une fonction de travail.

REGLES D'ADMISSIBILITE AUX COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE - TEMPS PARTIEL

- dépasser d'un an l'âge de la scolarité obligatoire.
- ne pas avoir fréquenté l'école de façon régulière depuis au moins un an.
- vouloir se perfectionner dans son propre métier ou profession.
- pour les métiers de l'automobile et de la coiffure:
être détenteur: 1. d'une carte de qualification OU 2. d'un carnet d'apprenti.
- pour les travailleurs de la construction:
Tout candidat pouvant fournir une preuve d'exercices ou d'heures travaillées, ou une preuve d'un cours suivi et reconnu par les autorités de la province dans un des métiers à l'intérieur du groupe de métiers pour lequel sa demande d'admissibilité est formulée.
Le permis de travail, le carnet d'apprenti, le certificat de qualification (carte de compétence) ne sont plus exigés à la suite des conditions particulières.
N.B.: Il est entendu que ces exigences ne valent que pour l'admission à la formation et ne donnent pas automatiquement l'accès au travail dans l'industrie de la construction.

FRAIS D'INSCRIPTION

Pour les cours de formation professionnelle à plein temps et à temps partiel, aucuns frais d'inscription ou de scolarité n'est exigé du candidat par l'institution de formation si celui-ci satisfait aux critères d'admissibilité.
Les adultes non éligibles doivent s'adresser à l'institution pour connaître le montant des frais de scolarité et d'inscription s'il y a lieu.

INSCRIPTION - TEMPS PLEIN

Les Centres de Main-d'Oeuvre du Canada sont responsables de la sélection et de l'inscription des adultes aux cours à plein temps.
Pour vous inscrire à un cours à plein temps, adressez-vous à votre Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Terrebonne, 878, boulevard des Seigneurs. Au téléphone: 666-3722.

REGLES D'ADMISSIBILITE - COURS PLEIN TEMPS

- à plein temps: pour être admissible aux cours de formation professionnelle à plein temps, il faut:
1. être un adulte défini comme une personne dont l'âge dépasse d'au moins une année l'âge normal de fin de scolarité au Québec (15 ans) y compris une personne qui se consacre à l'entretien de son foyer, que cette personne ait ou non déjà appartenu à la main-d'oeuvre.
2. ne pas avoir fréquenté l'école d'une façon normale, pendant une période d'au moins douze (12) mois après avoir atteint l'âge normal de fin de scolarité au Québec (15 ans).
3. satisfaire aux exigences propres à chaque genre de cours: scolarité, aptitudes, expériences, permis de travail, carnet d'apprenti, etc...
- pour les métiers de l'automobile et de la coiffure: 1. d'une carte de qualification OU 2. d'un carnet d'apprenti.
- pour les travailleurs de la construction:
Tout candidat pouvant fournir une preuve d'exercices ou d'heures travaillées, ou une preuve d'un cours suivi et reconnu par les autorités de la province dans un des métiers à l'intérieur du groupe de métiers pour lequel sa demande d'admissibilité est formulée.
Le permis de travail, le carnet d'apprenti, le certificat de qualification (carte de compétence) ne sont plus exigés à la suite des conditions particulières précédentes.
N.B.: Il est entendu que ces exigences ne valent que pour l'admission à la formation et ne donnent pas automatiquement l'accès au travail dans l'industrie de la construction.

La Commission de Formation professionnelle de Montréal-Nord
Galeries des Laurentides, local 220
Saint-Antoine - Tél.: 436-1171

LIEU DES INSCRIPTIONS: A TEMPS PARTIEL:

CENTRE CORBEIL - 795 rue du Président-Kennedy, Terrebonne
666-6653

CENTRE LEBLANC - 195, montée Masson, Duvernay (Laval)
661-4560

Est-ce que les parents de Terrebonne participeront en 1974-1975?

Tout en maintenant la structure traditionnelle d'administration scolaire locale, la loi 27 a prévu une plus grande participation des parents au système scolaire en rendant obligatoire la création des comités d'écoles et du comité de parents, respectivement auprès de chaque école et de la commission scolaire.

Afin que tous puissent bénéficier du cadre de participation prévu dans cette loi, nous expliquons globalement les structures des deux paliers où les parents peuvent oeuvrer.

QU'EST-CE QU'UN COMITE D'ECOLE?

- C'est un organisme consultatif qui permet aux parents de collaborer à améliorer la vie de l'école, à rendre l'école plus intéressante, plus humaine et le milieu plus enrichissant pour l'élève.

QUAND SONT FORMES LES COMITES D'ECOLES?

- Avant le 15 octobre de chaque année, lors d'une assemblée générale des parents qui ont des enfants dans cette école.

QUI PEUT FAIRE PARTIE DES COMITES D'ECOLES?

- Les parents
- Le directeur de l'école
- Un représentant désigné par les instituteurs de l'école.

QU'EST-CE QUE LE COMITE DE PARENTS?

- C'est un organisme consultatif entre les parents et la commission scolaire qui permet aux recommandations des parents d'être entendues et étudiées au ni-

veau de la commission scolaire.
QUI FAIT PARTIE DU COMITE DE PARENTS

- Les présidents de chaque comité d'école sur le territoire de la commission scolaire.

Magasins au Conseil scolaire

Afin que les élèves possèdent les effets scolaires nécessaires dès le début des classes, les magasins scolaires des écoles suivantes seront ouverts les 28, 29 et 30 août.

ECOLE ST-LOUIS
539 St-Sacrement
Terrebonne (Québec)

9:00 heures à 12:00 heures
13:00 heures à 16:00 heures

ECOLE LA MENNAIS
2881, avenue La Mennais
Mascouche (Québec)

9:30 heures à 11:30 heures
13:30 heures à 15:30 heures

MASCOUCHE-OUEST
855, des Erables
Mascouche-Ouest (Québec)

10:00 heures à 11:30 heures
13:30 heures à 15:00 heures

Aux élèves du secondaire

Les élèves qui n'ont pas encore eu à ce jour une lettre de l'école secondaire qu'ils fréquenteront en septembre, sont priés de communiquer avec la direction des écoles suivantes. Le même avis s'adresse aux élèves qui voudraient modifier leur choix de cours.

Les responsables: **ECOLE ARMAND-CORBEIL**, M. Gilles St-Germain, adjoint, à 666-6651; **MANOIR NOTRE-DAME**, M. Guy Baril, principal, à 666-6746 et **ECOLE EVARISTE-LE-BLANC**, M. Louis Jargaille, adjoint, à 661-4560. (Normand Tourangeau, directeur du service de l'enseignement).

Pour un métier...une profession L'ÉDUCATION DES ADULTES

C'est ce que ça prend!



INSCRIPTION

LES 26-27-28-29 et 30 AOUT
1974

DE 15 A 23 HEURES

AUX ENDROITS SUIVANTS:

1. Centre Corbell. Tél.: 666-6653
795, boulevard Kennedy, Terrebonne.
2. Centre Leblanc. Tél.: 661-4560
195, montée Masson, Duvernay est, Laval.
3. Centre Vanier. Tél.: 661-7150
3995, boulevard Lévesque, Laval.
4. Centre administratif S.E.A.
3100, boulevard de la Concorde, Laval.
(de 8h30 à 16h30) Tél.: 324-6420.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE "DUVERNAY"

la commission de formation professionnelle
de la main-d'oeuvre de la région de montréal-nord
galeries des laurentides, local 220,
st-jérôme, qué. J7Z 4L1



Un ex-terrebonnien:

M. Yvon Robert nommé directeur général à la Régionale D. des O.



Un ex-terrebonnien dont les parents, M. et Mme Roméo Robert demeurant Place Eymard, à Terrebonne, vient d'être nommé directeur général du Conseil scolaire régional Dollard-des-Ormeaux (Saint-Jérôme/Lachute).

M. Yvon Robert, qui est également directeur général du Conseil scolaire de Saint-Jérôme, cumulera les deux postes durant quelques semaines, Saint-Jérôme s'étant engagée à lui désigner un adjoint pour lui permettre de consacrer plus de temps à la Régionale.

M. Robert est originaire de Sainte-Scholastique et il a fait ses études secondaires au Séminaire de Sainte-Thérèse. Il prépare actuellement un doctorat en éducation à l'Université d'Ottawa. Agé de 38 ans, M. Robert est marié et père de deux enfants.

Il a été professeur de mathématiques au Séminaire Saint-Sacrement de Terrebonne et il occupa dans cette institution privée le poste de directeur des études.

Recommandations du Comité de parents pour l'année 1973-1974

BULLETIN SCOLAIRE

Le comité de parents recommande une révision complète du bulletin scolaire auprès du ministère de l'Éducation.

BIBLIOTHEQUE

Qu'un ou une bibliothécaire soit à l'emploi de la Commission scolaire pour desservir les douze écoles en tant que coordonnateur.

PHOTOS

Les enfants devraient être photographiés à des périodes régulières, c'est-à-dire trois fois pendant la durée du cours à l'élémentaire, soit:

- 1- Première fois: à la maternelle
- 2- Deuxième fois: à l'occasion de la première communion;
- 3- Troisième fois: à la fin de l'élémentaire.

LANGUE SECONDE

Le Comité de parents recommande que les méthodes d'enseignement de la langue seconde soient plus approfondies et que des professeurs spécialisés soient à la disposition des enfants.

CONCLUSION

Que le Comité de parents continue à se réunir aux mêmes dates que le Comité exécutif de la Commission scolaire. L'expérience de l'année qui vient de se terminer fut très enrichissante pour le Comité de parents et nous espérons qu'elle le fut autant pour l'exécutif de la Commission scolaire.

Vos enfants ont-ils été vaccinés?

par Andrée Létourneau

Certains parents, par ignorance ou négligence, oublient de faire vacciner leurs enfants. Ne soyez pas de ceux-là et allez jeter un coup d'œil sur le carnet de vaccination de vos enfants d'âge scolaire pour vérifier s'ils ont été vaccinés contre les maladies infectieuses.

S'ils ne l'ont pas été et qu'ils entrent à l'école en septembre, à l'élémentaire, il serait sage que vous les fassiez immuniser contre ces maladies. On ne prend jamais assez de précautions.

On donne généralement quatre vaccins: un contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, un contre la polio-myélite, un contre la tuberculose (le BCG) et un contre la rougeole et la rubéole.

Si vos enfants ont déjà été vaccinés contre ces maladies, assurez-vous qu'ils ont reçu leur dose de rappel. Celle-ci est nécessaire afin de maintenir chez l'enfant une immunité élevée et une protection suffisante. On donne en général une dose de rappel pour chaque vaccin quand l'enfant a atteint l'âge de 5 ou 6 ans. Une exception toutefois: le vaccin contre la rougeole et la rubéole protège suffisamment l'enfant et ne nécessite pas une dose de rappel.

Vous pouvez faire vacciner vos enfants gratuitement en vous adressant à votre service de santé local (unité sanitaire, service de santé municipal).



«Je suis maintenant prêt à commencer l'école»

Où faire vacciner vos enfants

Pour Terrebonne: le premier et le troisième lundi de chaque mois à l'hôtel de ville de Terrebonne, entre 1h30 et 3h30.

Pour Mascouche: le premier mardi de chaque mois au sous-sol de la sacristie entre 2h et 4h.

Pour Lachenaie: le troisième mercredi de chaque mois à la sacristie entre 2h et 4h.

Pour La Plaine: le dernier mardi de chaque mois au centre municipal de 2h à 4h.



VIANDES DE QUALITE

Spécialiste des viandes de BOEUF.
Commandes pour congélateurs avec
emballage gratuits
et congelé si désiré



ADRIEN LIMOGES ET SON EQUIPE
garantissent votre satisfaction

SALAISSON ADRIEN LIMOGES INC.

126, RUE CHAPLEAU • 666-4470 • TERREBONNE

COURS DE DANSE

M. et Mme André Lachapelle, professeurs de danse diplômés, très renommés dans l'enseignement et le style de la danse, vous invitent



à vous distraire durant la prochaine saison. Les cours qui débiteront dans quelques semaines, seront donnés à l'école Notre-Dame à Terrebonne, le mercredi et le dimanche soir et à l'école Mascouche-Ouest, le mercredi soir.

M. et Mme Lachapelle ont été représentants officiels au championnat mondial, en octobre 1971, à Berlin, Allemagne et Blackpool, Angleterre, en mai 1972. Ils ont représenté le Canada à New York en octobre 1973.

CHAMPIONS PROVINCIAUX 1971, 1972, 1973, 1974



**CHA-
CHA**

TANGO

SAMBA

VALE

RUMBA

ETC.

La danse sociale est un des plus agréables divertissements et c'est sans contredit le moyen le mieux approprié pour créer, après le travail, la détente indispensable. En outre, c'est un exercice améliorant la posture, la souplesse, la démarche, donc l'élégance. La danse sociale a le grand avantage de pouvoir se pratiquer à tout âge: si vous pouvez marcher, vous pouvez danser.
Si vous voulez partir du bon pied dans le domaine de la danse, inscrivez-vous le 11 septembre aux endroits mentionnés plus bas.

**INSCRIPTIONS LE MERCREDI
11 SEPTEMBRE** de 7h30 à 8h p.m.
Début des cours: 8h

Détenteur d'un permis du
ministère de l'Éducation
du Québec, re: culture
personnelle.

Ecole Notre-Dame
508, rue Masson,
Terrebonne

Ecole Masc.-Ouest
855, des Erables
Mascouche

POUR INFORMATIONS: 477-0850

Dans la boîte à lunch de vos petits

par Bruno Giroux

Avec le retour à l'école revient aussi, pour plusieurs mères de famille, une tâche qui est souvent plus un fardeau qu'une autre chose: la préparation du lunch que l'enfant prend à l'école. À moins que vous ne régliez le problème en donnant à votre enfant une certaine somme d'argent! Il faudra alors vous assurer que cet argent ne servira pas à acheter des bricoles qui n'ont aucune valeur nutritive et que l'on retrouve hélas! encore à la cafétéria de certaines écoles

ou dans les machines distributrices: frites, hot dogs, gâteaux, boissons gazeuses, etc.

Il n'est pourtant pas nécessaire de grever son budget ni d'être une experte en diététique ou en art culinaire pour préparer des lunches qui soient appétissants, variés et qui, surtout, apportent les éléments nutritifs nécessaires à une saine alimentation. Un peu d'imagination et le lunch traditionnel qui comprend quelques sandwiches, un morceau de gâteau et une eau gazeuse cédera

sa place à tout un éventail d'aliments qui éveilleront l'appétit de votre enfant et lui apporteront calories, vitamines, protéines et autres éléments nécessaires à sa croissance et à sa santé.

Le principe de base qui doit vous guider est simple: le lunch du midi est un repas au même titre que les autres et, de ce fait, sa préparation exige que l'on choisisse parmi les aliments recommandés par le guide alimentaire canadien.

Des légumes coupés en bâtonnets ou les crudités très populaires que sont le céleri, les radis et les olives mettront vos enfants en appétit.

Le lunch doit aussi comprendre une portion de viande, de poisson ou de volaille. Il peut s'agir d'une cuisse ou d'une poitrine de poulet, d'une salade au thon ou d'une tranche de jambon. Des oeufs ou du fromage, également riches en protéines, peuvent de temps à autre remplacer ces aliments.



Le pain, celui que nous connaissons tous, ou une brioche ou encore un muffin sera le troisième élément au menu.

La boîte serait incomplète si, pour dessert, on n'y ajoutait un fruit ou un carré aux céréales, ou encore une portion de yogourt.



Les cours débuteront le 11 septembre à l'école de danse Danielle et André Lachapelle, soit à l'école Notre-Dame, à Terrebonne et à l'école Mascouche-Ouest, Mascouche. Danielle et André feront partie de l'équipe canadienne professionnelle qui participera aux compétitions internationales contre les Etats-Unis le 30 août en la salle des Compagnons, à Saint-Hubert. Le lendemain, au même endroit, ils participeront aux championnats nord-américains. Dans ces équipes danseront les meilleurs danseurs du Canada et des Etats-Unis.

- POSAGE
- SABLAGE

A. THOMAS

PLANCHER DE BOIS FRANC

Spécialité:
Vieux planchers remis à neuf
Fini plastique
474-2720



- PLANTATION
- ENTRETIEN
- TERRASSEMENT
- CLOTURE
- TROTTOIR
- TAILLE D'ARBUSTES



MURS DE PIERRE — ROCAILLE — PATIOS

PAYSAGISTE DES MILLE-ILES ENR.

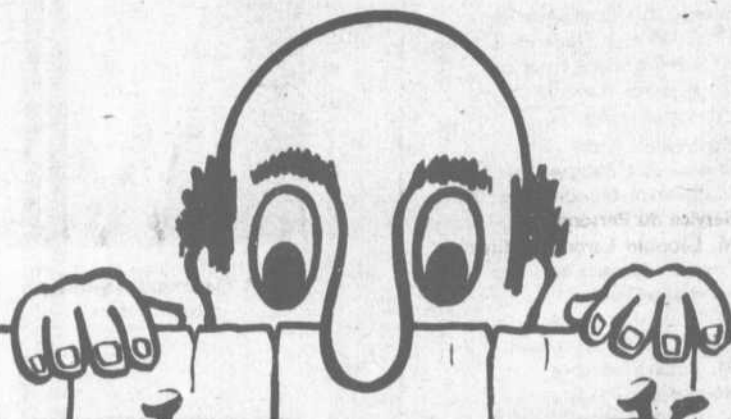
Marcel Fréchette, propriétaire

597, rue Gagnon Tél.: 666-4357 Terrebonne

Pour un métier...une profession

L'ÉDUCATION DES ADULTES

C'est ce que ça prend!



INSCRIPTION

**LES 26-27-28-29 ET 30 AOUT
1974**

DE 13 HEURES À 21 HEURES

Au Cégep Lionel Groulx,
100, rue Duquet à Ste-Thérèse.
Local L-112

LE CEGEP LIONEL-GROULX
Informations: 430-3120

la commission de formation professionnelle
de la main-d'œuvre de la région de montréal-nord
galeries des laurentides, local 220,
st-jérôme, qué. J7Z4L1



LA RENTREE DANS LES ECOLES DE LA COMMISSION SCOLAIRE DE TERREBONNE

Mercredi, le 4 septembre, c'est le jour de la rentrée pour les élèves de nos écoles élémentaires. Afin de mieux renseigner les parents et les élèves sur les questions qu'ils peuvent se poser à cette occasion, nous publions, dans les pages qui suivent, des renseignements qui vous seront, nous l'espérons, fort utiles.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE TERREBONNE

SIEGE SOCIAL: 697, rue St-Sacrement,
TERREBONNE - TEL.: 666-6605

CONSEIL DES COMMISSAIRES

Me Claude Paquette
président
M. Raymond Gauthier
vice-président
M. Henri Coulombe
Mme Isabelle Gauthier
Mme Huguette Girard
M. Roland Labadie
M. Alcide Labelle
M. J.-Achille Lachapelle
Mme Huguette Lamoureux
M. Jean Lapointe
Mme Louise Laroché
M. Réal Lauzon
Mme Giselle Rivet
M. Jean-Guy Therrien
M. Joseph Thoun

COMITE EXECUTIF

Me Claude Paquette
président
Mme Isabelle Gauthier
M. Raymond Gauthier
Mme Huguette Girard
Mme Giselle Rivet
M. Marcel Théorêt
directeur général
M. Jacques Gagnon
directeur général adjoint

STRUCTURE ADMINISTRATIVE

Direction générale:
M. Marcel Théorêt
Service de l'Enseignement
et Service personnel aux élèves:
M. Jacques Gagnon, directeur
Service Personnel aux élèves:
Psychologie:
Mlle Suzanne Dionne
Dr Gaston Gauthier
Orthophonie:
Mlle Monique Fiset
Enfance inadaptée:
M. Jean Ethier

Service de l'Enseignement:
Français: Mlle Rollande Litalien
Anglais - Langue seconde:
M. Kenneth Random
Education chrétienne:
Sr Estelle Landry
Service de l'Équipement:
M. Maurice Blondin, directeur
Service du Personnel:
M. Léopold Larouche, directeur
Service financier et
secrétariat général:
M. Robert Guay, directeur
Service de la Comptabilité:
M. Robert Longpré
Service des Taxes:
M. Marcel Morin

LES MEMBRES DE L'EXECUTIF DE LA COMMISSION SCOLAIRE DE TERREBONNE



M. Raymond Gauthier
vice-président



Me Claude Paquette
président



M. Marcel Théorêt
directeur général



Mme Huguette Girard
Commissaire



Mme Isabelle Gauthier
Commissaire



Mme Giselle Rivet
Commissaire

ECOLES ELEMENTAIRES

SECTEUR LACHENAIE

Ecole Jean-de-la-Fontaine
3361, rue Notre-Dame
Lachenaie (Québec)
Tél.: 666-3060
Mme Rachel Bougie, dir.

Ecole St-Charles
3329, boul. St-Charles
Lachenaie (Québec)
Tél.: 666-6052
M. Roland Payette, dir.

SECTEUR LA PLAINE

Ecole St-Joachim
3709, rue Villeneuve
La Plaine (Québec)
Tél.: 223-3305
Mme Geneviève Leclerc, dir.

SECTEUR TERREBONNE

Ecole St-Louis
539, rue St-Sacrement
Terrebonne (Québec)
Tél.: 666-3561
M. Claude Hamer, dir.
Sr Lucie McSween, dir. adj.

Ecole Léopold-Gravel
766, rue St-Paul
Terrebonne (Québec)
Tél.: 666-6636
M. Jean-Claude Brisson, dir.
M. Clément Lemay, dir. adj.

Ecole Notre-Dame
de Terrebonne
508, Montée Masson
Terrebonne (Québec)
Tél.: 666-3361
Sr Alice Aubut, dir.

SECTEUR MASCOUCHE

Ecole Holy Rosary
412, English Road
Mascouche Heights
Tél.: 477-5353
Sr Diana Chassé, dir.

Ecole La Mennais
2881, avenue La Mennais
Mascouche (Québec)
Tél.: 474-2293
M. Bernard Wheeley, dir.
M. Denis Hurteau, dir. adj.

Ecole Mascouche-Ouest
855, rue des Erables
Mascouche-Ouest (Québec)
Tél.: 477-0865
M. Lucien Beaulieu, dir.

Ecole L'Oiseau Bleu
3034, boul. Ste-Marie
Mascouche (Québec)
Tél.: 474-0372
M. Roch-Jean Tellier, dir.

Ecole Sacré-Cœur
2996, rue Ste-Marie
Mascouche (Québec)
Tél.: 474-2551
Sr Madeleine Pelletier, dir.



M. Jacques Gagnon
directeur général adj.
DIRECTEUR
Service de l'Enseignement
Service Personnel aux
Elèves



M. Maurice Blondin
DIRECTEUR
Service de l'Équipement



M. Léopold Larouche
DIRECTEUR
Service du Personnel



M. Robert Guay
DIRECTEUR
Service Financier
Secrétaire général

HORAIRE DE L'ACCUEIL PREVU POUR

	SECTEUR LACHENAIE		SECTEUR LA PLAINE	SECTEUR TERREBONNE
	JEAN DE LA FONTAINE Tél.: 666-3060	ST-CHARLES Tél.: 666-6052	ST-JOACHIM Tél.: 223-3305	ST-LOUIS Tél.: 666-3561
MARDI 3 septembre 1974	CONGE POUR LES ELEVES	CONGE POUR LES ELEVES	CONGE POUR LES ELEVES	CONGE POUR LES ELEVES
MERCREDI 4 septembre 1974	LES JARDINIERES TELEPHONERONT AUX PARENTS POUR FIXER LES RENDEZ-VOUS D'ACCUEIL	LES JARDINIERES TELEPHONERONT AUX PARENTS POUR FIXER LES RENDEZ-VOUS D'ACCUEIL	LES PARENTS ACCOMPAGNES DE LEURS ENFANTS PEUVENT SE PRESENTER A L'ECOLE LES 4 OU 5 SEPTEMBRE, A N'IMPORTE MOMENT ENTRE 9:00 heures et 11 heures OU 13:00 heures et 15 heures	ACCUEIL DES ENFANTS QUI FREQUENTERONT LA MATERNELLE LES AVANT-MIDI SEULEMENT, ACCOMPAGNES DE LEURS PARENTS A N'IMPORTE QUEL MOMENT ENTRE: 9 heures et 11:30 heures OU 13 heures et 15:00 heures
JEUDI 5 septembre 1974				ACCUEIL DES ENFANTS QUI FREQUENTERONT LA MATERNELLE LES APRES-MIDI SEULEMENT, ACCOMPAGNES DE LEURS PARENTS A N'IMPORTE QUEL MOMENT ENTRE: 9 heures et 11:30 heures OU 13 heures et 15:00 heures
VENDREDI 6 septembre 1974	CONGE POUR LES ELEVES	CONGE POUR LES ELEVES	CONGE POUR LES ELEVES	CONGE POUR LES ELEVES

N'OUBLIEZ PAS LA BOITE A LUNCH

Même durant la première semaine, il est possible que vos enfants aient à dîner à l'école, s'ils sont transportés par autobus. Il est de

HORAIRE DE LA PREMIERE SEMAINE POUR LES

	SECTEUR LACHENAIE		SECTEUR LA PLAINE	SECTEUR TERREBONNE	
	JEAN-DE-LA-FONTAINE TEL.: 666-3060	ST-CHARLES TEL.: 666-6052	ST-JOACHIM TEL.: 223-3305	ST-LOUIS TEL.: 666-3561	LEOPOLD-GRAVEL TEL.: 666-6636
MARDI 3 septembre	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves
MERCREDI 4 septembre	ENTREE POUR LES ELEVES HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15h	ENTREE POUR LES ELEVES HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h	ENTREE POUR LES ELEVES HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h	ENTREE POUR LES ELEVES DE 7 ANS ET PLUS HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h CONGE POUR LES ELEVES DE 6 ANS	ENTREE pour les élèves HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h
JEUDI 5 septembre	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	ENTREE POUR LES ELEVES DE 6 ANS HORAIRE REGULIER POUR LES ELEVES DE 6 ANS ET PLUS 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h	HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h
VENDREDI 6 septembre	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves

POUR LES ENFANTS DE LA MATERNELLE

TERREBONNE		SECTEUR MASCOUCHE			
	NOTRE-DAME DE TERREBONNE Tél.: 666-3361	HOLY ROSARY Tél.: 477-5353	LA MENNAIS Tél.: 474-2293	MASCOUCHE-OUEST Tél.: 477-0865	L'OISEAU BLEU Tél.: 474-0372
	CONGE POUR LES ELEVES	CONGE POUR LES ELEVES	CONGE POUR LES ELEVES	CONGE POUR LES ELEVES	CONGE POUR LES ELEVES
	ACCUEIL DES ENFANTS QUI FREQUENTERONT LA MATERNELLE LES AVANT-MIDI SEULEMENT, ACCOMPAGNES DE LEURS PARENTS A N'IMPORTE QUEL MOMENT ENTRE: 9 heures et 11:30 heures OU 13 heures et 15:00 heures	LES JARDINIERES TELEPHONERONT AUX PARENTS POUR FIXER LES RENDEZ-VOUS D'ACCUEIL	ENTREE PROGRESSIVE DES ENFANTS ACCOMPAGNES DE LEURS PARENTS POUVANT SE FAIRE LES 4 OU 5 SEPTEMBRE A N'IMPORTE QUEL MOMENT ENTRE: 9 heures et 11:30 hres OU 13 heures et 15:30 hres	ENTREE PROGRESSIVE DES ENFANTS ACCOMPAGNES DE LEURS PARENTS POUVANT SE FAIRE LES 4, 5 OU 6 SEPTEMBRE A N'IMPORTE QUEL MOMENT ENTRE: 9 heures et 15 heures	ACCUEIL DES ENFANTS QUI FREQUENTERONT LA MATERNELLE LES AVANT-MIDI SEULEMENT ACCOMPAGNES DE LEURS PARENTS A N'IMPORTE QUEL MOMENT ENTRE: 9 heures et 11:30 hres OU 13 heures et 15:45 hres
NTS	ACCUEIL DES ENFANTS QUI FREQUENTERONT LA MATERNELLE LES APRES-MIDI SEULEMENT, ACCOMPAGNES DE LEURS PARENTS A N'IMPORTE QUEL MOMENT ENTRE: 9 heures et 11:30 heures OU 13 heures et 15:00 heures				ACCUEIL DES ENFANTS QUI FREQUENTERONT LA MATERNELLE LES APRES-MIDI SEULEMENT, ACCOMPAGNES DE LEURS PARENTS A N'IMPORTE QUEL MOMENT ENTRE: 9 heures et 11:30 hres OU 13 heures et 15:45 hres
	CONGE POUR LES ELEVES	CONGE POUR LES ELEVES	CONGE POUR LES ELEVES		CONGE POUR LES ELEVES

e que vos enfants aient à consulter le tableau publié dans ces pages et de leur préparer un lunch, si
 Il est donc important de nécessaire.

ES ENFANTS DE L'ELEMENTAIRE (6 ANS ET PLUS)

NNE		SECTEUR MASCOUCHE				
	NOTRE-DAME DE TERREBONNE TEL.: 666-3361	HOLY ROSARY TEL.: 474-5353	LA MENNAIS TEL.: 474-2293	MASCOUCHE-OUEST TEL.: 477-0865	OISEAU BLEU TEL.: 474-0372	SACRE-COEUR TEL.: 474-2551
	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves
	ENTREE pour les élèves de 7 ans et plus seulement HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h CONGE pour les élèves de 6 ans	ENTREE pour les élèves HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h	ENTREE pour les élèves HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15h	ENTREE pour les élèves HORAIRE DE LA JOURNEE A.M.: 8.15h à 11.30h P.M.: CONGE pour les élèves	ENTREE pour les élèves HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h	ENTREE pour les élèves HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h
	ENTREE pour les élèves de 6 ans HORAIRE REGULIER pour les élèves de 6 ans et plus 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h	HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h	HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h	HORAIRE DE LA JOURNEE A.M.: 8.15h à 11.30h P.M.: CONGE pour les élèves	HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h	HORAIRE REGULIER 8.15h à 11.30h 12.45h à 15.00h
	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves	CONGE pour les élèves

Aidez-nous à vous aider:
Inscrivez vos
enfants maintenant



A tous les ANCIENS ou les NOUVEAUX résidents du territoire de la Commission scolaire de Terrebonne, nous rappelons que l'inscription des élèves pour la prochaine année scolaire est toujours en cours aux bureaux de la Commission scolaire, au 697, rue St-Sacrement, Terrebonne, et ce, jusqu'à l'ouverture des classes.

Ce message vaut pour les parents qui ont des enfants âgés de 5 à 12 ans et dont l'inscription n'est pas complétée.

BAPTISTERES OU CERTIFICATS DE NAISSANCE

Nous tenons à informer la population que les règlements du ministre concernant la fréquentation scolaire stipulent que l'enfant doit avoir 5 ans avant le 1er octobre de l'année en cours.

Par voie de conséquence, la Commission scolaire se verra dans l'obligation de refuser tout enfant dont les parents n'auront pas fourni une preuve d'âge de l'enfant (certificat de naissance ou extrait de baptême). Vous pouvez faire parvenir ce document immédiatement, en l'apportant vous-même ou en le faisant parvenir par courrier à la Commission scolaire de Terrebonne, à l'adresse suivante:

Commission Scolaire de Terrebonne
697, rue St-Sacrement
Terrebonne, Qué.

Réunions statutaires du conseil des Commissaires pour l'année scolaire 1974-75

MARDI 20 août 1974	8h p.m.
MARDI 15 octobre 1974	8h p.m.
MARDI 17 décembre 1974	8h p.m.
MARDI 18 février 1975	8h p.m.
MARDI 15 avril 1975	8h p.m.
MARDI 20 mai 1975	8h p.m.

Les assemblées du Conseil des commissaires ont lieu au Centre administratif de la Commission scolaire, au 697, St-Sacrement, Terrebonne.



Calendrier scolaire 1974-1975 pour la Commission scolaire de Terrebonne

SEPTEMBRE 1974							OCTOBRE 1974						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7	6	7	8	9	10	11	12
8	9	10	11	12	13	14	13	14	15	16	17	18	19
15	16	17	18	19	20	21	20	21	22	23	24	25	26
22	23	24	25	26	27	28	27	28	29	30	31		
29	30												

NOVEMBRE 1974							DECEMBRE 1974						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
					1	2	1	2	3	4	5	6	7
3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14
10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21
17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28
24	25	26	27	28	29	30	29	30	31				

JANVIER 1975							FEVRIER 1975						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4							1
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22
26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	

MARS 1975							AVRIL 1975						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
						1			1	2	3	4	5
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30			
30	31												

MAI 1975							JUIN 1975						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3	1	2	3	4	5	6	7
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28
25	26	27	28	29	30	31	29	30					

JOURS DE CLASSE		180
○ Congé statuaire		10
● Congé mobile		6
□ Journée pédagogique		11
△ Journée pédagogique mobile		9

Comment est établi le calendrier scolaire

Le calendrier scolaire a été établi cette année en tenant compte de multiples contraintes d'ordre provincial, régional et local.

Sur le plan provincial, il existe le règlement No 7 qui stipule que l'année scolaire comporte au moins 200 jours, dont un minimum de 180 jours consacrés à l'enseignement.

Sur le plan régional, il faut se rappeler que la Commission scolaire régionale reçoit des étudiants du secondaire issus des mêmes familles que celles de l'élémentaire.

Enfin, au plan local, la Commission scolaire a des besoins particuliers découlant des services qu'elle fournit aux écoles; par ailleurs, celles-ci doivent tenir compte, à leur tour, de particularités inhérentes à leur population scolaire et à leur personnel enseignant.

Toutes ces contraintes étant prises en considération, et suite à une longue consultation, le présent calendrier scolaire a été adopté par la Commission scolaire pour la prochaine année 1974-75.

Les Chevalliers O'Keefe, un autre succès Optimiste



La venue des Chevalliers O'Keefe qui ont rencontré l'équipe "Toute Etoile" de la Ligue des Jeunes de Coeur a été un franc succès, grâce à la collaboration de la population qui encore une fois a compris le but des Optimistes qui

est d'aider la jeunesse et ceux qui l'aident. On remarque outre les joueurs O'Keefe M. Labelle, représentant du distributeur O'Keefe pour la région, M. Claude Beausoleil, président du Club Optimiste de Terrebonne, M. Nor-

mand Bourret, vice-président du comité d'organisation des Optimistes pour cette soirée, M. Jean-Paul Sigouin, président de ce comité, de même que M. Pierre Delisle, président de la Ligue des Jeunes de Coeur.

Le don des Optimistes aux Brigadières



Lors de la venue des Chevalliers O'Keefe à Terrebonne le Club Optimiste par son président a profité de l'occasion pour remettre un chèque de \$250.00 aux Brigadières de Terrebonne. On remarque sur la photo Mlle Manon Dansereau, mascotte, Carole Gagnon, tambour-major, et M. Claude Beausoleil qui fait la remise.



Lors d'une récente réunion publique le Club Optimiste a fait don de 18 coupe-vent à l'équipe midget, "Les Expos de Terrebonne". On remarque sur la photo M. Jean-Marie Lecours, président de la Ligue inter-cités, M. Marc Lecours qui accepte un coupe-vent au nom des Expos de Terrebonne, M. Guy Pomerleau, président du Baseball mineur à Terrebonne et à droite M. Claude Beausoleil, président du Club Optimiste de Terrebonne.

Faits divers

Le service de police de Terrebonne a fait enquête vendredi de la semaine dernière suite à un vol à l'étagère de dix montres d'une valeur de \$300 à la Pharmacie Mathieu, boulevard des Seigneurs.

Le même jour, M. Paul Corbeil du 645 rue Venné, à Lachenaie, a fait rapport d'un vol d'une valise d'une valeur de \$50 sur son cyclomoteur.

Le 24 août, à 6h15 du soir, les pompiers ont répondu à un appel pour un incendie dans une moto appartenant à M. Michel Racicot de Montréal-Nord.

Le même jour, à 6h45, un commencement d'incendie a été éteint à la demeure de Mme Gisèle Tassé, 5310 rue Napoléon, dans Terrebonne/Paroisse.

Dimanche, vers 7h30 du soir, l'auto conduite par M. Joseph Paquette du 6273 rue Delorimier, à Montréal, a heurté un lampadaire sur l'autoroute 25 près du viaduc à Terrebonne. Il a été transporté d'urgence à l'hôpital du Sacré-Coeur.

Cycliste frappé rue Chapleau

Le jeune Christian Ethier du 1019 rue Saint-Louis, à Terrebonne, a été transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur après avoir été frappé par une automobile conduite par M. Adrien Limoges du boulevard Terrebonne à l'angle des rues Chapleau et Saint-Pierre vendredi dernier.

Taxi Laurier

Les six conducteurs de taxi qui appartiennent au groupe de Taxi Laurier ont loué un emplacement de la compagnie d'Autobus Voyageur de Montréal rue Saint-Louis, tout près de la rue Chapleau et ils s'y installeront au cours des prochains jours.

Désarçonner, avec cette définition nouvelle: "faire perdre l'assiette à un cavalier".

TREASURE TOURS
AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 48 ANS

L'AUTOMNE EST LA PLUS BELLE SAISON POUR VISITER

PÉNINSULE IBÉRIQUE + MAROC

Départs avec TAP		Portions terrestres
2 semaines Portugal/Espagne		à partir \$308
2 semaines Lisbonne/Algarve		à partir \$360
2 semaines Portugal du Nord		à partir \$320
3 semaines Portugal-Espagne-Maroc		à partir \$570
3 semaines Portugal/Espagne-Terremolinos		à partir \$430
3 semaines Portugal/Espagne/Estoril		à partir \$442

Tarif aérien non inclus
Prix dépendant de la date de départ basé départ (GIT)

ACAPULCO SPÉCIAL AVEC CP AIR

DÉPART TOUS LES SAMEDIS

INCLUANT: AVION — TRANSFERTS
VISITE DE LA VILLE ET HÔTEL

PARAISO - MARIOTT	2 SEM \$439
LAS HAMACAS	\$419
RITZ AUTO	\$399
BALI - HAI	\$399
EL CID	\$389

Prix en vigueur jusqu'au 15 déc. '74

FLORIDE et BAHAMAS

DÉPART AVEC QUEBECAIR

MIAMI, Sheraton Beach Hotel	2 semaines \$259
PALM BEACH, Colonnades Beach Hotel	\$249
NASSAU, Sheraton British Colonial	\$279
FREEPORT, Shalimar Hotel	\$249

INCLUANT: avion, hôtel, transfert, petit déjeuner continental ou cuisinette.

Consultez l'agence

VOYAGES KARAVEL
 538, Masson, Terrebonne
 Tél.: 666-1266

VOUS POUVEZ MAINTENANT VOUS PROCURER TOUS LES ARTICLES DE CLASSE ET DE BUREAU AU

SALON DU LIVRE

LE CHOIX EST PLUS GRAND QUE JAMAIS!

CARTABLES

FEUILLES MOBILES

• Cahiers • Livres de comptabilité
• Rubans à dactylo • Crayons de couleur

DACTYLOS ET ADDITIONNEUSES

Escompte pour tous les étudiants sur le matériel scolaire pendant tout le mois de septembre.

Le Salon du livre vous invite à venir vous procurer tous ces articles. Aussi grand choix de livres de poche, Edition du Jour et de l'Homme.

LE SALON DU LIVRE

191, RUE ST-ANDRE TERREBONNE

TEL.: 666-3142



LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.

931, Léon-Martel
Tél.: 666-4689
TERREBONNE

TAPIS PRELART TUILE
TAPISSERIE DRAPERIES STORE

Les plus
grands
spécialistes du
couvre-plancher
dans la région.

Une assemblée chargée au Conseil municipal de Terrebonne

UNE ASSEMBLEE CHARGÉE du Conseil municipal de Terrebonne, le mardi soir 20 août, était fort chargée mais il a suffi de moins de deux heures pour l'épuiser. Tous les membres de l'administration étaient au poste, sous la présidence de M. le maire François Paquin, M.D., sauf les conseillers J. Armour Beaulieu et Gilles Roberge.

REPRESENTANT - Le conseiller Lucien Beaulieu, qui est principal de l'école Mascouche-Ouest, a été nommé comme représentant du Conseil auprès d'un comité qui préparera une fête d'adieu aux religieuses de la Congrégation Notre-Dame en septembre. La Ville de Terrebonne parta-

gera les frais de la réception avec le Conseil scolaire.

RECTIFICATION - Le maire a tenu à rectifier une information parue dans un journal distribué gratuitement à Terrebonne à l'effet qu'une taxe spéciale serait imposée à cause des dépenses à l'aréna. M. Paquin a déclaré qu'il n'en avait jamais été question pour une première année de fonctionnement mais que faudrait peut-être en arriver à une telle éventualité si jamais il y avait déficit dans les années à venir à l'aréna, ce qui, à son avis, est improbable.

DEPOTS - Les montants recueillis en marge de l'aréna, particulièrement en ce

qui concerne le concours des duchesses et l'ouverture officielle de l'aréna, seront déposés à la Caisse populaire de Terrebonne.

POMPIERS - MM. Richard Laverdure et Philippe Dusseault ont été engagés comme pompiers volontaires. La démission de M. Roger Brodie qui était volontaire depuis plusieurs années a été acceptée et le Conseil l'a remercié pour ses années de service.

ENGAGEMENT - M. Claude Beaudoin de Montréal a été engagé comme adjoint au directeur de la récréation.

AMENAGEMENT - Le Conseil consacrera un montant ne dépassant pas \$15,000 pour l'aménagement du stationnement devant l'aréna. Il s'agit de la préparation du terrain, l'empierrement et une surface prête à recevoir l'asphalte plus tard. Il se peut

qu'on étende une première couche d'asphalte cet été si le budget le permet. Ce montant de \$15,000 a été pris à même le budget des travaux publics pour le dé-

neigement.

HYDRO-QUEBEC - L'Hydro-Québec changera l'entrée à l'usine de filtration de 12,000 à 20,000

volts. Un plan soumis par M. Guy St-Pierre, directeur des Travaux publics permettra à l'Hydro d'améliorer l'éclairage dans certaines rues de la ville.



La vente sur le trottoir dans l'Île Saint-Jean a été un grand succès

Organisée en quelques jours grâce à l'initiative des membres de l'Association des résidents de l'Île Saint-Jean Inc., la vente sur le trottoir, sur la rue Duchesneau, a remporté un grand succès jeudi, vendredi et samedi les 22, 23 et 24 août.

Plusieurs marchands participaient à cette première manifestation du genre dans l'île, dont André 5-10-15 et A-Mart, la Boutique Jeunesse, Nettoyeur Vic, Grenier Automobile, Fleuriste Terrebonne, Auto-Centre Terrebonne et Canuel Automobile. On comptait aussi des kiosques de Mme Carmen Léonard

et M. Josephat Villeneuve (lingerie, bijoux), Mme Véronique Cloutney, produits Tupperware, Mme Ginette Roussel, produits de beauté.

L'Association avait installé plusieurs kiosques d'information. Mme Suzy Lapalme était l'organisatrice générale de la manifestation.

Mme Lyse Ethier, propriétaire de Boutique Jeunesse, a mentionné au représentant du journal qu'une telle initiative était très valable et se demandait pourquoi les marchands de la rue Saint-Pierre, particulièrement, ne lançaient pas

une telle initiative chaque été.

Peut-être que le succès remporté dans l'Île Saint-Jean aiguillonnera les marchands de cette rue et des autres parties de la ville.

Demande de subvention

Le Conseil municipal de Terrebonne a réitéré sa demande au Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports du Québec, afin d'obtenir la subvention de \$100,000 à raison de \$20,000 par année pendant cinq ans, pour l'aider à financer les obligations souscrites pour l'aréna.

Dans ce pays où
l'abondance atteint un degré
qu'aucune nation dans
l'Histoire n'a pu approcher,
il n'est que juste que nous
rendions hommage aux hommes qui,
peut-être plus que d'autres, ont
aidé à la réaliser...



LES TRAVAILLEURS CANADIENS

Moody SI
TERREBONNE



LA CAISSE POPULAIRE DE TERREBONNE

PRETS PERSONNELS
PRETS HYPOTHECAIRES
DEPOTS A TERME
Roland McKay, gérant

513, rue Masson 666-3735
TERREBONNE

HOMMAGES AUX TRAVAILLEURS!

A l'occasion de la fête du Travail, il est bon de prendre conscience de la contribution que les travailleurs de tous les secteurs apportent à la prospérité québécoise.

Aucune société ne pourrait subsister, si riche soit-elle, sans l'apport des travailleurs et il n'est que juste de leur rendre hommage, au moins une journée durant l'année.

Un hommage des maisons d'affaires suivantes:

BLOCS DE CIMENT BEAULIEU LIMITEE

Sable - Pierre concassée - Blocs - Ciment
PATIO ANTIDERAPANT: UNE SPECIALITE

487, rue Chartrand 666-3481 Terrebonne

CONRAD LEBEAU

STATION-SERVICE BP

Spécialité: vente et
réparation de pneus

808, rue Masson 666-4769
TERREBONNE

LOIGNON, DURAND & QUEVILLON INC.

CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS

4750, boul. des Seigneurs 666-8584
Saint-Louis-de-Terrebonne

CANADA PACKAGING LIMITEE

MANUFACTURIERS DE SACS TRANSPARENTS

Albert Séguin, président — Ronald Myers, vice-président

493, rue Léveillé 666-4181 Terrebonne

Une mise au point du directeur de la police, M. Aimé Charron

Comme suite à la publication d'une opinion d'un lecteur dans notre édition de la semaine dernière, M. Aimé Charron, directeur du service de police de Terrebonne, a tenu à apporter une précision quant au stationnement des véhicules lors de la soirée des champions O'Keefe présentée par le Club Optimiste.

M. Charron a déclaré que les policiers ont remis en tout et partout seulement sept contraventions à autant d'automobilistes, durant cette soirée, alors qu'il y avait des centaines d'au-

tos stationnées un peu partout dans la basse-ville, notamment là où des interdictions de stationner sont affichées.

Les sept contraventions ont été remises à des automobilistes qui avaient garé leur véhicule sur les trottoirs, devant la caserne des pompiers, rue Sainte-Marie et trop près des coins de rues. Le contribuable qui s'est plaint d'une de ces contraventions était stationné sur le trottoir au coin du boulevard des Braves et de la rue Saint-Pierre.

Loignon, Durand & Quevillon maintenant propriétaires de 29 autres arpents dans Terrebonne

Les constructeurs d'habitations Loignon, Durand & Quevillon sont maintenant propriétaires de nouvelles terres à l'ouest de la ville de Terrebonne, complétant ainsi leurs achats dans ce secteur pour faire la jonction entre les rues de cette ville et celles du nouveau secteur dans la Côte de Terrebonne.

Les achats de terres ont été faits comme suit: 5 arpents entre les routes 25 et 29 (près de la rue Saint-Louis), 17 arpents entre

l'autoroute 25 et les terrains de l'Hydro-Québec, plus 61/2 arpents au nord de l'autoroute riveraine de la rue Moody.

Dans ce secteur, LDQ mettra en chantier, à l'été de 1975, au moins 120 habitations.

"LA REVUE" publie avec plaisir toutes vos nouvelles. Téléphonez à 666-3948 ou 666-3719.

Naissances à Terrebonne

Les nouveaux-nés suivants ont été baptisés en l'église de Terrebonne le dimanche 25 août:

Joseph, Richard, Eric, fils de M. et Mme Jacques Bourbonnais (Suzanne Brian). Parrain et marraine Richard Brian et Johanne Saint-Amand.

Denis, Raymond, Eric,

fils de M. et Mme Jean-Marc Fortin (Lise Fortin). Parrain et marraine M. et Mme Raymond Fortin.

Jeannine, Martine, fille de M. et Mme Yvon Gauthier (Ghyslaine Bourassa). Parrain et marraine M. et Mme Jean-Guy Ménard.

Anita, Louise, Emilie, fille de M. et Mme Claude

Lévesque (Louise Cloutier). Parrain Michel Guérette et marraine Irène Cloutier.

Marie, Nicole, Pascale, fille de M. et Mme Jean-Louis Morin (Dolorès Lavoie). Parrain et marraine M. et Mme Gilles-Aimé Lavoie.

Marie, Lise, Isabelle, fille de M. et Mme Serge Naud (Lise Bolduc). Parrain et marraine M. et Mme Michel Cossette.

KAWASAKI

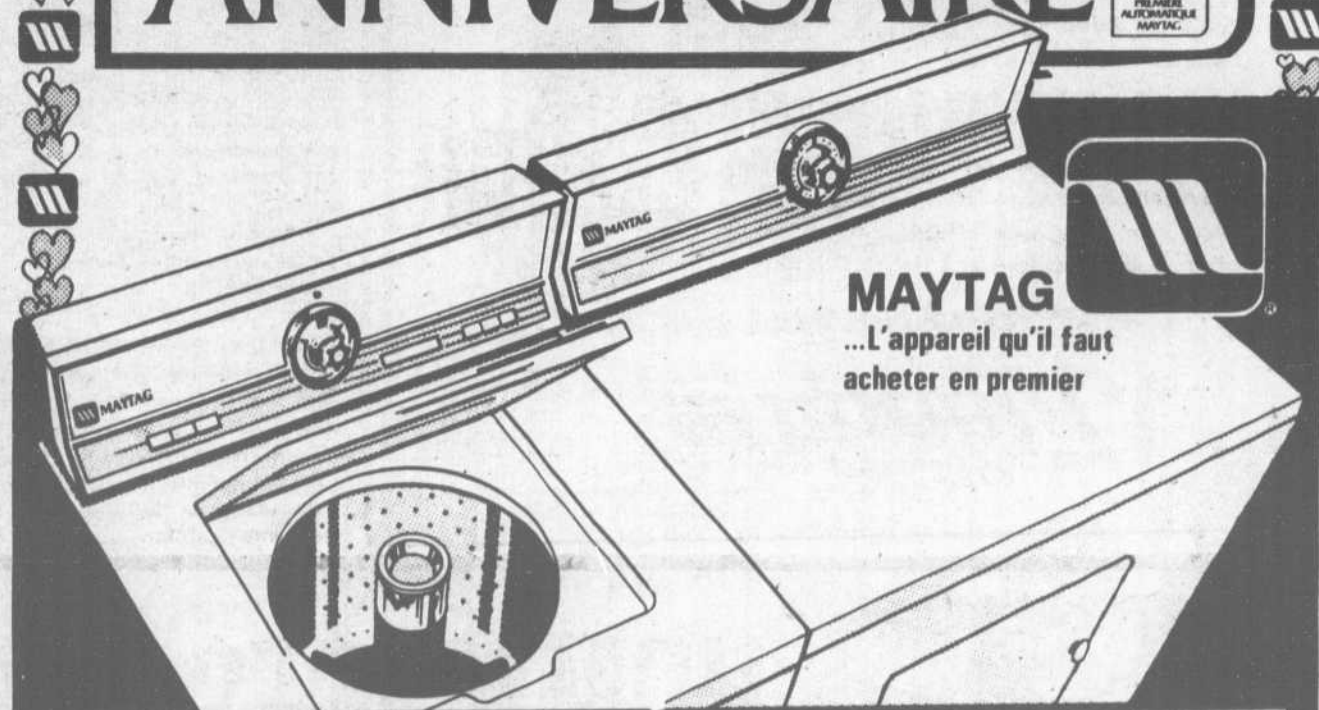
MODELES 1975 SONT ARRIVES.

Vendus en bas du prix des modèles 1974. Cours gratuits avec l'achat de ta moto.

R-100 SPORTS

625-6968

MAYTAG VENTE ANNIVERSAIRE



MAYTAG

...L'appareil qu'il faut acheter en premier

LESSIVEUSE MAYTAG "TISSU-MATIC"

Modèle A-407 à grande capacité familiale

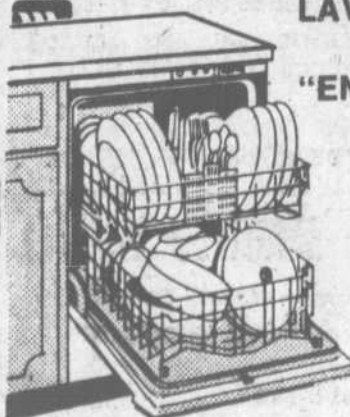
- Un cycle pour tous les tissus lavables
- 2 cycles automatiques de trempage
- 4 niveaux d'eau
- 1 Choix de température d'eau pour le trempage
- Lavage et rinçage
- Tout cela fait partie de la fiabilité Maytag

SÈCHEUSE MAYTAG "TISSU-MATIC"

Modèle D-407 à commande "Thermo-Sensor"

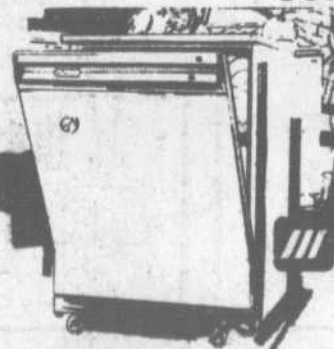
- Sèche automatiquement au degré que vous désirez
- Maintient le pressage des tissus à "pressage permanent"
- Séchage humide pour le repassage
- Sèche les tissus délicats en toute sécurité

LAVE-VAISSELLE MAYTAG "ENCASTRABLE"



- Lave mieux
- Filtre mieux
- Plus silencieux
- Lavage à trois niveaux
- Plus grande capacité
- Choix de trois modèles dans six tons décoratifs

LAVE-VAISSELLE MAYTAG CONVERTIBLES



CHOIX DE DEUX MODÈLES DANS QUATRE TONS DÉCORATIFS

BROYEUR DE DÉCHETS ALIMENTAIRES MAYTAG

- 1 SILENCIEUX
- 1 INBLOCABLE
- 4 MODÈLES



Les Ameublements

roger ouimet inc.

704, SAINT-PIERRE TERREBONNE 666-4119

Une offre de confiance de SINGER

La machine à coudre **FASHION MATE*** à points **ZIG-ZAG**

\$124.



Vous avez plus qu'une machine à ce prix! Elle est fabriquée avec minutie, et ses caractéristiques vous faciliteront la tâche de beaucoup.

- Points droits et zig zag.
- Point invisible incorporé.
- Coud les boutons, boutons, ourlets, monogrammes et raccommode... tout cela sans accessoire.
- Cadran sélecteur de longueur de points.
- Canette exclusive à l'avant.
- Pied presseur à enclenchement.
- Bouton-poussoir pour marche arrière.

ALLOCATION D'ÉCHANGE... Une allocation généreuse vous est allouée sur l'échange de votre vieille machine à coudre quelle qu'en soit la marque.

FACILITÉS DE PAIEMENT

VENTE SPECIALE DE TISSUS

Voyez notre vaste choix de tissus, patrons et accessoires de couture

TISSUS GHISLAINE Enr.

Mme Ghislaine Desnoyers-Langlois, propriétaire

510, SAINT-LOUIS TERREBONNE 666-9628

Association des arbitres

Une association regroupant les arbitres de hockey de Terrebonne a été formée qui sera présidée par M. Lucien Paquette, dont la réputation n'est plus à faire en ce domaine. Il sera secon-

dé par MM. André Daunais, vice-président et Jacques Lachapelle, secrétaire.

L'association a obtenu du Conseil municipal un barème de taux pour la présen-

ce des arbitres aux matches de hockey qui seront disputés à l'aréna, soit \$2 pour les Atomes, \$2.50 pour les Moustiques (un arbitre requis), \$3 pour les Pee-Wee, \$3.50 pour les Bantam et \$4 pour les Midget (deux arbitres requis).

Grande classique de canots à Saint-Donat

Dans le cadre des fêtes du centenaire de Saint-Donat et pour l'ouverture des dix jours de la foire d'automne des Hautes-Laurentides, conjointement avec Sainte-Agathe et Saint-Jovite, la Chambre de Commerce de Saint-Donat organise la première classique provinciale de canots de course

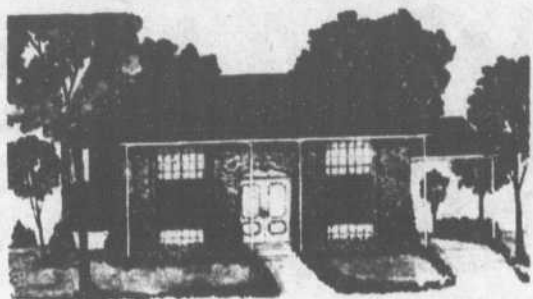
et de canots de chasse.

De nombreux prix en argent seront offerts aux vainqueurs des deux catégories. Ces courses de canots auront lieu les 14 et 15 septembre. Pour inscription: La Chambre de Commerce de Saint-Donat, Case postale 239, à Saint-Donat.

Il quitte la police

M. Gilles Taillefer qui avait été engagé comme policier il y a quelques semaines au service de police de Terrebonne, a terminé son emploi vendredi de la semaine dernière. M. René Jalbert, stagiaire, le remplacera.

votre maison à la campagne... à Lachenaie



modèles à compter de
\$22,450.00 - \$149.00 par mois

AU TAUX D'INTERET DE 9 1/2%
(La B.C.N. — Approuvé par la SCHL)

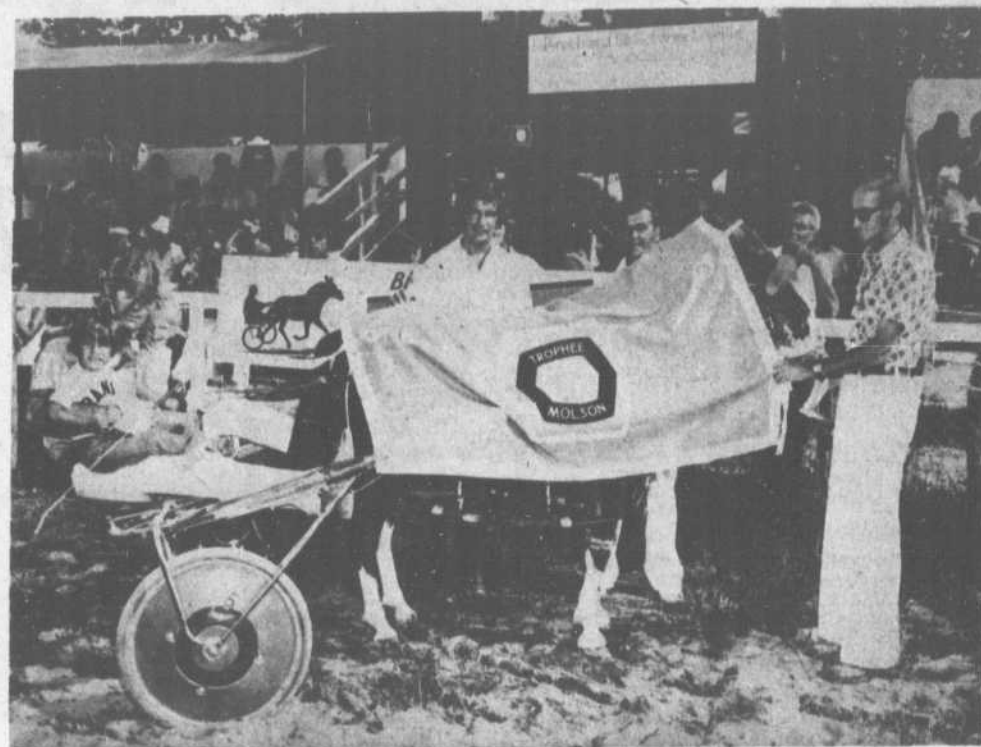
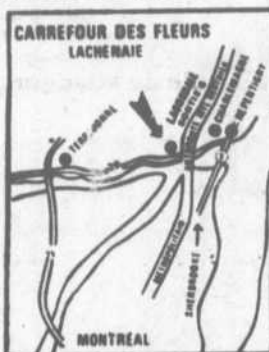
12 minutes: du centre d'achats Versailles
du futur métro STATION RADISSON
du pont-tunnel Louis-Hippolyte Lafontaine.
Pour du bon air, loin du bruit,
dans la communauté résidentielle de demain.

venez nous rencontrer
ou composez:

581-4420



Le Carrefour des Fleurs



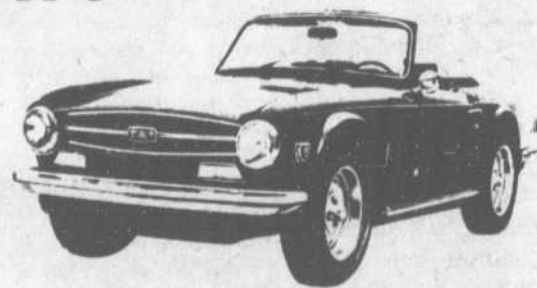
LE GAGNANT AU MINI-RAMA MOLSON - Lors du Mini-Rama Molson qui avait lieu le 11 août dernier, Woodcrest Abe Ann a réussi la meilleure marque de la journée et s'est ainsi mérité la couverture de refroidissement offerte par la brasserie Molson; Woodcrest Abe Ann est la propriété de la Ferme Brodeur. On reconnaît ici le conducteur, Toni Valenti, Richard Daigle, représentant Molson, Maurice Laflamme, président du Club Léveillé et Lionel Carrière, publiciste. C'est au cours de cette journée que furent désignés les gagnants de la souscription organisée par le Club Léveillé.

LA REVUE DE TERREBONNE

VOUS INVITE A LUI
COMMUNIQUER VOS
NOUVELLES ET PHOTO
S D'INTERET GENERAL.
APPELEZ A 666-
3948 OU 666-3719.

**Même le son
est authentique!**

TRIUMPH TR 6



TRIUMPH TR 6

Le vrombissement émis par les deux tuyaux d'échappement vous dit qu'il s'agit d'une vraie voiture sport! Fougueux six cylindres - 2 1/2 litres - à deux carburateurs Stromberg. Déflecteur frontal d'un noir mat. La TR 6 est le choix des puristes!

Vezeau Automobiles Inc.

Tél.: 666-8032

509, rue

Saint-François

Terrebonne



votre
représentant

Labatt

Brasserie du Québec par la Brasserie Labatt Limitée

un bon coup
d'pouce!
BOB MARION



Serge Laprade aux festivités de l'aréna



Nous avons appris au journal de source non officielle, qu'il se pourrait fort bien que le populaire chanteur et animateur de quiz à la télévision, Serge Laprade, participe aux festivités qui marqueront l'inauguration de l'aréna de Terrebonne les 25, 26 et 27 octobre prochain. Dans la même ligne d'idées, rappelons que le célèbre hockeyeur Henri Richard du club Canadien, avait promis qu'il viendrait à l'inauguration de notre aréna. Des festivités qui promettent, n'est-ce pas?

Yoga

Le Service de la Récréation rappelle à la population de Terrebonne que bientôt débiteront les cours de yoga. Ces cours vous permettront de vous détendre et de vous reposer dans une atmosphère agréable. M. Jacques Charpentier, professeur, est heureux d'apprendre que des hommes se sont inscrits à ces cours car les cours de yoga s'adressent autant aux hommes qu'aux femmes; alors, messieurs, nous vous attendons.

Pour tout renseignement, téléphonez à: Mme Caron 666-6204 ou Claude Beaudoin 666-4123.

Consultez souvent le "Guide des adresses" publié par "LA REVUE"

Patinage artistique

Le Service de la Récréation de la Ville de Terrebonne organise pour sa session automne-hiver des cours de patinage artistique. Les cours auront lieu tous les samedis à l'aréna de Terrebonne entre 13 heures et 15 heures.

Les cours dureront une période de 25 semaines.

Le coût: \$25.00. Déjà plus de 60 personnes se sont inscrites et il faudra bientôt clore les inscriptions; alors hâtez-vous. Si vos enfants sont intéressés à suivre des cours de patinage artistique donnés par des professeurs compétents, téléphonez à: Claude Beaudoin à l'hôtel de ville (666-4123).

Cours de musique

Des cours de musique seront offerts par le Service de la Récréation de la Ville de Terrebonne, pour les jeunes de 9 à 17 ans. Ces cours débiteront à la mi-septembre et s'échelonnent sur 12 semaines. Les plus jeunes auront une heure de cours par semaine et les autres, une heure et demie.

Les cours se donneront le samedi de 9 heures à 11 heures 45, et de 13 heures à 14 heures 30.

Le coût d'inscription est de \$12.00 pour toute la session. Il serait préférable que les participants aient leur instrument afin de pratiquer entre les cours, tel, la guitare, la flûte ou tout autre instrument.

Cependant, le Service de la Récréation dispose de quelques trompettes et clarinettes qui pourront servir lors des cours et qui ne seront pas prêtées en dehors des heures de cours.

L'inscription à ces cours se fera les 10 et 11 septembre à l'école St-Louis de 19 heures à 21 heures.

Pour de plus amples informations: CLAUDE BEAUDOIN (666-4123).

J'ai peur du mariage

J'ai vingt ans. J'ai un peu peur du mariage et pourtant j'y tiens! Je connais un garçon qui a mon âge. J'ai dans l'idée qu'il sera mon mari. Peut-être est-ce que je me trompe? Mais, à quoi voit-on qu'un garçon peut devenir son mari? Je voudrais bien le savoir.

Je comprends bien ton inquiétude car lier sa vie à celle d'un autre a toujours un côté aventureux. Et pourtant tu tiens à te marier. N'écarte donc pas la possibilité qui s'offre aujourd'hui: la vie est toujours plus forte que nos craintes! Es-tu attirée par lui? Partagez-vous les mêmes goûts? Ce garçon est-il travailleur, juste et amical avec son entourage a-t-il de la solidité psychologique tout autant que de la délicatesse sait-il se mettre au service des autres? Peux-tu te dire: "Je pourrai m'appuyer sur lui? L'aimes-tu? T'aime-t-il? A toutes ces questions tu trouveras peut-être des réponses en suivant les cours de préparation au mariage du 22 septembre au 10 novembre

1974, à l'école Armand-Corbeil. Pour informations: Francine, 666-1315.

Des emplois disponibles

Les emplois suivants sont disponibles par l'entremise du Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, au 878 boulevard des Seigneurs, à Terrebonne. Au téléphone: 666-3717.

Ingénieur en structure (940). Ingénieur mécanique générale (35). Dessinateur

inst. électrique (290). Dessinateur const. mécanique (289).

Commis comptable (310). Caissier d'épicerie (386). Vendeur d'auto (49). Commis aux pièces (354). Commis vendeur en quincaillerie (436). Commis vendeuse (367). Vendeur d'assurance (316). Vendeur livreur (352). Cuisinier (324-846-322). Barmaid (378). Serveuse (403). Aide-ménagère (381). Presseur à la main (338). Repasseur à la machine (340). Concierge (443-385).

Commis-boucher (384). Façonneur-monteur (330). Cond. machines à bois

(355-137). Carrossiers (345). Plusieurs cond. machines à piquer. Plusieurs mécaniciens d'autos. Réparation carrosserie (216-300-207). Méc. machinerie lourde (821). Peintre au fusil (147-250).

Egalement: opérateur de pépinière, cond. pelle mécanique, conducteur de niveleuse, plusieurs électriciens, plusieurs menuisiers, peintres en bâtiment, plombiers, poseur de pièces décoratives, poseur d'appareils à chauffage.

Chauffeur de camion (359). Emballeur (360-448).

NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT VOS VIEILLES AUTOMOBILES



POUR DEMOLITION
SEULEMENT
(FERRAILLE)

Téléphonez
maintenant

METAUX GAMMA

PRESSED METALS ENR.

323-5501 • 326-6643

GARDONS NOTRE ENVIRONNEMENT PROPRE
EMBELLISSONS NOS TERRAINS

CA ROULE BIEN...

• Plus besoin de voyager pour les cours théoriques ou pratiques

L'ECOLE DE CONDUITE TURCOT ENR.

• Cours théoriques au sous-sol de la sacristie de l'église de Terrebonne



Inscrivez-vous maintenant!

Pour plus de renseignements, téléphoner à:

Ecole reconnue
par le ministère
des Transports.
Permis No 107

666-2245

Jean-Claude Murray Automobile

a l'auto qu'il vous faut...
au prix que vous voulez payer!



Jean-Claude Murray
Automobile
Autos usagées

Tous modèles — Toutes marques

Achat - Vente
666-3991

Coin St-Pierre et Gagnon,
Terrebonne

SI VOUS AVEZ GROS
A TRANSPORTER
MAIS PEU A
DEPENSER...



C'est le temps d'avoir la vôtre!

DATSUN

GARAGE DUMOULIN LIMITEE

8115, boul. Lévesque, St-François, Laval, 665-7450 — 665-7459

à 5 minutes du vieux pont de Terrebonne

LES NOUVELLES DE MASCOUCHE

Le nouveau bureau de poste de Mascouche-Heights est maintenant ouvert

(PV) Les citoyens du quartier Mascouche-Heights, à Mascouche, bénéficient maintenant d'un nouveau bureau de poste. Le nouveau local qui a été terminé récemment logera les

mêmes services qu'auparavant mais permettra à la population desservie de bénéficier de locaux plus vastes et plus modernes. Le nouveau bureau de poste continuera d'être dirigé par

Mme Chagnon et est situé à quelques pas de l'ancien local.

Le nouveau bureau de poste est ouvert au public depuis lundi mais il ne sera inauguré officiellement que dans quelques semaines alors que des représentants du gouvernement fédéral participeront à une cérémonie officielle.

Vingt-quatre petits Louveteaux en formation



La Meute Masketew de Mascouche, tous réunis autour du feu chantent quelques refrains qu'ils ont appris lors du camp Louveteaux qui se tenait du 17 au 24 août dernier au Lac Ayotte de St-Béatrix. (Photo J-P-G-)

(J-P-G-) Suivant la piste, c'est-à-dire la route 48 vers le nord, nous nous sommes permis une petite incursion au premier camp de la meute MASKETEW (traduction indienne de Mascouche, signifiant la plaine), qui se tenait du 24 au 31 août dernier à St-Béatrix, à quelques soixante milles de Mascouche. C'est à ce site enchanteur du comté de Joliette que nous avons retrouvé les jeunes loups fort joyeux et enthousiastes lors de notre arrivée lundi soir le 26 août dernier; des cris de joie fusèrent de partout et notez bien dans un langage indien que nous comprenions à peine, la meute nous a accueilli à bras ouverts. Ensemble, les jeunes sauvages, barbouillés, Quich'ka, puisque le thème du camp représentait la vie indienne se sont réunis autour du joli feu qui illuminait les fronts d'une même lumière et ont chanté en chœur différents refrains qu'ils avaient appris. Nous avons pris connaissance des lieux admirablement bien organisés pour le bien-être des campeurs et c'est main dans la main que nous nous sommes dirigés, à la noirceur de la forêt, sensible aux craquements vers le dortoir. Un dortoir fort simple, garni de lits superposés, dispersés sur les deux étages du bâtiment.

Suite à l'intéressante journée qu'ils venaient de passer un silence se fit sur le camp à quelques minutes d'intervalle. A la grande salle communautaire

nous avons bavardé un instant avec les quatre chefs sizainiers, Daniel Avon, les Noirs "Chériski" de son appellation, Sylvain Bousquet, les Blancs Coyotte Eros, Dominique Dumont, les Bruns Chipayen, et André Lemelin, Les Gris Mikamak. On n'a pas à se plaindre, disait Alain, on va l'avoir, on fait une chasse, on apprend beaucoup, des chansons, des histoires, des jeux, on s'amuse tout en apprenant des choses, on fait la vaisselle, on apprend à se connaître et à connaître les autres. Dominique nous explique le système de décorations accordées aux loups qui respectent le mot d'ordre, comme aujourd'hui "la discipline" décoration accordée à François Gaudreau. André enchaîne sur la technique utilisée pour la fabrication d'un feu et c'est alors qu'une chasse débute, deux tribus attaquent et essaient d'éteindre le feu; on fait des cabanes, on apprend des noeuds... le brelage et le... noeud cabestan. A notre question: Comment es-tu venu à l'idée d'entrer chez les louveteaux? Ma mère m'en a parlé nous disait Sylvain, j'y pensais et puis on s'amuse bien, on s'est préparé pour le camp depuis un bon mois. On se débrouille avec rien ici, on apprend le transport des blessés d'enchaîner Alain. Coyotte Eros, d'ajouter: on a quelque chose à faire ici, à la maison on a rien à faire. Mon père m'a dit: Tu vas connaître d'autres jeunes, tu vas jouer en gang, s'in-

terposa Mikanak et d'ajouter s'est plaisant, un soir par semaine au local, on est content, on s'est préparé activement au camp. Visiblement heureux de leur troisième journée nos quatre chefs sizainiers ont acquiescé à la demande de leurs chefs et ont rejoint leurs camarades au bâtiment.

Somme, Jérónimo, Aquila, le chef, Florian Tousignant, Koshees, Serge Houle, Petronimo, Luc Normandeau, Ma Ta Plus, Serge Normandeau et c'est tout! Boul, Père Loup, Paul Léveillé ont besoin d'une façon admirable à l'organisation d'un tel camp qui feront de ces jeunes des hommes de demain. Alors que nous allions prendre congé de nos hôtes après le café, nous avons pu apporter avec nous la journée-type, celle du 19 août, du premier campement de la meute Masketew de Mascouche.

7:30 - Lever, toilette, gymnastique, saucette... au lac.

8:15 - Déjeuner-histoire sur signe de piste, chasse courte, ballon-chasseur, technique sur feu de camp, feu des sizaines, rassemblement, feu à éteindre.

12:15 - Dîner-Grand jeu signe de piste, collation-chant-bain; jeux aquatiques-préparation feu-montagne.

6:15 - Souper, ballon-brûlé, feu de camp, dortoir et couvre-feu.

Au moment où vous lirez ces lignes tous les loups fiers de leur expérience et de la formation qu'ils ont acquises seront de retour

L'Age d'Or de Mascouche reprend ses activités

Dans quelques semaines, soit le 4 septembre le club de l'Age d'Or de Mascouche reprendra ses activités: nous invitons tous ceux qui voudraient se joindre aux 68 membres que nous avons déjà, à le faire dès la première réunion.

Le club de l'Age d'Or permet à tous "les jeunes de coeur" de se rencontrer deux fois la semaine pour se récréer, jouer aux cartes, faire un brin de causerie, prendre un café entre amis etc. Pendant la saison d'été, surtout, on fait des petits voyages d'agrément comme par exemple à Oka ou à Ste-Adèle qui furent nos deux destinations de cette année: au printemps, une partie de sucre nous rassembla tous à la Cabane.

Qu'est-ce que ça donne d'être dans l'Age d'Or? Ça permet de rencontrer d'autres personnes, de les connaître, de créer des liens d'amitié, d'avoir quelqu'un à qui parler quand la solitude pèse trop ou encore tout simplement pour se di-

vertir; le beau témoignage envers le club de l'Age d'Or demeure encore celui-ci: une dame disait un jour: "Vous savez quand on va à l'Age d'Or, on oublie nos p'tits bobos..."

Venez nous rencontrer ou pour de plus amples informations, téléphonez à Mme Aurèle Longpré à 474-0732.

Les membres de l'Age d'Or de Mascouche

A bien y réfléchir

La Chine, ainsi, apparaît comme une communauté monastique de près d'un milliard d'hommes observant, sans le savoir, les trois vœux, pratiquant l'égalité dans le travail, la sobriété, le dévouement au bien public, et cela par un "endocritisme" constant, par l'idolâtrie d'un seul et par quelques mécanismes finalement très simples. On ne peut pas ne pas être frappé de la ressemblance de ces techniques avec l'ascèse et la mystique chrétiennes.

Quel paradoxe! Voici que l'Occident évangélisé est devenu consommateur, jouisseur, érotique, indivi-

dualiste, anarchique, et voilà que cette Chine non évangélisée pratique les vertus ascétiques, cultive l'esprit de pauvreté, de chasteté, d'obéissance, donne naissance à une humanité communautaire et charitable.

Ce paradoxe explique sans doute, au moins en partie, pourquoi nous sommes en train de vivre ce que Paul Hazard aurait appelé une crise chinoise de la conscience européenne. Les livres, relations, études, qui se succèdent à un rythme jamais atteint sur la Chine ne témoignent pas seulement de l'intérêt porté à ce pays. La curiosité devient trop forte pour qu'elle ne traduise pas un certain trouble. Auparavant, il s'agissait surtout d'apporter des connaissances supplémentaires sur le plus peuplé et le plus mystérieux des Etats. Désormais, la Chine sert de référence dans une inquiète mise en question par l'Occident lui-même de ses propres valeurs; elle est présentée comme un exemple par rapport auquel il faut prendre position. Aujourd'hui, quand nous regardons vivre la Chine, nous nous interrogeons sur nous-mêmes.

Alain Peyrefitte.



Nous apercevons, Père Loup, Paul Léveillé, tout barbouillé de noir s'adressant aux loups lors de notre visite au campement de la meute au Lac Ayotte (Photo J-P-G-)

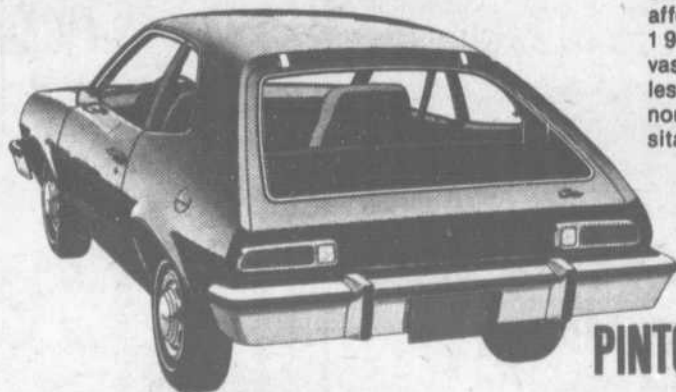
dans leur foyer et rêvent déjà aux nombreuses aventures qu'ils amorceront dès cet automne alors que débutera la nouvelle saison par la distribution des gros annuaires téléphoniques, samedi le 7 septembre pro-

chain. Au fait, nous invitons la population à remettre les vieux annuaires téléphoniques qui ne servent plus à grimper vers le haut d'une armoire, lors de la visite qu'ils feront à tous les domiciles de Mascouche.

BOMBARDIER
1975
EN SPECIAL

R-100 SPORTS
625-6968

ECONOMISEZ!



DES SEIGNEURS
AUTOS INC.

893, Léon-Martel
Terrebonne, 666-6601

Achetez une voiture neuve maintenant et évitez la hausse qui affectera les modèles 1975. Nous avons un vaste choix dans tous les produits Ford dont nous sommes les dépositaires.

SPECIAL DE
LA SEMAINE:
LA

PINTO RUNABOUT

FORD

LES NOUVELLES DE MASCOUCHE

Mascouche veut des explications sur les factures d'entretien de la station de pompage du chemin Gascon

(PV) Le conseil municipal de Mascouche a demandé des explications sur la facture présentée par Terrebonne pour le coût d'entretien de la station de pompage du chemin Gascon. Cette usine sert au pompage de l'eau destinée à certains secteurs de Mascouche, St-Louis de Terrebonne et Lachenaie et l'entretien de ces installations est effectué par les employés de la ville de Terrebonne.

Selon les explications obtenues au secrétariat municipal de Mascouche, il y aurait une marge très considérable entre les dépenses pour l'entretien de cette station de pompage et celle entretenue par Mascouche, sur la Montée Masson et on aurait voulu avoir des précisions à ce sujet. Il appert toutefois que des explications verbales aient été fournies, au cours des derniers jours, par M. Bruno

Rettino de l'usine de filtration de Terrebonne et que celles-ci se soient avérées très satisfaisantes.

Mascouche exigerait toutefois que les factures d'entretien de cette usine soient considérées dans le coût de l'eau vendue aux municipalités et, qu'en conséquence, elles soient incluses dans le coût de l'eau vendue aux municipalités.

Un invidu est pris sur le fait alors qu'il utilisait la voie publique comme dépotoir

(PV) Grâce à la vigilance de certains citoyens du quartier Mascouche-Ouest, les policiers de Mascouche ont pu prendre sur le fait un individu qui vidait le contenu de son camion, en bordure d'une rue de l'agglomération "Greenwich Village".

Le délit eût lieu dimanche dernier et des citoyens

qui avaient remarqué le manège ont communiqué avec le service de police de Mascouche qui dépêcha une auto-patrouille sur les lieux et le camionneur fut pris sur le fait.

A cause de l'heure de tombée de notre journal, il nous a été impossible d'obtenir des détails plus précis

sur ce sujet mais le chef Bourgeois a pu nous affirmer que des procédures seraient sûrement prises contre l'individu concerné.

Il est à souhaiter qu'une sanction sévère soit prise par les tribunaux contre cet individu ce qui servira sans doute d'exemples à tous ceux qui imitent son geste.



MINI-NOUVELLES de Mascouche PIERRE VIGNEAULT

"BEAVER" NE LACHE PAS - André Paquette (Beaver) ne s'est pas laissé abattre par la mauvaise publicité qu'il a subi lors de l'affaire "Gerbox" et il vient de lancer un commerce de bijouterie, sur la rue Principale, à St-Roch. Il opère ce commerce avec son épouse qui vendra également des produits de beauté. André Paquette, qui compte de nombreux amis à Mascouche, nous a confié qu'il envisageait d'ouvrir également un commerce dans notre ville, s'il trouvait un local convenable.

GILLES BOISVERT A TERREBONNE - Notre ami Gilles Boisvert a fait l'acquisition d'un terrain, sur le boulevard des Seigneurs, à Terrebonne, où il fera le commerce des autos et camions usagés. M. Boisvert, qui opère présentement un commerce semblable, dans le quartier Mascouche-Ouest a choisi un emplacement très bien

situé puisqu'il se trouve juste en face du futur centre d'achats, près de la rue Moody.

DE RETOUR DE VOYAGE - Le propriétaire de la Menuiserie St-Henri, M. Maurice Perreault, revient d'un voyage en France, avec son épouse. Il nous a affirmé qu'il avait bien apprécié son périple et qu'il avait pris goût à la façon de vivre des Français qui prennent bien leur temps pour déguster chaque repas et qui ont un rythme de vie beaucoup moins rapide que le nôtre... sauf sur les autoroutes, où aucune limite de vitesse n'est de rigueur et où notre ami Maurice a pu rouler à 150 kilomètres à l'heure sans être incommodé par les policiers!

Clinique

(MASCOUCHE) Il y aura clinique de l'Unité sanitaire le mardi 3 septembre, entre 14h et 16h dans le sous-sol de l'église paroissiale.

Paroisse Holy Rosary

Samedi a été béni le mariage de Denis Viau et d'Huguette Larochelle de cette paroisse. Denis est le fils d'Yvan Viau et de Jeanine Legault de ville Saint-Michel; Huguette est la fille de feu Emilien Larochelle et de Régina Bélanger de Montréal.

Nos actes ne sont éphémères qu'en apparence. Leurs répercussions se prolongent parfois pendant des siècles. La vie du présent tisse celle de l'avenir. (G. LeBon).

Rembourrage Alban-Chesterfield

- ESTIMATION GRATUITE
- TERMES FACILES
- 5 ANS DE GARANTIE

522-7624

MATELAS NEUFS
ET RECONSTRUITS

ATELIER La Plaine
390, rte 65, 223-2763

LE TRAVAIL

Qu'il oeuvre sur la ferme, dans la construction, dans les usines ou dans quelque domaine que ce soit, le travailleur joue un rôle des plus essentiels dans l'évolution de notre société.



LA CAISSE POPULAIRE DE MASCOUCHE

840, chemin Pincourt
Tél.: 477-5931

3011, boul. Sainte-Marie
Tél.: 474-2474

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi, mercredi: de 10h à 15h
Jeudi: de 10h à 20h - Vendredi: de 10h à 18h.

NOTRE VENTE SE POURSUIT!

FERRONNERIE DESLONGCHAMPS LTEE

1198, St-Henri, Mascouche
Tél.: 474-2118

Centre de rénovation



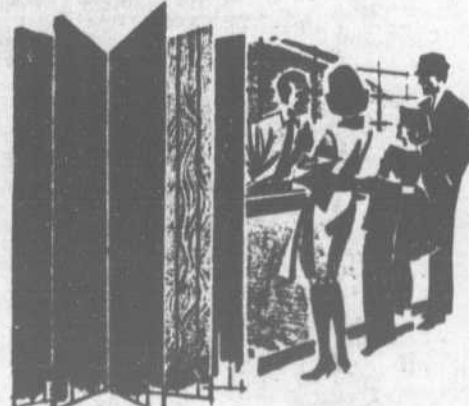
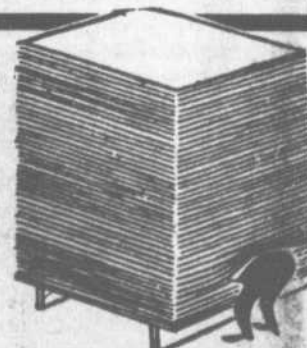
Ouvert de
8h à 6h
Jeudi et
vendredi:
8h à 9h
Samedi:
8h à 5h.

BOIS

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION et de menuiserie

EPINETTE NO 1
2x3x8 pi. long .69 ch.
2x4x8 pi. long .98 ch.
Nous avons en stock toute autre grandeur
de bois d'épinette et de pin: 12 à 16 pieds.

PRESSWOOD
58 x 4 x 8
le panneau
\$4.95



**PANNEAUX
-PREFINIS** 16 modèles
à partir de **\$4.95** le panneau

Bardeau à couverture

\$14.50 le carré
Papier noir No 15
Le rouleau \$5.75
Flashing à couverture
\$0.10 le pi. long.



MASCOUCHE



Le hockey inter-cités - Nous avons réussi à capter sur pellicule les nouveaux dirigeants du club de Hockey MIDGET INTER-CITES. Ce sont de gauche à droite MM. Réal Lachapelle, responsable des pratiques, René Corbeil instructeur ainsi que Robert Brown responsable du conditionnement physique de l'équipe.

Le Midget inter-cités au camp d'entraînement du hockey



Comme en font foi ces deux photos, le camp d'entraînement pour les joueurs de hockey inter-cités a débuté récemment et les dirigeants de cette nouvelle équipe ont décidé d'y mettre le paquet. Une discipline rigoureuse sera appliquée et tous les jeunes de 16 et 17 ans qui désirent se joindre à l'équipe devront participer à ce conditionnement physique dirigé par M. Robert Brown. (Photo J-P-G-)

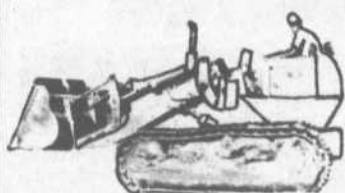
Excavations Normand Beauregard Inc.

TERRASSEMENT
EXCAVATION
ASPHALTE

terre, sable, gravier

2316, St-Henri,
Mascouche

474-2580 - 2820



MASCOUCHE LUMBER Enrg.

Lucien Riopel, prop.

666-8651
2940, DUPRAS,
MASCOCHE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Portes et châssis
Finition
Menuiserie
Peintures
"Martin Senour"



Armoires de cuisine

Toujours un excellent service... et des prix raisonnables



APPRENEZ A CONDUIRE
LES CAMIONS REMORQUES

- Entraînement ici même au Canada. - Frais du cours déductibles pour fins d'impôt.
- Aide de placement garantie.
- Entraînement en français ou en anglais.
Pour votre demande d'entrevue, écrivez à: Service de Sécurité, The Canadian Institute of Tractor Trailer Training Ltd., 150 Edward, B.P. 68 Cornwall, Ontario ou composez: (613) 933-5621. (28-4-11)

CENTRE DE PEINTURE GASCON

Peinture au prix
du manufacturier
BETONEL - SICO
SWING
Email semi-lustre
gal.: \$5.95

COUVRE-PLANCHER
GASCON

Tapis - Prêlart - Céramique
40% escompte sur
luminaire et
tapisserie en stock.

197, ch. Gascon
477-0279
TERREBONNE

La ligue de balle-molle féminine face aux éliminatoires



La ligue de balle-molle féminine tenait une assemblée très importante, récemment, au centre des loisirs "Oiseau Bleu". Nous reconnaissons sur la photo, Mme Claire Dufour, secrétaire, M. Fortunat Plouffe, du comité des arbitres, M. Jacques Auclair, instructeur du Mascouche-Ouest, Brigitte Breault et André Belhumeur du Mascouche-Centre, André Poliquin des Copines de Lachenaie ainsi qu'à l'arrière, M. Gérard Pesant, régisseur des sports, Mme Béatrice Nanty, présidente de la ligue ainsi que M. Réal Lachapelle du comité d'arbitres. (Photo J-P-G-)

Se marier ou convoler

Certains "se marient" et d'autres "convolent". C'est la même chose? Pas exactement. Convoler est en effet un mot familier qui ne signifie pas simplement se marier, mais contracter un nouveau mariage. On

donne pour origine au mot convoler le latin "convolare", accourir ensemble et, dans la langue juridique (de "cum" intensif et "volare", voler, aller rapidement vers), se marier en secondes nocces.

Il ne semble d'ailleurs pas que ce mot implique des limites et, s'il est facile de se marier (premières nocces), rien n'empêche par la suite de convoler en deuxièmes, en troisièmes nocces, tous jours "justes"... et si le coeur vous en dit, naturellement!

CALENDRIER DES EVENEMENTS RECREATIFS ET CULTURELS A MASCOUCHE

Août

Vendredi 30 - 7:30 Assemblée pour les jeunes joueurs de hockey, catégories Atomes (nés en 66 ou 67) et Moustiques (nés en 64 ou 65) à la salle municipale de Mascouche. Pour information Gilles Chapat à 474-2981.

Septembre

Samedi 7 - Distribution des annuaires téléphoniques de Montréal par la meute des louveteaux. Prière de remettre vos vieux annuaires aux représentants qui vous rendront visite.

Dimanche 15 - Première soirée-bénéfice à l'école Mascouche-Ouest. Avis aux "Pitonneuses".

N.B.: Tous les jours de la semaine, des activités diverses sont organisées dans quatre parcs de Mascouche. Des moniteurs s'occupent de divertir les jeunes par des activités de groupe. Egalement on peut assister aux différentes joutes de balle-molle ou de baseball qui mettent aux prises des équipes de jeunes ou d'adultes, dans les ligues locales ou inter-cités.

Grâce à la collaboration de "Forest Sports", le Service de la Récréation de la ville de Mascouche informe les lecteurs des événements qui auront lieu au cours des prochaines semaines. Pour inscrire des événements dans cette rubrique, communiquer avec M. Pesant, à 474-0852.

CHEZ FOREST SPORTS

"C'EST L'FUN A MORT"
EQUIPEMENT POUR
TOUS LES SPORTS
Marcel Forest, prop.

Jouets, bicyclettes, etc...

Prix spéciaux pour associations

2904, Ste-Marie, Mascouche

474-2172



NOUVELLE ADMINISTRATION GARAGE ROGER CAMDEN



MECANIQUE GENERALE
ET ELECTRICITE

1109, Montée Masson
(coin Ste-Marie)
Mascouche
Tél.: 474-1161



TABAGIE ROLAND ENR.

2992, STE-MARIE, MASCOUCHE, 474-2400

ETUDIANTS: Cabines à photos
instantanées (2 minutes)

ouvert du lundi au vendredi:

7h a.m. à 11h p.m.

Samedi et dimanche:

8h a.m. à 10h p.m.

LES NOUVELLES DE MASCOUCHE

Assemblée pour la formation d'une équipe de hockey Atome et d'une équipe Moustique ce vendredi

Les garçons nés en 1966-67, intéressés à évoluer pour les "Étincelles de Mascouche" qui jouent à l'aréna Roussin doivent se présenter à la salle municipale de Mascouche vendredi le 30 août 1974 à 7:30 hres p.m. afin de rencontrer les dirigeants de l'équipe et de prendre connaissance des conditions qui

prévaudront la saison d'après. Les jeunes, nés en 1964-65, sont également invités à cette réunion car on procédera probablement à la formation d'une équipe Moustique. Les Étincelles de Mascouche commenceront leurs pratiques dès mercredi le 4 septembre 1974 de 6:00 à 7:00 hres p.m. et joueront tous les mercre-

di. Ils évolueront dans une ligue et joueront près de 50 parties comme l'an dernier. Nous aimerions que les parents soient présents (au moins l'un deux) ou un grand frère ou sœur. S.V.P. emportez vos PATINS de l'an dernier. Prière de ne pas acheter d'équipement avant cette rencontre. Les dirigeants désirent

former une équipe bien équilibrée pouvant rivaliser avec des organisations bien "rodées". C'est pourquoi ils sont intéressés de rencontrer le plus de jeunes possible. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec l'instructeur-gérant le Dr. Gilles Chaput à 474-2981. Nous ouvrirons la saison avec un uniforme tout neuf gracieuseté de Mascouche Pizzeria, 3101, Ste-Marie, Mascouche, 474-2133, là où l'on vous sert les meilleurs mets italiens de la région, livrés à domicile ou au restaurant même. Les Étincelles de Mascouche Dr. Gilles Chaput instr. Me P.E. Larose ass. & sec.

PARLONS SPORTS

par Jean-Pierre Gaudet

Votre chronique sportive vous reviendra la semaine prochaine alors que les éliminatoires auront débuté au sein de l'organisation du Baseball mineur de Mascouche et des ligues de balle-molle. Etant présentement en vacances, je vous invite à rester fidèles à nos informations sportives en vous abonnant à "LA REVUE DE TERREBONNE C.P. 211 Mascouche ou en téléphonant à 474-0859. Le message est fait tel que vous me l'aviez demandé.

En primeur la semaine prochaine, nous vous ferons connaître les membres du nouveau bureau de direction du hockey à Mascouche pour l'année 74-75.

AMEUBLEMENTS R. SIMARD

66 boul. Sainte-Anne, Sainte-Anne-des-Plaines. Meubles neufs et usagés. Reprises de finance et antiquités.

AMEUBLEMENTS R. SIMARD

66, boul. Ste-Anne Ste-Anne-des-Plaines Tél.: 625-9625

Quelques conseils pour la rentrée scolaire



mencer la classe, dès le premier jour, sur un bon pied.

Q.: Par préparation psychologique, veut-on parler d'études, d'exercices et de révisions pour rafraîchir la mémoire?

R.: Non, il ne s'agit pas d'études: ce n'est pas une préparation d'ordre intellectuel. Il faut plutôt créer autour de l'enfant une atmosphère de calme et de sérieux, pour le faire passer des vacances à l'école.

Q.: Pourquoi faut-il créer cette ambiance particulière?

R.: Simplement pour éviter que les délais d'organisation des premiers jours n'empiètent trop sur l'année scolaire. Bien préparé, l'enfant ne sera pas dépaycé et il pourra profiter pleinement des premiers

jours, des premières heures de cours.

Q.: Mais comment créer cette atmosphère de calme et de sérieux?

R.: D'abord, il serait mauvais de faire sentir à l'enfant que la rentrée scolaire est une bonne chose pour la seule raison qu'elle libère les parents et la maison de sa présence. Il faut également que les parents soient convaincus que les enfants exercent un « métier » noble, un métier qui est l'équivalent de n'importe quel autre. Les parents doivent faire en sorte que l'enfant comprenne ce fait.

Q.: Comment peut-on faire profiter l'enfant au maximum de ces derniers jours de vacances?

R.: Il faudra éviter de faire de ces dernières journées un carnaval de vacances, de faire, par exemple, terminer la plus belle excursion des vacances la veille même de la rentrée. Il faut réhabituer l'enfant à une certaine discipline nécessaire à la poursuite des études. A nouveau, l'enfant devra accepter des heures de coucher plus régulières. De même, il devra regarder beaucoup moins la télévision. Si l'enfant ou l'adolescent est plus âgé, s'il est par exemple au secondaire, il devra réduire le nombre et la durée de ses sorties,

limiter les activités propres aux vacances.

Q.: A quelles activités intellectuelles l'étudiant peut-il s'occuper avant la rentrée scolaire?

R.: Pour celui qui retourne à l'élémentaire, on peut prévoir quelques heures pendant lesquelles on le fera lire, écrire, compter, dessiner. Au niveau secondaire, on peut envisager une préparation plus générale. C'est ainsi qu'on fera en sorte que l'adolescent se remette à lire les journaux et les revues, à regarder des émissions d'information générale, à s'intéresser à la politique et aux affaires nationales et internationales.

Quelques conseils pour la rentrée scolaire

Le mois de septembre marque la fin des vacances et le début de l'année scolaire pour plus d'un million d'enfants et d'adolescents. Que peuvent faire les parents pour mieux les préparer à la rentrée scolaire? Dans cette chronique de renseignements, nous ne parlerons pas de préparation matérielle, mais plutôt de préparation psychologique, c'est-à-dire une préparation qui permettra à l'enfant de com-

La Commission scolaire régionale Duvernay

requiert les services d'

UN PROFESSEUR EN SECTION COMMERCIALE

(dactylographie, sténographie, tenue de livres), à demi-temps, 12 périodes par semaine.

QUALIFICATION:

Expérience pratique.

TRAITEMENT:

Suivant l'entente des professeurs.

MODALITE:

Communiquer, aussitôt que possible, avec:

M. Gaston Brunet
Commission scolaire
régionale Duvernay
Tél.: 324-6420, local 38



HOMMAGES AUX TRAVAILLEURS

C'est lundi, le 2 septembre, que nous célébrons la fête de tous ceux qui contribuent à faire progresser notre pays par leurs efforts de tous les jours. La direction et le personnel du Supermarché Duval sont heureux de leur rendre hommage à cette occasion.

SUPERMARCHÉ

DUVAL

1280, Saint-Henri-Mascouche

POURQUOI PAYER PLUS CHER?



Vous trouverez dans notre magasin tout ce qu'il faut pour la rentrée scolaire: serviettes, articles de classe, sacs, cahiers, etc...

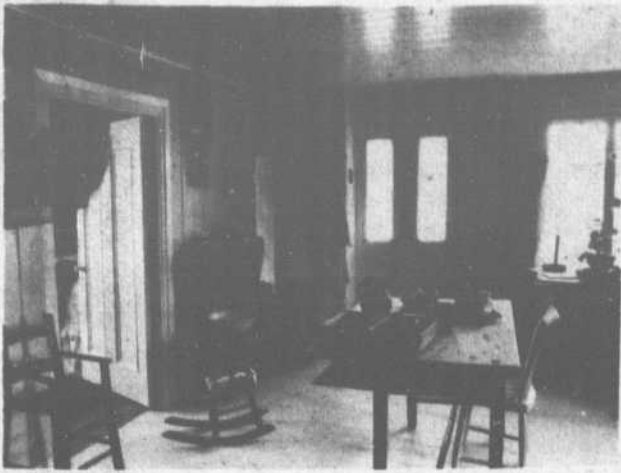
A PRIX DU GROS

VASTE CHOIX DE VETEMENTS, CHAUSSURES, ACCESSOIRES, POUR TOUTE LA FAMILLE

CHANTAL 5-10-15

515, Pincourt — 666-9168 — Mascouche-Ouest

Du lin au polyester: une manifestation culturelle à la Maison Laurier



UNE PARTIE DE L'INTERIEUR de la Maison Laurier que l'on eut visiter tous les jours et dans laquelle on trouvera des meubles anciens.

"Du lin au polyester"... deux tissus, l'un naturel, l'autre synthétique; deux modes, l'une née de la vie quotidienne, l'autre facilitant la vie de tous les jours. Que se passe-t-il entre 1840 et 1960?

Avez-vous déjà entendu parler des "tournures"? Etes-vous de ceux qui croient que les crinolines datent des années 1950? Savez-vous pourquoi on ne cultive presque plus de lin au Québec? Avez-vous déjà vu du lin? Le "brayage", ça vous dit quelque chose?

Eh bien! la Maison Sir Wilfrid Laurier située dans la ville des Laurentides (Saint-Lin) sera le théâtre d'une manifestation culturelle durant la fin de semaine de la fête du Travail, soit les 31 août, 1er et 2 septembre, de 13h à 18h.

Au cours des démonstrations on montrera l'importance du lin dans le costume féminin québécois de l'époque 1840. Les visiteurs s'initieront aux techniques de transformation du lin: brayage, chauffage, peignage, filage et tissage. Ils assisteront ensuite à l'évolution du costume féminin de 1840 à 1960. L'entrée est gratuite.

Tournoi de balle lente

Un tournoi de balle-lente aura lieu les 30 et 31 août, 1er et 2 septembre, aux parcs Constantin et Chénier à Saint-Eustache. Une invitation est lancée aux équipes de calibre intermédiaire du Québec pour participer à ces rencontres. Le coût de participation est de \$35 par équipe. Pour informations: M. Albert Proteau, aréna de Saint-Eustache, à 473-0101 ou 473-1262.



LA MAISON SIR WILFRID LAURIER à Laurentides (Saint-Lin) où se déroulera une manifestation culturelle durant la fin de semaine prochaine.

Quatre générations



La famille Hervieux de Lachenaie, une des plus anciennes de la région, a maintenant quatre générations. Sur notre photo, dans l'ordre habituel, Mme Wilfrid Hervieux, arrière-grand-mère, M. Paul-Aimé Hervieux, grand-père, Mme Luc Morel et son fils Patrick, âgé de 6 mois maintenant.

AMEUBLEMENT R. SIMARD

66, boul. STE-ANNE

STE-ANNE-DES-PLAINES

625-9625

Dépositaire des meubles



Vaste choix de tous les styles en montre, Colonial, Espagnol, Canadien, etc

APPAREILS
ELECTRIQUES



MENAGE
COMPLET

* TAPIS,
DRAPERIES
* LIVRAISON
GRATUITE

Echangeons vos meubles pour des neufs



CHAUSSURES MIRACLE INC.

564, boul. des Seigneurs
TERREBONNE

666-1977

RENCONTREZ NOUS AUSSI AU VIADUC
POUR LA MERCIERIE POUR HOMMES ET JEUNES

'Les Habits de Montréal-Nord' Inc.

4315, CHARLEROI (PRES GARON) MONTREAL-NORD — TEL.: 326-4283

(tournez à gauche au premier feu de circulation au sud du pont Pie IX)

SPECIAL:
PANTALONS

2
pour
\$25.

- HABITS
- IMPERMEABLES
- PANTALONS
- CHEMISES
- SOUS-VETEMENTS
- CEINTURES
- ENSEMBLES ET JEANS
- ENSEMBLES SAFARI
- PANTALONS
- BAS
- GILETS SPORT
- CRAVATES
- BOUCLES
- SOULIERS
- VESTONS SPORT:

\$39.95 à \$54.95

SPECIAUX
POUR LA
RENTREE
SCOLAIRE



et



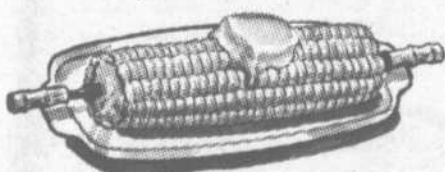
CHANDAILS de \$3 à \$14.95

HABITS

\$59.95 à
\$89.95



INVITATION



"EPLUCHETTE
DE BLE D'INDE"
Vendredi,
le 30 août 1974
(6h p.m. à la fermeture)

**TAVERNE
DU RELAIS**

2859, boul. Ste-Marie Mascouche
BLE D'INDE GRATUIT

Tél.: 474-0114

Me François Duval, L.L., D.D.N.
Notaire - Conseiller juridique

2978 Ste-Marie, Mascouche, Qué.

GRAVEL, GRAVEL & DAGENAI
NOTAIRES

145, Saint-André
Terrebonne
666-9222 — 3001

Léopold Gravel,
Robert Gravel,
Pierre Dagenais

Me P.-E. LAROSE, B.A., L.L.

NOTAIRE

1152, rue Renaud
474-2410

Mascouche

MICHEL PARENT

NOTAIRE

263 des Braves

666-7431

Terrebonne

666-1480

664, St-Sacrement, Terrebonne

CLINIQUE VETERINAIRE

Dr Michel Bourque, M.V.
HEURES DE BUREAU.

Lundi au vendredi : 2h à 4h et 7h à 9h
le matin sur rendez-vous
Samedi : 10h à midi

Courtier en immeubles

Tél.: 666-8722
666-1536

Raoul Chartrand

Prêts sur hypothèque
Vente et achat de maisons et terrains

Bur.: 478, St-Louis

Terrebonne, P.Q.

Dr JOHN KEYSERLINGK, M.D.

278, rue Saint-Joseph, Terrebonne 666-3762
2957, rue Sainte-Marie, Mascouche 474-0400
Pour renseignements: 666-3762

MEDECINE GENERALE
MALADIES DE LA PEAU

M. LEMAIRE, m.d.

Bureau : lundi au vendredi incl.
11h à midi — 2h à 4h — 7h à 9h excepté le mercredi soir
261, boul. des Braves, Terrebonne 666-3841

Dr JEAN-GUY LAROSE, M.D.

Bureau sur rendez-vous
Lundi, mardi, mercredi, vendredi :
l'après-midi et le soir

693, St-Pierre

666-4421

Terrebonne

Bureau le soir : de 7h à 9h - Samedi : 10h à 4h

Yvon Séguin, c.a.

COMPTABLE AGREE

694, rue Armand-Corbell

Terrebonne

EXAMEN DE LA VUE

DR L.P. RAYMOND

Optométriste
Bureau sur rendez-vous

595, rue Théberge

666-3381

Terrebonne

1681, Parc Lafontaine
Suite 27

525-3311
Montréal

Jean-Jacques Hamel, C.R.

avocat et procureur

621, rue Théberge

Résidence : 666-4059

Terrebonne

CLAUDE PAQUETTE,
AVOCAT

Brière, Boivin, Paquette et Beaulac

240, Saint-Jacques,
Montréal
842-9914

Bureau du soir :
lun., merc., vend.
845, Place Eymard,
Terrebonne - 666-4596

Lundi, mercredi, vendredi

EXAMEN DE LA VUE

DR R. LAMBERT, O.D.

Verres de contact

666-1668

Ouvert tous les jours

GIRURGIEN-DENTISTE

DR ALBERT ABDEL

666-1771

PLACE DES
SEIGNEURS

878, boul. des Seigneurs
TERREBONNE

**CENTRE PROFESSIONNEL
MASCOCHE**

1198, RUE DUPUIS, MASCOCHE
TEL.: 474-2445 — 2446

Pierre Bilodeau, c.a., m.b.a.

comptable agréé

Gilles Pigeon, L.L., M.B.A.

notaire — notary

PIERRE LACAS

arpenteur-géomètre

Les refoulements d'eau en sous-sol: d'autres canalisations seraient requises dans certaines rues

Les pluies abondantes que nous avons connues dans la région cet été ont été la cause des refoulements d'eau dans de nombreux sous-sols et, selon un rapport de l'ingénieur Alfred Trottier déposé au Conseil municipal mardi de la semaine dernière, il faudrait d'autres canalisations dans certaines rues pour absorber les eaux diluviennes.

En un mot, les canalisations actuelles sont suffisantes pour le drainage des pluies normales, mais, dans certains secteurs, insuffisantes pour les pluies très abondantes.

Dans certaines parties de la ville, les canalisations actuelles ne sont pas suffisantes pour les grandes pluies, dû au fait que des constructions à toit plat reçoivent un débit d'eau supérieur à la capacité des tuyaux. Par exemple, les canalisations des rues Saint-Paul et Ouimet doivent recevoir la pluie du toit de l'école Léopold-Gravel qui apporte à lui seul un débit de trois pieds cubes d'eau par seconde, alors que le tuyau de 12" dans la rue Saint-Paul a aussi la même capacité.

Le rapport de M. Trottier comprend certaines corrections qui pourraient être apportées:

- Raccordement de ce tuyau (rue Saint-Paul) qui se déverse rue Masson à celui dans le boulevard des Seigneurs;
- Même raccordement rue Gagnon;

- Réfection complète de l'égout rue Théberge entre les rues Saint-Louis et Masson, celui-ci étant en très mauvais état;

- Rue Desjardins: pose de clapets de retenue sur tous les branchements en sous-sol.

L'ingénieur Trottier ne veut pas certifier dans son rapport que tous les problèmes de refoulement en sous-sol peuvent être réglés en toutes circonstances. Si on lit entre les lignes, on comprend que les grandes pluies comme celles que Terrebonne a connues ces derniers mois sont des phénomènes qu'il est difficile de contrer avec les moyens actuels. En un mot, on ne peut installer des canalisations pour parer à toutes les éventualités.

On demande des suggestions

Plusieurs jeunes gens et jeunes filles assistaient le 20 août à l'assemblée municipale à Terrebonne et, à la fin de la réunion, les membres de l'administration leur ont demandé de soumettre des suggestions pour améliorer la présentation des articles à l'ordre du jour.

En bon français

Robe-maternité est un américanisme qui, en français, se rend par robe PRE-NATALE

Gilles-E. Chaput, B.A., D.C.

DOCTEUR EN CHIROPRAQUE
RAYONS-X

2933, Ste-Marie

St-Henri de Mascouche

Tél.: 474-2981

ALFRED TROTTIER

Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre
Duvernay

800, rue MONTROSE

Téléphone:
661-9210



Gilles Legault

arpenteur-géomètre

2, boul. René-A.-Robert (angle boul. Labelle)
Ste-Thérèse, Qué. Tél.: (514) 430-3024

affilié à Gendron & Lefebvre 866-2189

LIVRAISON

666-3415

Pharmacie Ouimet

748, RUE SAINT-PIERRE

TERREBONNE

LOUISE
OUMET
GAUTHIER
PROP.

**NOMBREUX
SPECIAUX
A VOTRE
PHARMACIE OUMET**

TERREBONNE / PAROISSE

Les nouvelles lignes de l'Hydro-Québec couperaient la Côte de Terrebonne en deux

(Terrebonne/Paroisse) Invité à donner son acquiescement à un projet de lignes de transport d'électricité de l'Hydro-Québec, le Conseil municipal fera des représentations auprès de cette société d'Etat afin de protéger l'environnement dans la Côte de Terrebonne et dans le but de ne pas léser les propriétaires et le développement futur de la municipalité.

La nouvelle ligne de l'Hydro viendrait de la Baie James, suivrait à peu près le tracé des lignes actuelles

jusqu'au bas du coteau, puis bifurquerait vers l'ouest, en plein milieu des terres, jusqu'à la ferme Cousineau, tournerait ensuite vers le nord jusqu'au chemin Comtois et enfin vers l'ouest jusqu'au Club de golf.

Le Conseil municipal demandera à l'Hydro-Québec d'étudier la possibilité de passer ces lignes soit au bas, soit au haut du Coteau, au lieu d'installer les pylônes au centre des terres basses.

Violence verbale au Conseil de Terrebonne Paroisse

(Terrebonne/Paroisse) Deux membres du Conseil municipal n'ont pas mâché leurs mots au cours d'une assemblée d'ajournement qui avait lieu mardi soir de la semaine dernière, devant plusieurs dizaines de contribuables. Le maire, M. Louis-Gilles Ouimet, ayant été attaqué par le conseiller Léopold Mignacco au sujet de permis de construction dans certains secteurs de la municipalité, a répondu du tac au tac et les choses se sont envenimées à tel point que le bruit de cette altercation parvint même aux oreilles des contribuables qui assistaient à une séance du Conseil municipal de Terrebonne, dans la salle du rez-de-chaussée.

Le représentant de La Revue participant à cette dernière réunion, n'a pu assister à celle de Terrebonne/Paroisse. Toutefois, nous sommes en mesure d'écrire que les deux protagonistes se sont emportés comme rarement on a vu des hommes publics se "chicaner". Interrogé à ce propos, M. le

maire Ouimet a déclaré au journal qu'il avait obtenu toutes les autorisations requises pour les permis dont M. Mignacco fait tant état, particulièrement dans le cas d'un permis pour cultivateur, fils de cultivateur ou aide-fermier.

D'autre part, le conseiller Mignacco qui représente le secteur de la montée Gagnon au Conseil municipal, a encore sur le cœur la question du dépotoir dans sa juridiction et il n'a pas manqué de le rappeler au maire.

C'est maintenant de notoriété publique que M. Mignacco est à la tête d'un mouvement qui veut remplacer, aux élections du premier lundi de novembre prochain, les trois conseillers qui, à son avis, sont de connivence avec le maire Ouimet. Les prochaines semaines seront sans doute fertiles en rebondissements dans ce Conseil municipal où tout allait dans le meilleur des mondes il y a à peine un an.

Trois offres pour le règlement 460

(Terrebonne/Paroisse) Trois offres ont été présentées au Conseil municipal pour les travaux d'aqueduc et d'égouts commandés en vertu du règlement 460 adopté récemment.

Margi Excavation a demandé un prix de \$739,863;

Paul Dubé & Fils Limitée, \$782,462;

Poly Excavation Inc., \$769,491.

Les offres seront étudiées et une d'entre elles sera acceptée à une assemblée du 27 août.

Les travaux commandés par le règlement 460 seront exécutés dans le secteur ouest de la Côte de Terrebonne.

Une seule offre pour les obligations

(Terrebonne/Paroisse) Le Conseil municipal a reçu une seule offre pour la vente de \$607,000 d'obligations datées du 15 septembre 1975 à 1984 inclusive, soit celle de la Banque Provinciale et René T.

Leclerc Inc., qui a offert \$92.63 par \$100 de valeur nominale, avec intérêt à 10 1/2 pour cent.

La Commission municipale du Québec a accepté cette offre.

La ferme Alexander s'enrichira d'une autre tête de bétail

A moins de se tromper, la famille Alfred Alexander qui a une des plus belles fermes de la région dans le chemin Comtois (Terrebonne/Paroisse), sera la première dans la province de Québec à importer une tête de bétail femelle pure race du groupe Simmental. Cette bête a été sélectionnée par un éleveur professionnel de Brandon, Manitoba, en Suisse à la fin de juillet.

La bête doit rester en quarantaine à Brest, France durant au moins un mois et à Gros-Ile, Québec quatre mois et demi à cinq mois avant d'avoir le permis de transport à la ferme Alexander.

Cette année, 4,660 fermiers canadiens ont demandé un permis pour importer 15,000 têtes de bétail étranger, mais seulement 800 l'ont obtenu pour 860 têtes. Les Alexander ont eu ce

permis pour une tête de Suisse.

Les importations de bétail au Canada viennent de France, Suisse, Allemagne de l'Ouest, Autriche, Italie et Hollande.

La ferme Alexander compte présentement au-delà de 180 têtes de bétail dont 65 du Limousin, 40 Simmental, 12 Charolais, 25 Chinina et 40 autres diverses.

Autorisations

(Terrebonne/Paroisse) L'ingénieur Alfred Trottier a été autorisé par le Conseil municipal à vérifier la conformité de la rue 42e nord appartenant à M. Georges Chapleau (dans la côte de Terrebonne). Le notaire Martin Auger a été autorisé à préparer un contrat pour la donation d'une rue par M. Chapleau à la municipalité.

BOIS-DES-FILION

CLAIRE BOUCHARD

Bois-des-Filion n'aura plus d'accès à la 640

A l'automne, la nouvelle route 65 (Montée Gagnon) sera terminée. Plus de courbes dangereuses, rien qu'une belle ligne droite. Cependant, cela ne va sans problèmes. Ainsi, à cause de cette route, l'accès de Bois-des-Filion à la 640 sera fermé.

Le ministère des Transports du Québec a prévu une voie d'accès à la 640 pour Bois-des-Filion. Mais elle ne pourra desservir la population qu'en 1977. En effet, sur les plans de l'autoroute 19 une voie d'accès est prévue. Cependant, comme on ne commencera la construction que dans deux ans, ce n'est pas demain que les gens pourront aller sur la 640 par Bois-des-Filion.

En attendant, les gens pourront emprunter la voie d'accès de Ville Lorraine. Cela présente cependant plusieurs inconvénients. Les automobilistes devront faire un détour d'un mille, c'est bien évident. Aussi, Ville Lorraine a un règlement interdisant le passage de camions dans son territoire. Que feront les camionneurs? Cela, Dieu seul le sait, et encore...

Que compte faire le Conseil municipal? Déjà, il s'est réuni à quelques reprises pour discuter du problème. Malgré les nombreux tiraillements qu'on a pu remarquer entre certains conseillers et le maire, ils sont tous d'accord sur ce point: on ne doit pas enlever la voie d'accès à la 640, à la population de Bois-des-Filion. Le Conseil ne sait pas encore quels moyens de pression seront utilisés auprès du ministère des Transports pour qu'il chan-

ge ses plans. Si le ministère tient absolument à ouvrir la nouvelle route 65 avant la fin de cette année, qu'on s'arrange pour faire une autre entrée ou encore une boucle d'accès. Chose sûre et certaine, le Conseil n'endurera pas qu'aucun préjudice soit causé à la population.

Il est vrai que l'entrée que Bois-des-Filion a pour la 640 est dangereuse. Plusieurs automobilistes ont eu un accident à cet endroit, et même certains se sont tués. Le danger existant sur cette voie d'accès est qu'elle est à angle droit. Pourtant il existe d'autres solutions, mise à part celle de priver une population pour quelques trois ans.

Ce problème est loin d'être résolu. De toutes façons, ce sera sûrement un des sujets à l'étude à la réunion du Conseil municipal du 4 septembre prochain. C.B.

Ils travaillent sept heures pour \$1!

Une chose assez drôle est arrivée la semaine dernière à un citoyen de Bois-des-Filion. Les ramoneurs, qui font présentement leur tournée annuelle, frappent à la porte de M. Antonio Quellette. Il était environ une heure de l'après-midi.

M. Quellette fait entrer les ramoneurs. Il leur dit qu'il a justement un problème avec sa cheminée. Donc, les deux ouvriers se mettent au travail. A cinq heures, ils doivent partir. Mais ils avertissent M. Quellette qu'ils reviendront le lendemain. Comme de fait, nos deux hommes reviennent à neuf heures le lendemain matin. Vers midi, ils ont terminé leur travail. M. Quellette leur demande combien il leur doit. A sa grande surprise un des hommes répond: "Un dollar, monsieur!"

En ces temps d'inflation, se faire répondre cela est

plus qu'extraordinaire. La raison en est pourtant bien simple. Un règlement de la municipalité fixe le coût du ramonage à un dollar. L'histoire ne dit cependant pas s'ils peigneraient une maison pour le même coût. C.B.

Conseil B.D.F. le 4 septembre

(Bois-des-Filion) L'assemblée ordinaire du Conseil municipal sera tenue au Chalet municipal, le mercredi soir 4 septembre, à 8h. Les contribuables y sont cordialement invités. Le secrétaire-trésorier, M. Jean-Michel Lagacé, nous a informé que deux comités privés seraient tenus avant la réunion.

EPICERIE GAMACHE Enrg.
Rémi Gamache, prop.

**5305, RUE GALARNEAU
SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE**

**EPICERIE
DEPANNEUR
BIERE FROIDE
CIDRE**

**Heures
d'ouverture:
7 h a.m. à
10 h p.m.
Livraison
477-5124**

**DEBOSSSELAGE
PEINTURE**

FRANK AUTO BODY INC.

François Cannatelli, propriétaire
TOWING JOUR ET NUIT

**1800, chemin Gascon
(Montée Pincoût)**

**TELEPHONE:
Garage 666-4227**



Denis Taillefer (celui qui porte l'étendard du club Octogone Z) nous fait parvenir cette photo du club Octogone Z de Bois-des-Filion. Presque tous les membres du club y figurent. Cette photo, prise à Vallyfield le 11 août dernier dans le cadre du mini-congrès des clubs Octogone, est très importante pour eux puisqu'ils ont raflé tous les honneurs à ce congrès.

Pourra-t-on municipaliser cette rue dans Lachenaie?

(LACHENAIE) La "rue" Paul-Emile qui aboutit au boulevard Saint-Charles n'est pas encore municipalisée, en ce sens que ces terrains sont encore en possession des propriétaires qui y habitent. Depuis de nombreuses années cette situation ne semblait pas au désavantage des résidents mais il arrive qu'un des propriétaires qui habite tout près du boulevard monopolise presque toute la largeur de son terrain pour remiser des machineries.

Devant cette situation, le Conseil municipal a autorisé, à l'assemblée du 2 juillet, l'inspecteur municipal à tenter une action contre M. Germain Lagacé pour infraction au règlement de construction et zonage et à remettre le dossier à son conseiller juridique, Me François Wilhelmy.

Nous avons communiqué ces jours derniers avec le

secrétaire-trésorier de la ville de Lachenaie, M. Roger Lepage. Celui-ci n'a pas voulu, et c'est son droit, nous donner plus d'informations quant à la procédure dans cette affaire. A toutes nos questions, M. Lepage n'a pas voulu faire de commentaires.

Le Conseil municipal a-t-il l'intention d'exproprier les terrains pour être propriétaire de la rue? Nous ne pouvons l'affirmer. Nous savons par contre que les autres propriétaires seraient prêts à céder le terrain nécessaire pour que la rue soit municipale ce qui est normal.

Nous devons donc attendre les développements dans cette affaire. Le Conseil a-t-il la ferme intention de pousser l'action à sa limite. C'est ce que l'avenir nous dira.

Vive Tournesol

Tournesol a clôturé la saison estivale, pendant la journée, par des activités méritées pour les jeunes. Mercredi et jeudi soir il y eut exposition, danse, feu, finales de concours, remises de mentions d'honneur. Cette remise de mentions a été très appréciée, une petite pensée qui a fait chaud au cœur des gens qui les ont soutenu au cours de l'été. Le plus beau cadeau des citoyens pour remercier aurait été de venir les encourager en plus grand nombre à cette clôture de saison. Ces fêtes ont été réussies les enfants étaient très heureux mais avaient le cœur gros en pensant que la semaine se terminait et qu'ils ne reverraient plus leurs amis Tournesols pendant un long moment. MERCI de vous être occupés de nos jeunes durant l'été entier. Vous leur avez donné des heures fantastiques en les occupant et les comprenant. Un nombre d'enfants plus élevé aurait été souhaité. Nous aurions aimé vous garder plus longtemps. Vous reviendrez sûrement nous voir. A bientôt.

Pierre Asselin
Renée Quimet,
publicistes à l'ACSL

Un succès à la 640

Le succès remporté par l'épluchette de blé d'André le 17 août dernier, nous a fait chaud au cœur.

Nous espérons que tous ceux et celles qui se sont rendus à notre invitation ont passé une belle soirée. Nous les remercions de leur présence et souhaitons qu'ils participent de plus en plus aux loisirs.

Nous avons eu recours une fois de plus à des commanditaires. Ils ont bien répondu et nous les remercions. En voici la liste.

A&D Charcoal: 1615 Chemin Gascon
Claude Dépanneur: 1261

Ligue de balle-molle "Hors-Pair" Lachenaie

Les quarts de finale se sont déroulés comme prévu, cette semaine, sans aucun incident majeur. Le 28 ou 29 août, se tiendra une réunion avec le comité de la ligue, pour établir les divers détails de la danse du 5 octobre. Comme vous savez, cette danse sera commanditée par la compagnie Molson. Tous les gens concernés par la ligue, de près ou de loin, y seront invités. Voici les résultats des quarts de finale.

SERIE A

Gentle Giant 2, El Rancho 68 10, El Rancho 68 14; Gentle Giant 1. Cette série fut gagnée par El Rancho 68, 2 parties à 0.

SERIE B

Le Mascoutain 9, Taverne le Relais 2; Taverne le Relais 8, Mascoutain 5; Mascoutain 3, Taverne le Relais 2. Cette série fut gagnée par le Mascoutain, 2 parties à 1.

Nos enfants se font valoir

Mercredi le 21, avait lieu au terrain de la Laiterie Léveillé un spectacle en plein air dans le cadre des Tournesol par nos enfants de tout Lachenaie.

Ce spectacle qui fut un éclatant succès méritait d'être vu par tous mais je déplore l'absence de plusieurs parents qui pour une raison ou pour une autre étaient absents.

Imaginez un peu quand vous étiez jeunes et que vos parents venaient vous encourager pour votre travail accompli, le plaisir que ça vous faisait, c'est la même chose pour nos enfants.

Les gens qui se sont déplacés furent récompensés sur les lieux parce que le spectacle en valait la peine. Ce sont nos enfants qui avaient le trac sur la scène et tout cela pour nous faire plaisir.

Je dis merci à toutes les jeunes filles de tous les coins de Lachenaie qui ont

SERIE C

Bergerac 17, Domaine Lachenaie 6; Domaine Lachenaie 5, Bergerac 6. Cette série fut gagnée par le Bergerac, 2 parties à 0. Cette semaine les semi-finales auront fait le choix des deux équipes qui s'affronteront.

SERIE D

Bergerac vs Carrefour des Fleurs; Carrefour des Fleurs vs Bergerac.

SERIE E

Mascoutain vs El Rancho 68; El Rancho 68 vs Mascoutain.

Encouragez vos joueurs pendant les finales.

Danielle Asselin,
Renée Quimet,
publicistes

Consultez souvent le
"Guide des adresses"
publié par "LA REVUE"

Le Carrefour des Fleurs battu... par un groupe de femmes!

Mardi le 20 août, avait lieu une partie de balle-molle hors-concours. La rencontre se faisait entre nos joueurs disponibles et leurs épouses ainsi que quelques autres femmes du quartier.

Le spectacle fut des plus intéressants. Il faut expliquer les règles du jeu. Pour

cette occasion, nos champions devaient frapper du côté opposé à leur habitude, lancer de la main gauche au lieu de la droite et courir de reculons, donc avec ces handicaps, les épouses gagnèrent la partie assez facilement au compte de 11 à 7.

D'après ce que j'ai pu constater, ça devait se terminer ainsi parce que imaginez les déjeuners causeries après la partie si le contraire avait eu lieu. Ha! Ha!

J'étais de la partie comme arbitre encore une fois, ma vie fut mise en danger. La chance m'a souri car je peux encore vous relater les faits.

Ti-Paul.

Ti-Paul

LA PLAINE

Conseil municipal de La Plaine

(LA PLAINE) Les conseillers Rolland Vanier, Réal Gaétan Fournelle, Bernard Guilbault et Herman Mathieu participaient, le lundi soir 5 août à une assemblée du Conseil municipal présidée par M. le maire Philippe Villeneuve.

LAC ANDRE - Les ingénieurs Leroux, Nantel, Papin & Associés ont été autorisés à présenter une étude préliminaire pour l'évacuation des eaux vannes et l'alimentation en eau potable du domaine du lac André au ministère de l'environnement à Québec. Il sera également demandé une subvention pour ces travaux.

TRAVAUX - Un règlement d'emprunt sera préparé pour les travaux d'empierrement de fossés et ponceaux dans les rues Chartrand, Ouellette, Michaud, Pelletier, Kirouac, Lizelle, Quinn, Jules, Arthur, Guérin, Karine, avenue des Pins et 2e avenue.

LOTISSEMENT - Un projet de subdivision de terrains appartenant à MM. Pierre Provencher et Gaé-

tan Milot a été approuvé. Les propriétaires devront, suivant le règlement municipal, remettre à la municipalité 5 pour cent de terrain pour un parc.

Un autre projet appartenant à M. Eddy Guilbault a aussi été approuvé.

AMENDEMENT - Le conseiller Fournelle a donné avis de présentation d'un règlement amendant le règlement des maisons mobiles.

SAVIEZ-VOUS QUE ?

avec toute réparation mécanique chez

Lionel Grenier
Auto Inc.

675, Boul. des Seigneurs
666-3746

Vendeur Pontiac,
Buick, GMC

ON LAVE
VOTRE AUTO
GRATUITEMENT

RESIDENCE FUNERAIRE SAINT-CHARLES

Hamel & Fils

DIRECTEUR DE FUNERAILLES



Notre premier devoir:
Le respect que nous apportons
à vous et aux vôtres

1947, BOULEVARD SAINT-CHARLES
LACHENAIE 666-1125

ON DEMANDE SERVEUSES POUR TRAVAIL DANS RESTAURANT

CHEZ NAPOLI
794, DES SEIGNEURS TERREBONNE
TEL.: 666-9211

VILLE DE LACHENAIE

AVIS PUBLIC ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES

AVIS EST PAR LA PRESENTE
DONNE QU'IL N'Y AURA PAS DE
CUEILLETTE DES ORDURES MENA-
GERES LE LUNDI, 2 septembre 1974,
à l'occasion de la Fête du Travail.

Le camion sanitaire effectuera la
cueillette pendant la journée du jeudi,
5 septembre 1974.

ROGER LEPAGE,
secrétaire-trésorier

Planning ou planification?

"Planning" fait partie de
ces mots indésirables intro-
duits dans la langue par des
gens qui ne connaissent pas
leur français. Dans un pré-
cieux ouvrage 7 termes tech-
niques français, dans lequel
on trouve les mots justes
pour toutes les disciplines

scientifiques, les traduc-
teurs proposent pour les
différentes acceptions du
mot anglais "planning":

"Plan et ses dérivés, pla-
nifier, planification. Néolo-
gismes de la famille de
plan: planisme, planiste,
planigramme".



PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE LACHENAIE

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le
soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite
municipalité, QUE:—

Le Conseil municipal lors de sa dernière
session régulière du 5 août 1974 a adopté le
règlement municipal numéro 121-A le dit
règlement modifiant les pénalités pour in-
fractions au règlement numéro 121 de la
ville de Lachenaie relatif à l'enlèvement des
ordures ménagères, vidanges et nuisances.

Avis public est aussi donné que ce règle-
ment est présentement déposé à l'Hôtel de
Ville pour examen par les intéressés aux heu-
res habituelles d'ouverture des bureaux.

DONNE à Lachenaie ce 7 ième jour d'août
mil neuf cent soixante-quatorze.

Roger Lepage
Secrétaire-Trésorier



PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE LACHENAIE

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussi-
gné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité,
QUE:—

AMENDEMENT REGLEMENT NO 208

ATTENDU que le règlement municipal no 208
décrétant un emprunt par obligations d'une somme
de \$162.000.00 a été approuvé par le conseil en
date du 4 juillet 1972 et que ce règlement d'em-
prunt autorisait l'exécution de travaux de pavage et
drainage sur les rues du secteur Ruisseau Cantin.

ATTENDU que ce règlement a été approuvé par
la Commission municipale du Québec et que le minis-
tère des Affaires municipales date du 23 no-
vembre 1972 pour une somme n'excédant pas
\$141.000.00.

ATTENDU que le 17 septembre 1973, le conseil
décidait d'inclure dans ces travaux une partie de la
rue Maurice. ATTENDU que le règlement 208 a
été financé par obligations datées du 1er février
1974 pour une somme totale de \$140.500.00 in-
cluant le coût des travaux effectués sur la rue Mau-
rice.

ATTENDU qu'à l'article 11 du règlement no 208
les lots taxables de la rue Maurice ont été omis.
Il est proposé par Monsieur Eugène Latour, appuyé
par Monsieur Henri Coulombe.

QUE le règlement no 208 soit modifié en ajoutant
à la liste des lots taxables, à l'article 11. après les
lots de la rue Venne ce qui suit:

"RUE MAURICE: Lots 186-32-33-34."

ADOpte.

AVIS PUBLIC est aussi donné que toute personne
opposée à l'adoption de la résolution par la Commis-
sion municipale du Québec doit transmettre son op-
position à cette dernière au cours du mois qui
suit la présente publication.

DONNE à Lachenaie ce 8 ième jour d'août mil
neuf cent soixante-quatorze

Roger Lepage
Secrétaire-Trésorier



PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE TERREBONNE

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES MA-
JEURES POSSEDANT LA
CITOYENNETE CANA-
DIENNE PROPRIETAIRES
D'IMMEUBLES IMPOSA-
BLES INTERESSEES PAR
LE REGLEMENT NO 973
POURVOYANT A DES
TRAVAUX D'EGOUT
SANITAIRE, D'EGOUT
PLUVIAL ET D'AQUEDUC
SUR LES RUES LEAN-
DRE-BEAUSOLEIL, RABY
ET DAUNAIS (ILE ST-
JEAN) ET POURVOYANT
A UN EMPRUNT PAR
OBLIGATIONS AU MON-
TANT DE DEUX CENT
DEUX MILLE DOLLARS
(\$202.000.00).

AVIS PUBLIC est, par le
présent, donné à toutes les
personnes concernées par le
règlement no 973 décrit
plus haut que le conseil mu-
nicipal a adopté cedit règle-
ment le 16 avril 1974.

Que lors de l'assemblée
des électeurs tenue le 23
avril 1974 ledit règlement a
été approuvé par les élec-
teurs.

Que le ministère des Af-
faires municipales a approu-
vé ledit règlement le 31 mai
1974.

Que la Commission mu-
nicipale du Québec a approu-
vé ledit règlement le 31 mai
1974.

Que la Régie des Eaux du
Québec a approuvé les tra-
vaux décrétés par ledit ré-
glement le 30 avril 1974.

Que ledit règlement est
déposé au bureau du secré-
taire-trésorier pour examen
de tout intéressé.

Donné à Terrebonne, ce
28e jour du mois d'août mil
neuf cent soixante-quatorze.
Jean-Jacques Lauzon,
secrétaire-trésorier



PROVINCE OF QUEBEC TOWN OF TERREBONNE

PUBLIC NOTICE

TO ALL PERSONS OF
FULL AGE WHO ARE CA-
NADIAN CITIZENS AND
ARE ENTERED AS PRO-
PERTYOWNERS ON THE
VALUATION ROLL IN
FORCE INTERESTED BY
THE BY-LAW NO. 973
CONCERNING SOME
SEWER AND AQUEDUCT
WORKS ON BEAUSOLEIL,
RABY, DAUNAIS
STREETS IN THE TOWN
OF TERREBONNE AND
PROVIDING ALSO TO A
LOAN OF \$202,000.00

PUBLIC NOTICE, is here-
by given to all persons
concerned by the by-law No.
973 above described that
the municipal council of the
Town of Terrebonne has
approved the said by-law on
April 16, 1974.

That at a meeting held on
April 23, 1974, the persons
concerned have approved
the said by-law.

That the minister of the
Municipal Affairs has ap-
proved the said by-law on
May 31, 1974.

That the Quebec Muni-
cipal Commission has ap-
proved the said by-law on May
31, 1974.

That the Quebec Water
Board has approved works
described in the by-law on
April 30, 1974.

Every one may take com-
munication of the said
by-law at the undersigned
secretary-treasurer's office.
Jean-Jacques Lauzon,
secretary-treasurer.



PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE TERREBONNE

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES MA-
JEURES POSSEDANT LA
CITOYENNETE CANA-
DIENNE PROPRIETAIRES
D'IMMEUBLES IMPOSA-
BLES INTERESSEES PAR
LE REGLEMENT NO 974
POURVOYANT A DES
TRAVAUX DE PAVAGE
ASPHALTE, DE BORDU-
RE EN BETON ET POUR
L'INSTALLATION D'UN
SYSTEME D'ECLAIRAGE
AVEC FILS SOUTER-
RAINS ET LAMPADAIRES
SUR LES RUES BEAUSO-
LEIL (406-30, 406-143)
DAUNAIS (406-635) ET
RABY (406-126) ET
POURVOYANT A UN EM-
PRUNT PAR OBLIGA-
TIONS AU MONTANT DE
CENT CINQUANTE NEUF
MILLE DOLLARS
(\$159.000.00).

AVIS PUBLIC est, par le
présent, donné à toutes les
personnes concernées par le
règlement no 974 décrit
plus haut, que le conseil
municipal a adopté cedit ré-
glement le 16 avril 1974.

Que lors de l'assemblée
des électeurs tenue le 23
avril 1974, ledit règlement a
été approuvé par les élec-
teurs.

Que le ministère des Af-
faires municipales a approu-
vé ledit règlement le 21 juin
1974.

Que la Commission mu-
nicipale du Québec a approu-
vé ledit règlement le 21 juin
1974.

Que ledit règlement est
déposé au bureau du secré-
taire-trésorier pour examen
de tout intéressé.

Donné à Terrebonne, ce
28e jour du mois d'août mil
neuf cent soixante-quatorze.
Jean-Jacques Lauzon,
secrétaire-trésorier



PROVINCE OF QUEBEC TOWN OF TERREBONNE

PUBLIC NOTICE

TO ALL PERSONS OF
FULL AGE WHO ARE CA-
NADIAN CITIZENS AND
ARE ENTERED AS PRO-
PERTYOWNERS ON THE
VALUATION ROLL IN
FORCE INTERESTED BY
THE BY-LAW NO. 974
PROVIDING TO SOME
PAVING WORKS, STONE-
KERB WORKS AND THE
INSTALLATION OF A
LIGHTING SYSTEM WITH
UNDERGROUND WIRE
ON BEAUSOLEIL STREET
(406-30, 406-143), DAU-
NAIS STREET (406-635),
RABY STREET (406-126),
AND PROVIDING TO A
LOAN OF ONE HUNDRED
FIFTY-NINE THOUSAND
DOLLARS (\$159,000.00)

PUBLIC NOTICE, is here-
by, given to all persons
concerned by the by-law No.
974 above described that
the municipal council of the
Town of Terrebonne has
approved the said by-law on
April 16, 1974.

That at a meeting held on
April 23, 1974, the persons
concerned have approved
the said by-law.

That the minister of the
Municipal Affairs has ap-
proved the said by-law on
June 21, 1974.

That the Quebec Muni-
cipal Commission has ap-
proved the said by-law on June
21, 1974.

Every one may take com-
munication of the said
by-law at the undersigned
secretary-treasurer's office.
Jean-Jacques Lauzon,
secretary-treasurer.

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE BOIS-DES-FILION

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussi-
gné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité,

SOUSSIONS

AUTO-POLICE:

On acceptera à l'hôtel de ville des soumissions pour
une automobile de police sous les normes du bureau
de normalisation du Québec P.N.Q. 1011-545.

Les soumissions identifiées clairement sur
l'enveloppe extérieure par le mot "SOUSSION"
devront être remises sous pli cacheté au secrétariat
de la municipalité, à 60 - 36e avenue, Bois-des-Filion,
avant 4.30 heures p.m., le mercredi 4 septembre 1974.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un
chèque visé égal à 10% du montant de la soumission.

Les soumissions devront être conformes aux
spécifications de la municipalité et de la Commission
de Police du Québec qui pourront être obtenues à
l'hôtel de ville de la municipalité, 60 - 36e avenue,
Bois-des-Filion.

La municipalité se réserve le privilège de n'accepter
ni la plus basse, ni aucune des soumissions et
n'encourra aucune responsabilité et ne sera
responsable d'aucun dommage subi par les
soumissionnaires par suite du retard à octroyer le
contrat ou pour tout autre cause.

Donné à Bois-des-Filion ce douzième jour de août
mil neuf cent soixante-quatorze.

JEAN-MICHEL LAGACE,
secrétaire-trésorier.

Les autorités municipale et gouvernementale devront tirer les choses au clair sinon des énergies risquent d'être gaspillées

par Yves Chartrand

Voilà bientôt quatre mois que l'île des Moulins est la propriété du ministère des Affaires culturelles et il est remarquable de voir combien les développements sont survenus rapidement dans cette affaire. Si l'échéancier est respecté, les travaux de restauration devraient débuter d'ici peu pour se terminer vers la fin de mai. La Boulangerie et le Bureau Seigneurial seront dès lors prêts à recevoir les services auxquels on les destine. Selon les idées originales, le ministère compte implanter dans ce site historique et éventuellement touristique, un lieu où une vie culturelle intense régnera.

Du côté municipal, le conseil de ville n'a pu que se réjouir du projet ministériel. Pour eux, c'était la solution au problème de l'île des Moulins qui avait suscité de nombreux soucis par les actions "inconstructives" de son ancien propriétaire, M. Armand Dufour. Du même coup, le gouvernement rayait une entreprise privée plus ou moins légale et, d'un autre côté allégeait la ville de Terrebonne d'un investissement considérable qu'elle aurait eu à faire dans un avenir rapproché. Cependant, certains citoyens de Terrebonne ont vite montré un vif intérêt pour ce projet et ont décidé de participer activement à l'édification d'une vie culturelle intensive au niveau municipal. De ces efforts, avec l'appui du ministère des Affaires culturelles, est né le Comité culturel de consultation.

Etant membre de ce comité, je voudrais soulever ici quelques points qui m'apparaissent très confus et que s'ils ne sont pas éclaircis dans les plus brefs délais, pourraient dégénérer

en conflits où toutes les personnes impliquées, soit la ville de Terrebonne, le ministère des Affaires culturelles et Comité culturel consultatif, n'y récolteraient qu'une perte de temps et surtout d'énergie qui pourrait sans doute être mieux employée.

Quand le ministre Denis Hardy a officiellement déclaré l'île des Moulins "site historique et bien culturel" et qu'il a donné en bref ce qu'il avait intention d'y faire, M. Hardy n'a pas précisé de quel façon ce futur centre culturel serait administré et surtout qui devra déboursier pour l'entretien de l'île. D'autre part, les équipements que nécessitent un centre culturel doivent se payer; qui en fera les frais? Voilà autant de questions qui méritent des éclaircissements dans les

plus brefs délais si l'on ne veut pas faire "poireauter" les individus qui consacrent leur temps et leur dynamisme à cette cause, et particulièrement le Comité culturel consultatif. La question est lancée: QUEL RÔLE LE GOUVERNEMENT VEUT-IL QUE TERREBONNE JOUE DANS L'ÎLE DES MOULINS? D'un autre côté, gêné par cette situation pour le moins floue, il est permis de se demander jusqu'à quel point, le Conseil de ville désire coopérer avec le Comité culturel consultatif. Les pouvoirs du comité sont actuellement très relatifs: tout tourne autour de la notion de consultation et du champ d'action qu'elle encadre. Rencontré privément, un conseiller verrait plutôt la formation d'un Centre cul-

tural fonctionnant indépendamment du service de la récréation, dans la même optique "que l'Office municipal d'habitation" (dixit). Sans connaître le fond de la pensée de ce conseiller, il est indéniable que le comité opérerait pour cette formule qui leur donnerait des pouvoirs plus larges, et laisserait mieux transpirer le climat que le comité voudrait implanter. La solution à tous ces problèmes pourrait être trouvée au cours d'une réunion "monstre" que le comité tentera d'organiser, et qui regroupera les trois parties en cause. Nous espérons cependant que le conseil de ville et les autorités ministérielles se montreront favorables à cette requête sinon le casse-tête risque d'être de plus en plus chi-nois...



DES CHAMPIONS DE LA DANSE - M. et Mme Jean-Claude Langlois, de Terrebonne ont été classés en première place lors d'un concours de danse qui avait lieu au Parc Belmont, le 6 août dernier. On reconnaît ici André Lachapelle, professeur de danse, Ghislaine Langlois et son mari Jean-Claude ainsi que les gagnants de la deuxième place (dont nous ignorons les noms) de même que Danielle Lachapelle, de l'Ecole de Danse Danielle et André.

Subvention à L'Epiphanie

Le ministère des Affaires municipales vient d'accorder une subvention de \$22,800 payable en un seul versement à la ville de L'Epiphanie. Le communiqué du député M. Jean Perreault, n'indique pas le pourquoi de la subvention.

En bon français

Bien qu'on emploie souvent agape au sens de festin, cet usage doit être évité. Ce mot vient du latin ecclésiastique agape et du grec agapè - amour. Il signifie ensuite, au pluriel surtout, "repas pris en commun par les premiers chrétiens". "La communion était générale comme les repas nommés agapes (Fénelon)". Familièrement, le terme désigne un "repas entre amis": La table où s'offre une opulente agape (Hugo). Ce ne sera pas un festin, disait-il, une simple agape fraternelle (Duhamel)".

ON DEMANDE

- Apprenti-débosseneur
- Mécanicien

GARAGE ERNEST LEROUX
575, rue Masson Terrebonne
666-4111

HOMME DEMANDE

- POUR TRAVAIL
D'ENTRETIEN

- 20 ANS ET PLUS
- LA PERSONNE DOIT ETRE PROPRE

S'ADRESSER A:

ARTEL INC.
666-6678

ENTREPRENEUR - MENUISIER
SOLAGES — FINITION DE SOUS-SOLS
MENUISERIE GENERALE

CLAUDE QUEVILLON

1124, rue Belcourt

666-9494

LES ENTREPRISES EDDY INC.
DEMANDENT

CHAUFFEURS

d'autobus scolaire,
à temps plein ou partiel.

S'adresser:

343, chemin des Anglais
Mascouche-Heights 666-3302

(28-4)

ON DEMANDE OPERATRICES D'EXPERIENCE

sur machines à coudre régulières,
Overlock, machines à boutons, machines à bord, pour manufacture de robes. Travail à section.

S'adresser à:

**TERREBONNE
CASUALS INC.**

110, RUE ST-ANDRE TERREBONNE
666-4161

(21-28)

F. LESPERANCE INC.

**HOMMES
DEMANDES**



COMMIS INTERMEDIAIRE

Candidat bilingue, avec expérience dans la vente de matériaux de construction ou ferronnerie.

COMMIS J UNIOR

CEGEP complété. Bilingue. Avec initiative et ayant aptitudes pour la vente.

CHAUFFEUR DE CAMION

Expérimenté. 25 ans et plus. Bilingue. Pour matériaux de construction.

Pour entrevue: se rendre en personne
et demander: F. Lesperance ou A. Dufort

F. LESPERANCE INC.

1505, chemin Gascon
- Terrebonne

SUR VOTRE CARNET

EN AOUT

SAMEDI 31 - Manifestation
culturelle à la Maison
Laurier, à Saint-Lin.
Aussi dimanche et lundi.

EN SEPTEMBRE

UT
seil

MERCREDI 4 - Entrée
des classes dans la région.

UN SERVICE PUBLIC
OFFERT PAR

**Jacqueline
Guarotta
FOURRURES**

VENTE - REPARATION

MANTEAUX
TOUT FAITS
ET SUR MESURE
PRIX MODIQUES

TERREBONNE 666-8592
155 ST-ANDRE

PETITES ANNONCES

Tarif: \$1.00 pour 20 mots ou moins. Chaque mot en sur-plus: \$0.05. Nous ne prenons pas les petites annonces au téléphone. Vous pouvez les placer aux endroits suivants: Pharmacie Ouimet, 749, rue Saint-Pierre; Pharmacie Messier, 546, rue Masson; Pharmacie Mathieu, 900, boulevard des Seigneurs; Salon du Livre, 185, rue Saint-André; Variétés Chez Léo, 694, rue Saint-Pierre; au journal, 695, rue Thérèse. La Revue de Terrebonne étant publiée chaque semaine, vous devez remettre vos annonces au plus tard le samedi précédant la publication. Pour annonce encadrée sur une colonne: le double des annonces ordinaires.

ON DEMANDE

ELECTROLUX. Hommes, femmes ou couples demandés, temps plein ou partiel, auto requise. Appelez 661-4761. Demandez F. Deschênes. (6 nov. incl.)

On demande infirmière-auxiliaire diplômée, travail à temps partiel, soir 4 à minuit. Appelez le jour de 8h à 5h, 666-6541 (7-14-21-28P).

A qui la même chance que nous? Couples sérieux et ambiteux. Travail à temps partiel. Appelez après 5 heures. Tél.: 477-9315 (7-14-21-28P).

Plusieurs opératrices demandées avec ou sans expérience. René Fiset Inc. 133 Chapleau. 666-6051. (14-21-28P)

Acheterais petit ameublement pour chalet. Poêle, réfrigérateur. 279-7349. (14-21-28-4P)

ELECTROLUX

Hommes, femmes ou couples demandés à temps plein ou partiel. Auto requise. Appelez à 666-1415, Paul-Emile Lamarre. (30 oct. incl. P.)

Recherche pour travailler un peintre en bâtiment. Pour information: 474-2677. (21-28P)

Meunier Scrap Auto Parts, acheteurs et ramasseurs autos et camions usagés ou accidentés. Fer et métal de toutes sortes. Tél.: 435-9777. Sainte-Anne-des-Plaines. (16 oct. incl. P.)

Gardiennage demandé pour septembre. Du lundi au vendredi. Enfant 2 ans. Rue St-Malo, près de polyvalente. 666-8524. (21-28P)

Opérateurs à bois avec ou sans expérience, travail à l'année, usine moderne La Plaine 223-2201 ou 435-5286. M. Villeneuve. (21-28-4)

AVON - LE TERRITOIRE DE MASCOUCHE EST LIBRE. Il peut être votre si cela vous intéresse. Travaillez aux heures qui vous conviennent et gagnez de l'argent. Devenez représentante Avon. Composez: 474-0713 ou écrivez à C.P. 221, Saint-Eustache, P.Q. (28-4-11-18) (P).

Avons besoin urgent, maison 5 pièces dans Terrebonne ou environs. 474-2585 ou 666-4715.

Serveuse demandée, travail régulier. Mascouche Pizzeria, 3101 Sainte-Marie. 474-2133 (P).

Gardiennage à notre domicile, lundi au vendredi, un garçon de 8 ans, information après 8 heures seulement. 666-4254 (P).

Demande gardiennage pour 2 enfants (près polyvalente Corbeil). Appelez le soir après 6 heures 666-6346 (P).

Opératrices à domicile demandées dans vêtements sport pour homme. Demandez Margot 323-2164 (P).

Avons ouvertures pour hommes et femmes, temps plein ou partiel, expérience du public appréciée, auto nécessaire, publicité et salaire discutables. Inf.: 477-0094. (28-4-11-18-P).

AUTOMOBILE

Vega 1973 coupé, automatique, en excellente condition. Tél.: 384-8111 (31-7-14-21-28P).

Autobus usagés, certains en ordre de marche, autres, non. Idéal pour campers. S'ad. Les Entreprises Eddy Inc., 343 chemin des Anglais, Mascouche-Heights. 666-3302 (28-4).

Renault 16, 1970, vendrais auto ou pièces détachées, plusieurs pièces très récentes, occasion idéale pour possesseur de Renault (prix!). Tél.: 474-2919 (P).

A vendre Pontiac Parisienne 283 sedan 1966, 98,000 milles, bonne mécanique. Tél.: 474-0924. \$125. (P).

A VENDRE

Propriétés-Commerces

Un terrain 58 x 90, taxes riveraines payées. Coin Langlois et Thérèse. S'adresser 666-6915 ou 4322. Restaurant "Aux frites dorées". (28 août incl. P)

Magnifiques terrains boisés. Zone résidentielle. Domaine Louise. Terrebonne-Heights, près Chemin Gascon. 666-3865 (au 25 sept. incl. P).

4 beaux terrains sur terrasse, égouts et eau rendus. Pour clore succession. Tél.: 666-8608 (14-21-28-4P)

Maison 1 1/2 étage, brique, terrain 100 x 100, rue Pierre-Paul, Lachenaie. S'ad. Ernest Leroux, 575 rue Masson, Terrebonne (7-14-21-28P).

Cottage 7 pièces, fini brique, 4 ans seulement, situé 1305 Lachenaie, Lachenaie. 666-9740. Gilles Venne. (21-28P)

Triplex dont 2 x 3 et 1 - 5, situé au 711 St-Jean-Baptiste, Terrebonne. Bons revenus. S'ad. à 666-3205. (21-28P)

Terrain 100 x 100, résidentiel à vendre. Tél.: 474-2188. (21-28P)

Bungalow 5 pièces St-Louis-de-Terrebonne. On demande 13,050. PHOTO MLS Appelez Gerald Joncas 382-5890 ou 728-0351 IMM. WESTGATE COURTIER (P).

St-Louis-de-Terrebonne: Triplex 3 x 5 app. construit 1963. Construction de bonne qualité. Système d'égout et aqueduc, prêt pour le branchement avec les systèmes de Bois-des-Filons. Finances jusqu'à 95% o. PHOTO TO MLS. Appelez Gerald Joncas 382-5890 ou 728-0351 IMM. WESTGATE COURTIER (P).

Maison à vendre, 6 pièces, sous-sol, moderne, entrée privée, 27 x 47, terrain de 100 x 160, à Mascouche-Heights. 477-0506. Prix à discuter. (28-4-P).

A vendre, épicerie licenciée. S'adresser au 2929 rue Sainte-Marie, Mascouche. Tél.: 474-2415. (28-4-P).

A Terrebonne, six logements, toutes commodités, 2 entrées privées, 745 et 755 Gagnon, en bonne condition, pas d'agents, 588-3428 après 4 heures. (28-4-11-18-P).

Deux maisons à vendre de 3 logements à l'Épiphanie, 60 rue Amireault et 124 Notre-Dame, en bonne condition, pas d'agents, 588-3428 après 4 heures. (16 oct. incl.)

Bungalow à vendre, grand terrain très bien fini, S'adresser à Alfred Claude Trust Royal. 876-8358 soir 661-0305 (P).

A vendre, ferme sans bâtisses et plusieurs terrains. S'adresser à Alfred Claude Trust Royal 876-8358 soir 661-0305 (P).

BERNINA - OMEGA

VENTE D'ÉTÉ



Rotation d'un seul bouton exécutez:
- Boutonniers - Zig-Zag
- Points extensibles
- Bord de robe invisible
- Garantie 20 ans Cie
+ Bon 2 ans service gratis
VENTE - SERVICE ET REPARATION sur toutes marques GARANTIE - 17 ans d'expérience

- Estimations gratuites
- Service à domicile
- Terrebonne et banlieue

CENTRE DE COUTURE

"TERREBONNE"
(J.C. Plante)
182, Chemin Gascon
(Près rte. 640)
666-8386

DISCOTHEQUE MOBILE

CLAUDE et REJEAN
Pour tous genres de soirées, tous genres de musique, pour...

- MARIAGES
- PARTIES
- SALLES DE DANSE
- BAVAROISES

Renseignements :
CLAUDE BEAUDOIN
666-4670
REJEAN TARDY
666-4802

A vendre, bungalow 1475 ouest Mascouche, 10,400, terrain, sous-sol fini, très bonne prop. S'adresser à Alfred Claude Trust Royal 876-8358 soir 661-0305. (P).

A vendre 2995-97 deux cottages avec grand terrain 14,000, faut voir. S'adresser à Alfred Claude Trust Royal 876-8358 soir 661-0305 (P).

A vendre cottage 8 pièces, grand terrain bien paysagé, salle familiale 35 x 14, salle à dîner. S'adresser à Alfred Claude Trust Royal 876-8358 soir 661-0305 (P).

Maison 5 1/2 pièces, sur la 40ème avenue à Côte Terrebonne. S'adresser à 666-6163 (28-4-P).

Terrain 100 x 100, Saint-François Laval, prêt à construire, résidentiel, 20 cents le pied carré, comptant ou termes. (28-4-11-P).

A vendre, 2 terrains 12,419 pieds carrés, près 640, égout et terrain de jeux, centre résidentiel, asphalte, eau, égouts. 666-4820 (P).

A LOUER

Appartement une pièce pour une personne avec salle de bains privée, frigo, poêle, sofa, douche, évier, toilette, très calme, récemment repeint à Terrebonne. 666-7331 (P).

Bachelor meublé sans auto, entrée privée, \$30. par semaine. Début de septembre. 666-4223 après 5 heures. (P).

Bachelor 3 1/2 neuf, entrée privée, meublé, chauffé, toutes taxes incluses, près route 25, \$28. par semaine. 666-6883 (P).

M. FRANK BROCHU

Votre détaillant Rawleigh
1488, Curé-Barrette,
La Plaine, Qué.
Tél.: 223-5700
(30 oct. incl. P)

LES IMMEUBLES

TEL.: 477-0562

NICOLE BELANGER-WOOD

TEL.: 430-4207

A VENDRE

RESIDENTIEL

A VENDRE

MASCOUCHE-HEIGHTS

Grand bungalow semi-split, fini brique. Grandes pièces. Érigé sur grand terrain 100' x 192' approx.

Petite maison, extérieur clappboard, intérieur à finir. Située sur terrain boisé 150' x 165' approx. Prix très raisonnable.

Joie petite maison 4 pièces; sur grand terrain gazonné et paysagé.

Terrain résidentiel; coin de rue. 78' x 118'. Endroit calme et paisible.

Terrain résidentiel boisé 80' x 158'.

Immense terrain résidentiel 68,885 pi. ca. Prix exceptionnel.

MASCOUCHE-OUEST

Très beaux terrains résidentiels, bien situés. Prix à discuter.

MASCOUCHE

Extraordinaire split-level. Condition impeccable. 7 1/2 pièces; tapis mur à mur. Érigé sur grand terrain.

Série de terrains résidentiels subdivisés et arpentés.

TERREBONNE

Joie cottage fini stucco; 5 pièces, chauffage central. Situé sur terrain complètement gazonné. \$15,000.

LACHENAIE

Exceptionnel bungalow; 6 grandes pièces. Beaucoup de commodités. Sous-sol fini, salle de jeu avec bar. Facilité de bureau adjacente. Grand terrain paysagé.

Mignon bungalow fini Alcan; 5 pièces, très propre. Chauffage central; situé sur terrain gazonné et paysagé.

Joie roulotte avec solage; située sur beau terrain.

LA PLAINE

Superbe maison mobile 5 pièces, complètement installée. Tapis mur à mur et draperies. Située sur très beau terrain.

LAC LA PLAINE

Joie maison 4 pièces. Foyer intérieur; beau terrain; accès au lac. Prix raisonnable.

ST-LOUIS-DE-TREBONNE

Grand bungalow fini Alcan. 5 pièces, sous-sol à finir. Situé sur grand terrain.

CHALET D'ÉTÉ

Endroit magnifique, au bord du lac. Bungalow fini Alcan; 5 pièces meublées. Occupation immédiate.



Faites confiance à...

Courtier de votre région

LOUEZ UNE AUTO CHEZ
Grenier
TERREBONNE
AUTOMOBILE INC.

685 des Seigneurs • 666-3746 • Terrebonne

Connaissez-vous les avantages à louer une automobile? Contrat à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois. Nous achetons et payons votre automobile comptant. Concessionnaire: Pontiac, Buick, camions GMC

 **LA VILLE DE TERREBONNE**

AVIS PUBLIC
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS
ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES

Avis est par le présent donné qu'en vertu du contrat d'enlèvement et transport des déchets dans la Ville de Terrebonne, il ne se fait aucune cueillette les jours fériés.

En conséquence, il ne se fera aucune cueillette des ordures ménagères le jour de la Fête du Travail, le lundi 2 septembre 1974.

L'enlèvement des ordures se fera le prochain jour d'enlèvement régulier, soit le jeudi 5 septembre 1974.

GUY ST-PIERRE, directeur,
Service des Travaux publics.

 **PROVINCE DE QUEBEC**
VILLE DE TERREBONNE

AVIS PUBLIC

Aux personnes majeures possédant la citoyenneté canadienne propriétaires d'immeubles imposables, intéressés par le règlement No 980 abrogeant les règlements Nos:

912 - Autorisant la ville de Terrebonne à faire un agrandissement au garage municipal ainsi que l'aménagement du terrain à cédit garage municipal soit la pose d'une clôture pourvoyant à un emprunt de cent trente et un mille dollars (\$131,000.00) tout en s'appropriant des octrois versés sous le programme des initiatives municipales 1971-1972 projet 48.

949 - Autorisant le Conseil municipal de la ville de Terrebonne à acquérir de gré à gré ou par expropriation des terrains cadastrés 320, 321, 412, P-413, 413-1 à 413-34 inclusivement du cadastre officiel de la ville de Terrebonne par la ville de Terrebonne en vue d'en faire un site historique et pourvoyant en même temps à un emprunt par obligations au montant de cent quatre-vingt-quatorze mille huit cent dollars (\$194,800.00).

969 - Pourvoyant à l'aménagement paysager du Parc St-Sacrement, à l'achat d'équipement de jeux, et pourvoyant en même temps à un emprunt de cent soixante-cinq mille dollars (\$165,000.00).

975 - Pourvoyant à des travaux de pose d'un tapis asphaltique, de pavage asphalté, de bordures de béton sur la rue Chartrand, entre St-Louis et Bernard; et pourvoyant à un emprunt par obligations d'un montant de cent seize mille dollars (\$116,000.00) et annulant le règlement No 972.

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes concernées par le règlement No 980 décrit plus haut, que le Conseil municipal a adopté cedit règlement le 1er août 1974.

Que ledit règlement est déposé au bureau du secrétaire-trésorier pour examen de tout intéressé.

Donné à Terrebonne, ce 28e jour du mois d'août, mil neuf cent soixante-quatorze.

Jean-Jacques Lauzon
Secrétaire

PETITES ANNONCES

A vendre, laveuse-essoreuse marque Inglis comme neuve, appelez après 4h30, 477-5391 (P).

Laveuse automatique marque Regent, transmission défectueuse, léger coût de réparation pour faire outils pour nombreuses années. Téléphone: 474-2919 (P).

Une enveloppe de bébé et plusieurs robes de 12 à 18 mois. Tél.: 477-0233 (P).

DIVERS

FAIRE-PART
Remerciements pour mariage, anniversaire, etc. Vaste choix d'albums, mariage, bébé et autres, 10 pour cent d'escompte. Pour commande à 2121 Bélanger, Imprimerie CRL 474-0661 (16 oct. incl. P).

CARTES MORTUAIRES
Plus de 100 modèles. Aussi motifs exclusifs. Imprimerie CRL 2121 Bélanger, Mascouche. 474-0661 (16 oct. incl. P).

G. LEROUX, service de réparations: réfrigérateurs, congélateurs, air climatisé, cuisinières, laveuses, sècheuses, lave-vaisselle, moteurs électriques. Tél.: 581-0685 (14-21-28-1P).

Claude Lemelin Enr. Atelier mobile pour réparations de tous genres et sur machinerie lourde. Ouvrage à domicile seulement. Tél.: après 8h et fin de semaine: 474-2640 (28-4-11-18P).

Professeur Roger. Thérapeutique magnétique. Fait revenir l'être aimé. Quels que soient vos problèmes, je puis vous aider à les résoudre. Guérit l'alcoolisme, cigarette, la gêne, la timidité, fait revenir l'époux ou l'épouse. Tél.: 514-223-6455. (P).

LA VENTE du 2e anniversaire continue jusqu'au 14 septembre chez R-Port au 531 rue Masson, Terrebonne (666-6388). Lingerie à meilleur compte.

Cherche personne pour voyager Terrebonne-Montréal, coin Saint-Denis et Sainte-Catherine. Départ 6h30 retour 4h30. 666-4232 (P).

Perdu maillot de bain Speedo bleu et blanc sur rue Saint-Antoine ou Saint-Michel avec 3 écussons de nage. 666-8671 (P).

Prendrais travail de comptabilité à la maison pour petite entreprise après 6 heures. 666-3467 (28-4-11-18P).

GARDE D'ENFANTS

Garderais enfant, à la semaine, Mascouche-Heights. 477-0506. (21-28P).

Garderais des enfants chez moi, de 3 ans et plus. 474-0084. (21-28P).

Dame garderait enfants à la journée ou semaine. Références si désirées. Pour informations: 666-6396. (21-28P).

Accepterais bébé naissant à 5 ans, à l'heure, journée ou semaine. Références si désirées. Bon chez soi. Expérience. 666-9856 (25 sept. incl. P).

Dame garderait enfants 2 ans et plus, semaine ou journée. 666-7535 (28-4P).

Garderais enfants chez moi, à la semaine, 2 ans et plus. 477-9185 Mascouche-Ouest (P).

Un poêle à hot dogs, plaque hamburgers, une machine à crème moule. 666-1533 (P).

Jeune fille aimerait garder le soir et les fins de semaine, 3 ans d'expérience. 666-3977 (P).

 **PROVINCE OF QUEBEC**
TOWN OF TERREBONNE

PUBLIC NOTICE

To all persons of full age who are Canadian citizens and are entered as propertyowners on the valuation roll in force interested by the by-law . 980 abrogating by-laws numbers:

912 - To authorize the town of Terrebonne to make an enlargement at the municipal garage, and to install a fence at this garage and providing to a loan of \$131,000.00 and subventions from municipal initiatives program will be used to pay these expenses.

949 - To authorize, with a view to establish an historic site, the municipal council of the town of Terrebonne to purchase by private contract or by expropriation immovables cadastral numbers 320, 321, 412, P-413, P-413-1 to 413-34 incl. appearing in the official plans and book of reference of the town of Terrebonne, in the registration division of Terrebonne and providing also to a loan by debenture of one hundred ninety-four thousand and eight hundred dollars (\$194,800).

969 - Providing to the arrangement of St-Sacrement Park and to purchase some playground equipment and providing to a loan of \$165,000.00.

975 - Providing to some kerystone and paving works on Chartrand Street between St-Louis and Bernard and providing to a loan of \$116,000.00 and cancelling by-law No. 972.

PLUBIC NOTICE is, hereby, given to all persons concerned by the by-law No. 980 above described the municipal council of the town of Terrebonne has approved the said by-law on August 1st, 1974.

Every one may take communication of the said by-law at the office of the undersigned secretary-treasurer.

Given at Terrebonne, this 28th day of August, ninteen seventy-four.

Jean-Jacques Lauzon
secretary-treasurer

Garderais enfants chez moi, à la journée ou du lundi au vendredi. 666-1255 (P).

Garderais enfants chez moi du lundi au vendredi de jour seulement. Domaine Lachenaie. 666-6978 (P).

Garderais enfants, à la journée ou à la semaine. références si désirées. 666-1043. (P).

COURS PRIVES
de couture et de dessin de mode
-S'adresser à-
Mme Carmen Deschênes
Tél.: 666-6350

PERSONNES REQUISES
dans la région pour faire l'adressage d'enveloppes et mise à la poste. Travail à la maison. Aucune expérience nécessaire. Envoyez enveloppe affranchie et timbre à:
OPTION PROFITENR.
C.P. 156
REPENTIGNY
(28A incl. P)

 **LA VILLE DE TERREBONNE**

APPEL D'OFFRES
HUILE A CHAUFFAGE no 2

Des soumissions seront reçues à l'hôtel de ville de Terrebonne, 86 rue St-André, Terrebonne, le 5 septembre 1974, avant 17 heures, pour la fourniture d'huile à chauffage No 2, pour la période d'hiver 1974-1975.

Le cahier des charges et la formule de soumission pourront être obtenus au garage municipal, 950 Masson, Terrebonne, en s'adressant à monsieur Guy St-Pierre, à compter du 29 août 1974.

Les soumissions reçues sous enveloppes cachetées seront ouvertes à l'assemblée publique du Conseil municipal, le 5 septembre 1974, à 20 heures.

JEAN-JACQUES LAUZON,
secrétaire-trésorier.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DUVERNAY
36A, Centre Commercial Duvernay,
3100 boul. de la Concorde,
Duvernay, Ville de Laval, P.Q. H7E 2B9

Des soumissions sous enveloppes scellées, portant au coin gauche supérieur le numéro et la section de l'appel d'offres concerné, seront reçues par le Régisseur de l'Approvisionnement à l'adresse ci-haut, jusqu'à 14:00 heures (2:00 heures P.M.) lundi le 9 septembre 1974 pour la fourniture de:

Pour la vente et livraison de combustible liquide (huile à chauffage) pour nos écoles

Les soumissions devront être préparées conformément aux conditions stipulées dans les appels d'offres et chacune des soumissions devra être accompagnée, d'un chèque certifié équivalant à 10o/o du montant le plus élevé en cas d'offres alternatives pour chacune des soumissions.

Le cahier de charge sera disponible à compter de 9:00 heures A. M. le 19 août 1974, au bureau du Régisseur de l'Approvisionnement de la Commission scolaire, M. Gérard Maisonneuve (324-6420) moyennant un dépôt de \$10.00 en argent, lequel dépôt sera remboursé sur production d'une soumission.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public qui aura lieu à 14:00 heures (2:00 heures P.M.) lundi le 9 septembre 1974 à la même adresse que ci-haut.

La commission ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

De plus, elle se réserve le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Donné à Ville de Laval le 12 août 1974.

Gérard Corbeil
Directeur des Services de l'Équipement



BUREAU
DE POSTE
ET
SERVICE
DE
PHOTOCOPIE

Cépacol
rinç-bouche
antiseptique 14 on.
rég. : \$1.49

BAS PRIX
MATHIEU **84^c**

Listerine
30 on.
rég. : \$2.89

BAS PRIX
MATHIEU **\$1.96**

Allerest 24's
rég. : \$1.59

BAS PRIX
MATHIEU **\$1.07**

Speed Stick
2.5 on. rég. : \$1.59

BAS PRIX
MATHIEU **\$1.05**

Secret
1.5 on. rég. : .99c

BAS PRIX
MATHIEU **84^c**

White Bros
ensemble de 6 stylos
rég. : .98c

BAS PRIX
MATHIEU **63^c**

Super-Cubes 3's
rég. : \$2.22

BAS PRIX
MATHIEU **\$1.41**

Raid insecticide
450 ml rég. : \$1.99

BAS PRIX
MATHIEU **\$1.36**

Kotex
serviettes féminines
48's

BAS PRIX
MATHIEU **\$2.03**

Softique
sel de bain 16 on.
rég. : \$1.91

BAS PRIX
MATHIEU **96^c**

Ultra-Ban
désodorisant
antisudorifique
6 on. rég. : \$1.79

BAS PRIX
MATHIEU **91^c**

Cutex
dissolvant de vernis
3 on. rég. : .59c

BAS PRIX
MATHIEU **38^c**

pharmacie
Yves MATHIEU



900 PLACE des SEIGNEURS



5 SEP. 1974 terrebonne

666-6664

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU QUÉBEC



LES TIRAGES DE LA MINI-LOTO ET DE LA SUPER-LOTO avaient lieu à Terrebonne vendredi de la semaine dernière en présence de plusieurs centaines de personnes dans l'école Notre-Dame. Soeur Alice Aubut et M. Florimond Gauthier avaient été choisis pour manipuler le boulier. Sur notre photo, de gauche à droite, Soeur Aubut, M. Gauthier, M. Maurice Custeau, président de la Régie des loteries et courses du Québec et Mme Rollande Jarry, organisatrice pour la région. (PHOTO LA REVUE)

Rien de prévu pour le parascolaire à Armand-Corbeil

(YC) "Aucune structure d'animation parascolaire n'est en place pour l'instant à la polyvalente Armand-Corbeil". C'est ce que nous a confirmé le nouveau directeur de la polyvalente de Terrebonne, M. André Larivière, qui a ajouté par la

suite qu'il était normal pour l'instant que l'on s'attarde d'abord à mettre en place un système d'enseignement structuré et efficace. Pour les activités parascolaires, M. Larivière nous a confié qu'il attendait le retour de tous les profes-

seurs, pour les réunir et les consulter. "Je crois que les professeurs ont un grand rôle à jouer et aussi un tas d'idées à émettre sur la formule que nous devrions employer pour les activités parascolaires".

Au Manoir Notre-Dame

L'année scolaire au Manoir Notre-Dame, replace l'enseignement dans un cadre normal, soit l'horaire simple. Quatre cents élèves de secondaire I recevront les cours ordinaires de 8h45 à 15h45. Le dîner se prendra à l'école où un service de cafétéria est organisé. L'entrée aura lieu le mercredi 4 septembre à 8h45 et il y aura retour à la maison vers 11h30. Les cours débuteront le jeudi 5.

Tél.: 666-8641

R. LAVERDURE

EPICIER LICENCIÉ

BIERE • PORTER

Heures d'affaires :

Tous les jours (excepté le dimanche)
de 7h a.m. à 10h p.m.

623 ST-PIERRE

TERREBONNE

MAINTENANT A VOTRE SERVICE...

D & V SPORTS

CONCESSIONNAIRE DU

PRO-SHOP

A L'ARENA DE
TERREBONNE

Gaétan Veilleux
666-9142

Jacques D'Amour
666-9237

VENTE D'EQUIPEMENT
POUR TOUS LES SPORTS
A PRIX COMPETITIFS

Soyez prêts pour l'ouverture de l'aréna
le 15 septembre... Appelez-nous!



LE VIADUC

VISITEZ
NOTRE
VILLAGE DE
LA BOTTE

SPECIALITES POUR
LE TRAVAILLEUR

580, BOUL. DES SEIGNEURS
666-1977 — TERREBONNE